

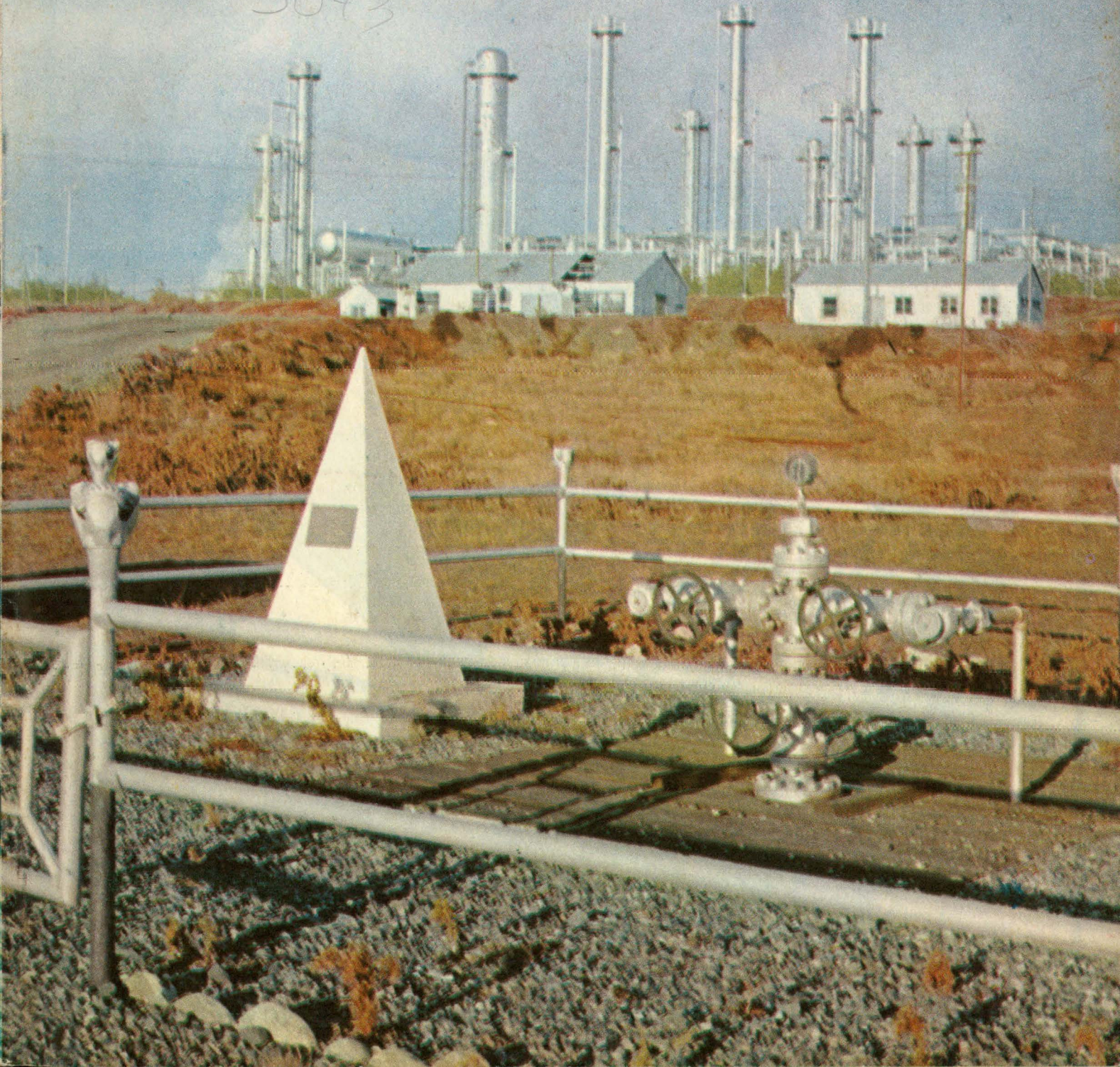
ZIG-ZAG

3043



18 AGO. 2008

3043



PARA EL
HOMBRE PULCRO
QUE CUIDA
DE SU PRESENTACION



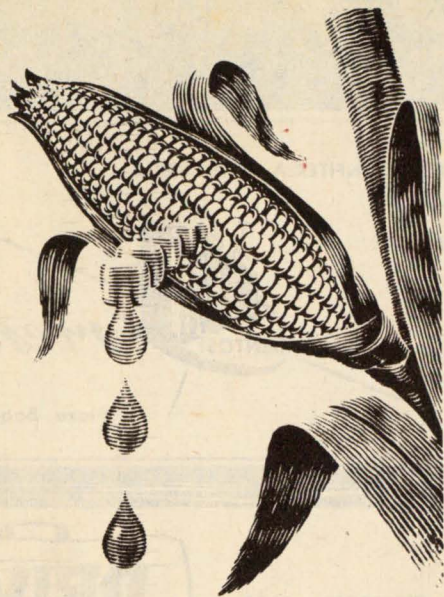
Mr.
LEE

El suave y varonil aroma que dejan las Lociones Mr. Lee es el último toque que necesita el hombre pulcro para destacar su presentación.

Exija Lociones Mr. Lee en sus tipos Lavanda, After Shave y Colonia.

SON PRODUCTOS

Barbara Lee



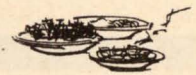
La salud empieza en la mesa!

Mazola^{m.r}

ACEITE 100 o/o Puro de Maíz

- No altera el sabor de las ensaladas
- Fríe con menos aceite
- La salsas no se cortan en el refrigerador

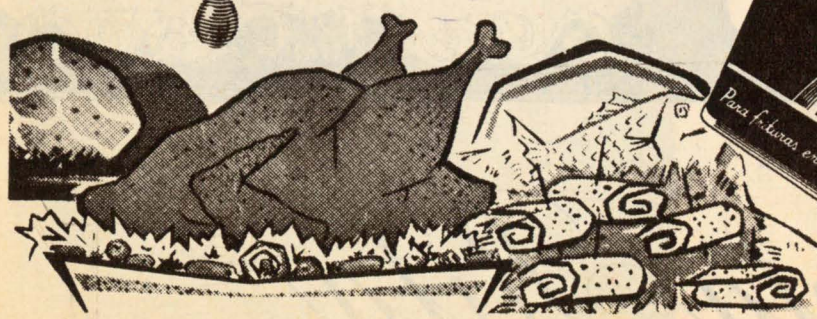
FRITURAS... *Ahora sí!*
 ENSALADAS... *Ahora sí!*
 SALSAS... *Ahora sí!*



MAZOLA proporciona al organismo las ventajas de los ácidos grasos esenciales, sin los inconvenientes de las grasas saturadas

EL ACEITE MAS FINO DEL MUNDO EN LA COCINA Y EN LA MESA

Gran contenido del Factor «L» (ácido Linoleico 53 o/o) con un total de 86 o/o de ácidos grasos no saturados esenciales

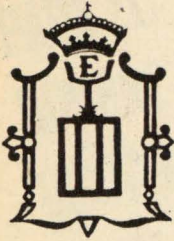


Publicitas m.r.



Coma bien EN SANTIAGO

ALMUERCE con clima de primavera en



ESCORIAL

Morandé 19 - Fono 64297

Noches selectas le ofrece ESCORIAL con magníficos shows y orquesta para bailar agradablemente.

Exquisito menú con aperitivo y vino incluidos, E\$ 3,60. La mejor cocina internacional.

Para manifestaciones, menús de categoría desde E\$ 4, todo incluido.

El mejor sistema de aire acondicionado.

ROTISERIA, CONFITERIA, FIAMBREERIA

Y
RESTAURANTE

ESTABLECIMIENTOS



Plaza Baquedano



Hotel Crillon

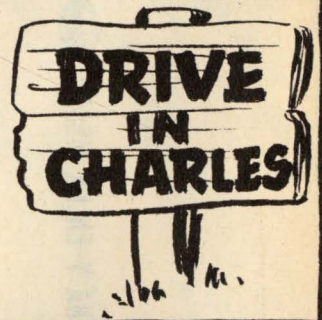
AGUSTINAS 1025

En el ambiente más distinguido encontrará usted la carta más completa de la cocina internacional y todos los mejores licores importados.

La meilleure cuisine française de Santiago.

Su momento más grato en el tradicional y maravilloso

Drive in Charles de LAS CONDES.



ESTABLECIMIENTOS

EL POLLO DORADO

"El Fogón de la Chilenidad"

AGUSTINAS 881, SUBTER. - FONO 32619 - SANTIAGO DE CHILE

Servicio y cocina de primer orden.

Música folklórica chilena - Baile.



Taberna Capri

GRAN SHOW

con artistas nacionales y extranjeros

BAILE Y LA MEJOR COMIDA INTERNACIONAL

en un ambiente especialmente grato y distinguido.

San Antonio 537 - Teléfono 36972 - Taberna Capri.

restaurant

la tasca

UN RINCON DE ESPAÑA
EN EL CENTRO DE SANTIAGO

Huérfanos 736-B - Teléfono 36917

WALDORF

Restaurant-Bolte

Las mejores Orquestas

El mejor ambiente

Ahumada 131 • Fono 68840

Y DONDEQUIERA QUE COMA, PIDA

Santa Rita

El vino que se bebe en todos los idiomas.

ZIG-ZAG

N.º 3043

AÑO 59

SANTIAGO DE CHILE, 2 de agosto de 1963

INDICE

Págs.

- 6-9 La misa sobre el mundo
10-11 Cartas de Londres
13-17 Nasser y el mundo árabe
19-23 Belaúnde, Presidente del Perú
24-26 Notas políticas
28-29 Valdivia en el Huelén
32-33 Vida social
34-37 El petróleo de Chile
40-43 Panorama internacional
44-47 Actualidad nacional
48-50 Deportes
51-53 Música: crítica de conciertos
54-55 Aproximaciones estéticas
56-57 Teatro: estrenos y próximos estrenos
58-59 Artes plásticas
60-61 Cine: vida de Fernandel
62-63 Cuento
65 Esparcimientos
66 El lado cómico

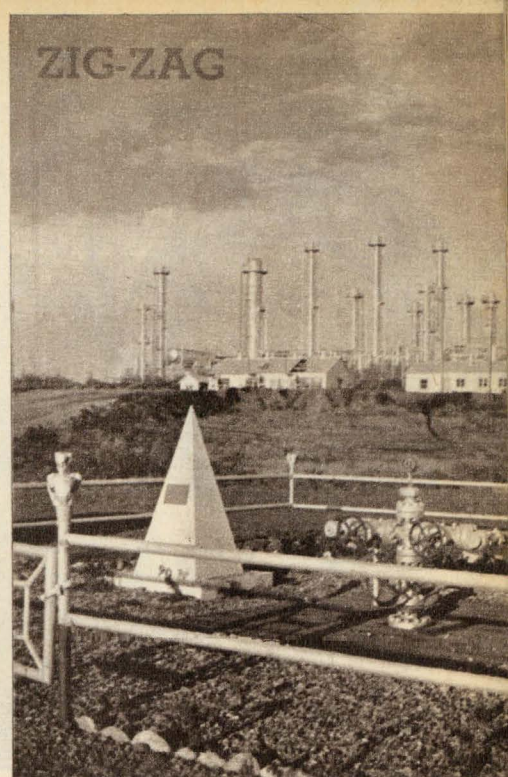
LA REVISTA MAS ANTIGUA DEL HABLA CASTELLANA

Dirección Postal y Telegráfica: "ZIG-ZAG".
Santiago de Chile. Avenida Santa María 076.
Clasificador 84-D. Teléfono 391101.

PRECIO DEL EJEMPLAR: Eº 0,40 (\$ 400).

PORTADA

Monolito que señala el primer pozo petrolífero chileno, descubierto el 28 de diciembre de 1945, en Tierra del Fuego, provincia de Magallanes. Al fondo, la planta de gasolina de Manantiales, inaugurada en 1952.



DIRECTOR:
Fernando Orrego Puelma.



"Colocaré sobre mi patena la cosecha esperada de este nuevo esfuerzo"...

LA MISA SOBRE EL MUNDO

- *Inspirándose en el más hermoso texto místico de Teilhard de Chardin, el cineasta Dominique Delouche acaba de filmar una película con ese título.*

El padre Teilhard de Chardin concibió La Misa sobre el Mundo en circunstancias excepcionales. Aislado en pleno corazón de China con una expedición científica, no pudo celebrar la Misa en la forma tradicional el día de la Transfiguración, fiesta que le era especialmente querida. Careciendo de pan y vino, surgió una profunda meditación acerca de los momentos esenciales del sacrificio y sobre los misterios de la Eucaristía. Su pensamiento salta por encima de los cuadros clásicos, se amplía extraordinariamente dándole una visión totalmente personal del mundo. Da a la Misa diaria una función cósmica y dimensiones planetarias. Con un "crescendo" que va desde el ofertorio hasta la comunión, se levanta el Himno al Universo, himno al cual ningún hombre puede quedar indiferente, crea o no en la religión.

EL OFERTORIO U OFRENDA.

Y A QUE otra vez, Señor, no en los bosques del Aisne, sino en las estepas de Asia, no tengo pan, ni vino, ni altar, me elevaré por encima de los símbolos hasta la pura majestad de lo Real, y os ofreceré —yo, vuestro sacerdote— sobre el altar de la Tierra toda, el trabajo y el dolor del Mundo.

El sol acaba de iluminar allá en el horizonte la franja del primer Oriente. Una vez más, bajo el manto cálido de sus rayos la superficie viva de la Tierra se despierta, se estremece y reinicia su asombrosa labor. Sobre mi patena, ¡oh Señor! colocaré la cosecha producto de ese nuevo esfuerzo. En mi cáliz verteré la savia de todos los frutos que hoy sean exprimidos.

Uno a uno los veo y los amo, Señor, a todos aquellos que me habéis dado como sostén y encanto natural de mi existencia. Uno a uno también cuento los miembros de esta otra familia que han reunido en torno mío los elementos más dispares: afinidades del corazón, de la investigación científica, del pensamiento. A todos sin excepción los evoco, y, aunque más confusamente, evoco también la masa anónima e innumerable de los vivos; a todos los que me rodean y me ayudan sin que yo lo sepa; a todos los que viven y a todos los que se van; especialmente a todos aquellos que en la verdad o a través del error, en su escritorio o en su laboratorio, en la fábrica o en el trabajo del campo, creen en el progreso de las cosas y buscarán hoy apasionadamente la luz.

Esta multitud agitada, turbia o clara, cuya inmensidad nos asusta, este océano humano cuyas lentas y monótonas oscilaciones turban el corazón de los creyentes, quiero que con su murmullo haga resonar en este momento mi ser. Todo lo que aumentará este día en el Mundo, todo lo que disminuirá —todo lo que morirá también— he ahí, Señor, lo que me esfuerzo por recoger en mi para entregárselo: he ahí la materia de mi sacrificio, el único que vos gustáis.

Recibid, Señor, esta Hostia total que la Creación, movida por vuestro atractivo, os presenta con el alba de este día. Este pan, que es nuestro esfuerzo, no es en sí mismo sino una inmensa disgregación, lo sé; este vino, que es nuestro dolor, no es ¡ay! sino un brebaje disolvente. Pero en el fondo de esta masa informe, habéis puesto —lo sé, porque lo siento— un irresistible y santificador deseo que a todos nos hace gritar: "¡Señor, haznos uno!"



"Espíritu abrasador, Fuego fundamental, Término real de una unión mil veces más hermosa y deseable"...

Porque a falta del celo espiritual y de la sublime pureza de los santos, me habéis dado, Señor, una simpatía irresistible hacia todo lo que se mueve en la materia oscura; porque irremediablemente reconozco en mí más que un hijo del Cielo un hijo de la Tierra, subiré esta mañana en pensamiento a los altos lugares, cargado con las esperanzas y miserias de mi madre la Tierra, y en esas alturas, fuerte del sacerdocio que solamente vos me habéis dado, llamaré el Fuego sobre todo lo que en la carne humana se prepara para nacer o perecer bajo el sol que asciende.

EL FUEGO SOBRE EL MUNDO

Estamos dominados por la tenaz ilusión de que el Fuego, ese principio del ser, sale de las profundidades de la Tierra, y que su llama se enciende progresivamente a lo largo de la brillante estela de la Vida. Vos me habéis hecho la gracia, Señor, de comprender que esa visión es falsa, y que, para percibirnos, debía invertirla. Al principio estaba la potencia inteligente, amante y activa. Al principio estaba el Verbo soberanamente capaz de someter y amasar toda Materia que pudiera nacer. Al principio no se encontraban el frío y las tinieblas: estaba el Fuego, la Verdad.

Así pues, lejos de que la luz salga gradualmente de nuestra noche, es la luz preexistente la que paciente e infaliblemente elimina nuestras sombras. Nosotros, criaturas, somos por nosotros mismos la Sombra de la Vida.

Vos sois, Señor, el fondo mismo de la estabilidad del Mundo eterno, sin duración ni espacio, en el cual gradualmente nuestro Universo emerge y se termina perdiendo los límites por los cuales nos parece tan grande. Todo es ser; no hay otra cosa que ser por todas partes, fuera de la fragmentación de las criaturas y de la oposición de sus átomos.

Espíritu abrasador, Fuego fundamental y personal, Término real de una unión mil veces más hermosa y deseable que la fusión destructora imaginada por cualquier panteísmo, dignaos, esta vez también, descender para darle un alma, sobre la frágil película de materia nueva, en la que hoy se envolverá el Mundo.

SIGUE



"El Fuego una vez más ha penetrado la Tierra"...

Verbo centelleante, Potencia ardiente, Tú que amasas lo Múltiple para infundirle tu vida, baja, te lo ruego, sobre nosotros tus manos poderosas, tus manos previsoras, tus manos omnipresentes; esas manos que no tocan aquí o allá como haría una mano humana, sino que, mezcladas en la profundidad de la universalidad presente y pasada de las Cosas, nos alcanzan simultáneamente por medio de todo cuanto hay de más vasto e interno en nosotros y en torno nuestro.

Con esas manos invencibles, prepara, por medio de una adaptación suprema para la gran obra que meditas, el esfuerzo terrestre cuya totalidad te presento en este momento, reunida en mi corazón. Rehaz este esfuerzo, rectifícalo, refúndelo hasta en sus orígenes, tú que sabes por qué la criatura tiene que nacer sobre el tallo de una interminable evolución.

EL FUEGO EN EL MUNDO.

Se ha consumado. El Fuego, otra vez ha penetrado la Tierra. No ha caído ruidosamente sobre las cimas, como el rayo y su brillo. ¿Acaso el Señor fuerza las puertas para entrar en su casa?

Sin estrépito, sin truenos, la llama lo ha iluminado todo desde dentro.

Desde el corazón del menor átomo hasta la energía de las leyes más universales, esa llama ha invadido individualmente y en su conjunto, cada elemento, cada resorte, cada unión de nuestro Cosmos, de tal manera que éste podría creerse inflamado espontáneamente.

En la nueva Humanidad que se engendra hoy, el Verbo ha hundido el acto sin fin de su nacimiento; y, por la virtud de su inmersión en el seno del Mundo, las grandes aguas de la Materia, sin un estremecimiento, se han cargado de vida. Nada ha temblado en apariencia bajo la inefable transformación; y, sin embargo, misteriosamente y realmente, al contacto de la Palabra sustancial, el Universo, Hostia inmensa, se ha hecho Carne. Toda materia está desde ahora encarnada, ¡oh Señor!, por vuestra Encarnación.

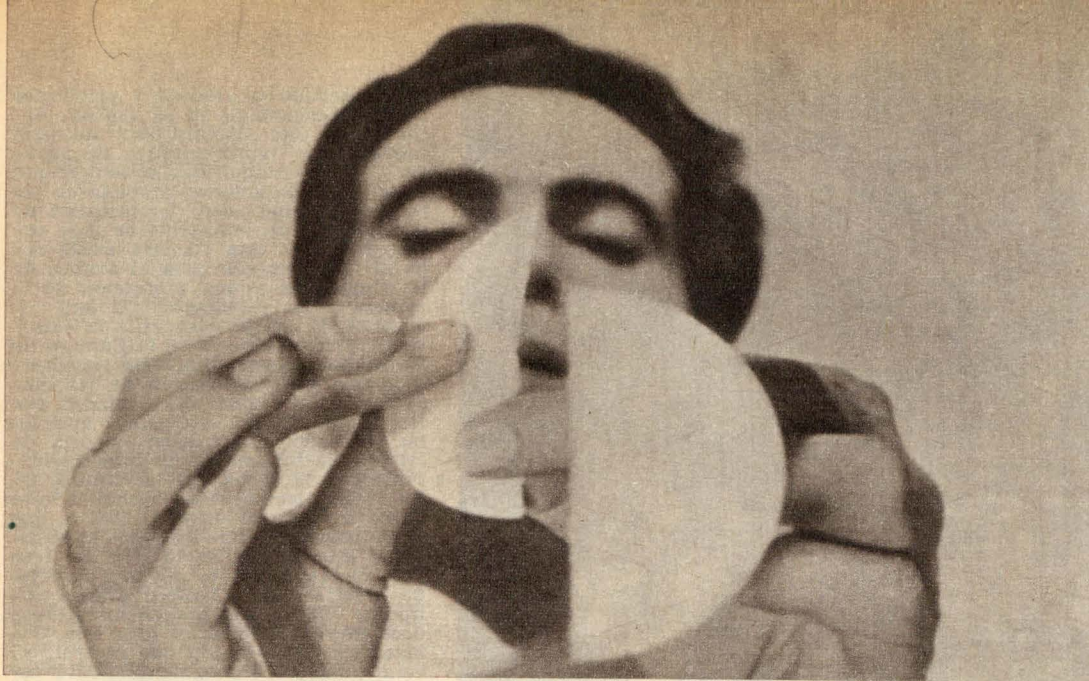
El Universo, hace mucho tiempo que nuestros pensamientos y nuestras experiencias humanas nos le habían mostrado con extrañas propiedades que le hacen parecido a una Carne...

Como la Carne, nos atrae por el encanto que flota en el misterio de sus pliegues y en la profundidad de sus ojos.

Como la carne, se descompone y se nos escapa en nuestros análisis, en nuestras decadencias y en su propia duración.

Como la carne, no se abrasa verdaderamente sino por el esfuerzo sin fin para alcanzarle siempre más allá de lo que nos es dado.

Lo que yo siento frente y en el seno del Mundo asimilado por vuestra Carne, convertido en vuestra Carne ¡oh Señor! no es ni la absorción del monismo ávido de fundirse en la unidad de las cosas, ni la emoción del pagano prosternado ante una divinidad tangible, ni el abandono pasivo del quietista llevado por el vaivén de las energías místicas.



"Aquel que ame apasionadamente a Jesús, escondido en estas formas que agrandan la Tierra, la Tierra, maternalmente, le elevará en sus brazos gigantes"...

Tomando algo de su fuerza a esas diversas corrientes, sin lanzarme contra ningún escollo, la actitud en la cual me fija vuestra universal Presencia, es una admirable síntesis en la que se mezclan, corrigiéndose, tres de las más terribles pasiones que puedan surgir del corazón humano.

Como el monista, me precipito dentro de la Unidad total; pero la Unidad que me recibe es tan perfecta que en ella yo encuentro, perdiéndome, el último perfeccionamiento de mi individualidad.

Como el pagano, adoro un Dios palpable. Hasta lo toco a ese Dios en toda la superficie y en toda la profundidad del Mundo de la Materia en el cual estoy aprisionado. Pero para asirle como yo quisiera (simplemente para continuar tocándolo), necesito ir siempre más lejos y más allá de todo empeño, sin poder jamás descansar en nada, llevado a cada instante por las criaturas, y a cada instante dejándolas atrás, en un continuo recibimiento y en un continuo desprendimiento.

Como el quietista, me dejo mecer deliciosamente por la divina Fantasía. Pero al mismo tiempo, sé que la Voluntad divina no se me revelará a cada momento, sino en la medida de mi esfuerzo, no tocaré a Dios en la Materia como Jacob, sino cuando haya sido vencido por él.

COMUNION.

Me prosterno, Señor, ante vuestra Presencia en el Universo hecho ardiente, y bajo los rasgos de todo lo que encuentre, de todo lo que me suceda y de todo lo que realice en este día; os deseo y os espero.

Es cosa terrible haber nacido, es decir, encontrarse irrevocablemente llevado, sin haberlo querido, en un torrente de energía que parece querer destruir todo lo que consigo lleva.

Yo quiero, Señor, que por una inversión de las fuerzas cuyo autor sólo vos podéis ser, el espanto que me sobrecoge ante los cambios sin nombre que se preparan a renovar mi ser se cambie en desbordante alegría al verme transformado en Vos.

¿Cómo rehusaría yo este cáliz, Señor, ahora que, por el pan que me habéis hecho gustar, se ha deslizado hasta la médula de mi ser la inextinguible pasión de unirme a Vos, más allá de la vida y a través de la muerte?

La Consagración del Mundo quedaría inconclusa, si Vos no hubiérais animado, con predilección para aquellos que creerían, las fuerzas que matan, después de aquellas que vivifican.

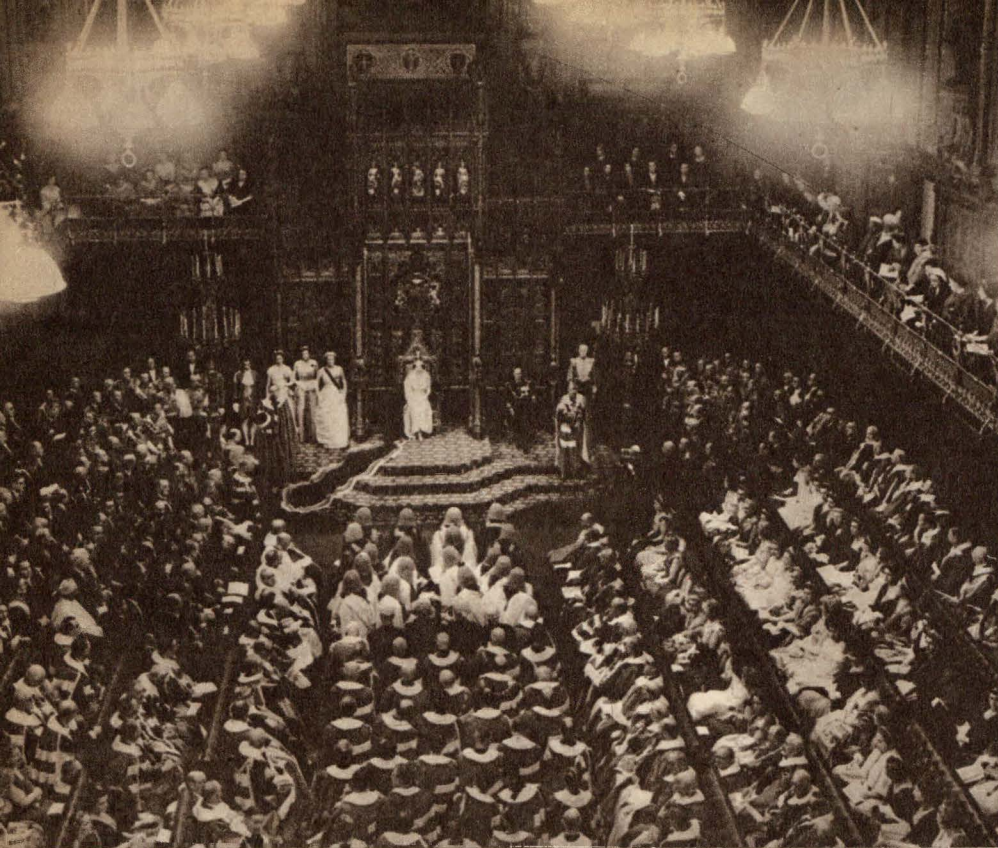
Mi Comunión en este momento sería incompleta (no sería cristiana sencillamente) si, con el acrecentamiento que me trae esta nueva jornada, no recibiera en mi nombre y en nombre del Mundo, como directa participación a vos mismo, el trabajo sordo o manifiesto, de debilitamiento, de vejez y de muerte que mina incesantemente el Universo, para su salud o su condenación. Me abandono totalmente ¡oh Señor! a las terribles acciones de la disolución por las cuales se substituirá hoy —quiero creerlo ciegamente— a mi estrecha personalidad vuestra divina Presencia. Aquel que haya amado apasionadamente a Jesús escondido en las fuerzas que hacen morir la Tierra, la Tierra al desfallecer, le estrechará entre sus brazos gigantes, y con ella, se despertará en el seno de Dios.

ORACION.

"Señor", ¡oh, sí, por fin! he encontrado alguien a quien pueda, con todo el corazón, dar ese nombre. Lo he encontrado a través del doble misterio de la Consagración y de la comunión universales. Mientras no supe, u osé, ver en Vos, ¡oh Jesús! sino el hombre de hace dos mil años, el Moralista sublime, el Amigo, el Hermano; mi amor permaneció tímido e inseguro. Amigos, hermanos sabios, ¿no tenemos en abundancia, grandes y selectos en torno nuestro? Además ¿puede el Hombre darse plenamente a una naturaleza solamente humana? Desde siempre, el Mundo que se halla por encima de todo Elemento del Mundo, habiase apoderado de mi corazón, y jamás habría cedido ante nadie sinceramente. Por largo tiempo, aun creyendo, erré sin saber lo que amaba. Pero hoy que por la manifestación de los poderes sobrehumanos que os ha conferido la Resurrección, os transparentáis para mí ¡oh Maestro! a través de todas las potencias de la Tierra, os reconozco por mi soberano y me entrego deliciosamente a Vos.

¡Cristo glorioso! Influencia secretamente difundida en el seno de la Materia y Centro deslumbrador donde se unen las innumerables fibras de lo Múltiple; Potencia implacable como el Mundo y cálida como la Vida, Vos cuya frente es de nieve, cuyos ojos son de fuego, cuyos pies brillan más que el oro en fusión; Vos, cuyas manos aprisionan las estrellas; Vos que sois el primero y el último; el vivo, el muerto y el resucitado; Vos que reunís en vuestra unidad eruberante todos los encantos, todos los gustos, todas las fuerzas, todos los estados; es a Vos a quien mi ser llamaba con un deseo tan vasto como el Universo. ¡Vos sois verdaderamente mi Señor y mi Dios!

(Extractos del "Himno al Universo". Ediciones Senil. 1961.)



ISABEL II abre las sesiones del Parlamento en la Cámara de los Lores, en nombre del Estado británico. Los Comunes se limitan a escuchar su discurso desde la barra.

CARTAS DE LONDRES

Por ESTEBAN SALAZAR CHAPELA

UN LORD COMUNISTA

DESDE HACE UNOS DIAS tenemos aquí en la Cámara de los Lores un lord comunista. Trátase de Lord Milford, quien ha heredado de su padre el título de lord y con éste el derecho a sentarse y hablar en la Cámara Alta. Wogan Philipp, como se venía llamando el actual Lord Milford antes de heredar el título de su padre, viene siendo desde hace muchos años un comunista convencido y no precisamente del orden de los contemplativos, sino del orden de los actuantes o activos o "activistas". A través de sus largos años de comunismo, Philipp ha tomado parte en innumerables mítines comunistas. Su esposa es también comunista y además rusa y era —cuando contrajo matrimonio con Philipp— la viuda del director del "Daily Worker", diario comunista de Gran Bretaña.

Desde la muerte del padre de Wogan Philipp, el pasado diciembre, el Partido Comunista inglés ha venido discutiendo públicamente las conveniencias e inconvenientes de que un miembro del partido aceptara o rechazara el título de lord. En el "Daily Worker" se publicaron durante varios meses muchas cartas en favor y en contra de la aceptación de Philipp. Pero todas estas discusiones, como se puede comprender, eran bromas, esto es, eran sólo propaganda, pues lo que conve-

nia hacer estaba más que decidido desde el primer momento. Habría sido tonto el Partido Comunista inglés si hubiera renunciado por escrúpulos sociales y democráticos al acto originalísimo de propaganda que supone que un lord —con todo cuanto este título representa de tradición aristocrática, de bienestar económico, de conservadurismo (aunque el lord sea laborista), etc.— se sentara en la misma Cámara de los Lores para levantarse un día y condenar a la Cámara misma.

Este acto originalísimo de propaganda ya ha tenido lugar. Se discutía precisamente una ley votada por los Comunes hace todavía poco, según la cual los lores puedan renunciar a su título hereditario, cosa que hoy no pueden hacer de ningún modo, con gran quebranto para los jóvenes lores que tienen ambiciones políticas. Lord Milford comenzó diciendo que él y su partido se oponían terminantemente a esa ley, puesto que ella "representaba únicamente una reforma destinada a presentar la Cámara de los Lores como una institución más aceptable y democrática". "Yo no puedo apoyar ninguna medida cuyo fin tienda como la ley que discutimos a la perpetuación de esta Cámara. ¿Qué hemos heredado los lores para estar aquí? ¿Hemos heredado por ventura un talento especial que nos permita actuar de legisladores? Nada de eso. Lo que he-

mos heredado es riqueza y privilegios basados únicamente en la riqueza. Actualmente esta Cámara está formada también por representantes de grandes fortunas adquiridas recientemente tales como banqueros, propietarios de la industria del acero, propietarios de periódicos y de industrias de todo orden. Mientras esta Cámara exista será un impedimento para el avance de la democracia y una protección de la riqueza y los privilegios". El lord comunista se refirió después a la historia archirreaccionaria de la Cámara de los Lores, "pues siempre ha representado ella una obstrucción de las más avanzadas y justas leyes votadas por los Comunes". En este punto mencionó el orador "la trágica historia de Irlanda, la historia de los mineros británicos y la lucha por el seguro social." En tiempos más recientes esta Cámara "puso el veto en 1931 a que se elevara la edad de los niños al abandonar la escuela a los 15 años. En 1948 puso el veto a que se aboliera la pena de muerte". Lord Milford añadió con ironía: "Es natural que en los últimos doce años de Gobierno tory esta Cámara no haya tenido que obstruir ni vetar nada... Fundamentalmente esta Corporación es reaccionaria y no tiene valor ninguno para mí ni para mi partido."

"¿Qué partido es ése?", le preguntó Lord Lucas of Chilworth. Lord Milford continuó sin hacer caso a la pregunta: "La ley que se nos propone tiende a fortalecer a los conservadores de los Comunes, en peligro como están de caer de un momento a otro." Lord Lucas of Chilworth volvió a interrumpir: "¿Puedo preguntar qué partido?...". Pero muchos lores le hicieron callar en seguida, pues tratábase de un *maiden speech* (primer discurso) de un nuevo lord, y un *maiden speech* no se interrumpe nunca.

Este primer discurso de un lord es contestado siempre por otro lord para felicitar al orador. Le tocó la graciosa papeleta a Lord Attlee, como se sabe ex Primer Ministro y ex jefe del Partido Laborista. Lo hizo con mucho gracejo, sabiendo muy bien, como lo sabían todos, que Lord Milford había dicho verdades como puños, históricas y actuales. "Con esta ley —dijo Lord Attlee— estamos quitando sencillamente de en medio una de las muchas anomalías que hay en este país. —Y añadió con ironía—: Una de ellas es que la voz del Partido Comunista pueda ser oída en esta Cámara y no en la Cámara de los Comunes. Evidentemente esto representa una ventaja del principio hereditario." (Risas).

Digamos para acabar que el padre de Lord Milford pensó muchas veces desheredar a su hijo en vista de que había salido comunista. Desheredarlo de sus riquezas, ya que del título no podía. Parece que no lo hizo al fin, entre otras razones porque ya el futuro lord comunista había heredado una gran fortuna de su tío. Aunque le desheredase su padre no podría dejarle pobre. ●



EL POETA INGLES LAUREADO

2 HA CUMPLIDO 85 años John Masefield, poeta laureado de Gran Bretaña. Desde los ya lejanos tiempos de Eduardo IV (1442-1483), los reyes ingleses han tenido siempre un poeta para su uso particular, cuyos deberes no han sido otros que los de cantar versificadamente, en primer lugar, al propio rey. Como tal poeta laureado o *poet laureate*, John Masefield percibe anualmente 70 libras esterlinas, amén de 27 libras para que anime su inspiración de vez en cuando con "un vaso de bon vino", como diría el Arcipreste. Hasta Robert Southey (1774-1843), también poeta laureado, el lírico agraciado con el laurel recibía con las setenta libras un gran tonel de vino de las Islas Canarias; pero entonces se consideró no era muy prudente dar tanto vino de una vez a un vate —se habían dado casos penosos—, y se sustituyó el tonel de vino español por las veintisiete libras. Como poeta laureado John Masefield está obligado a celebrar en verso el cumpleaños de la soberana británica; a cantar en poemas, cuando el país está en guerra, las victorias de las armas inglesas y a endilgar una oda a cualquier miembro de la familia real en todo fausto acontecimiento. La última vez que Masefield ha pulsado oficialmente su lira ha sido hace todavía poco —el 24 de abril—, con motivo del matrimonio de la princesa Alejandra con mister Agnus Ogilvy. Como es muy explicable, no todos estos poemas obligatorios, escritos muchas veces como quien va a la oficina, son siempre felices ni son siempre bien acogidos por la crítica experta. Poema muy celebrado por los críticos fue *Nine Days' Wonder*, dedicado por Masefield a la retirada de Dunkerque de las tropas británicas en la pasada Gran Guerra. En cambio, el poema que escribió Masefield, fuera de programa real, pero también de encargo, para conmemorar el centenario de la Universidad de Harvard, fue calificado, por Edith Sitwell —poetisa de larga lengua—, de "poema más muerto que carne de carnero muerto".

¿Qué valoración literaria se hace hoy de Masefield? Se le tiene con razón como un escritor de extraordinaria variedad y abundancia. John Masefield ha publicado hasta ahora setenta libros, de los cuales 27 son de poemas. Además de su obra en verso, de sus novelas, de sus obras teatrales y de sus volúmenes de cuentos, Masefield ha escrito un libro de crítica sobre Chaucer, otro sobre Shakespeare, otro sobre Synge (a quien trató mucho), otro sobre Ruskin; publicó en su hora libros sobre la Primera Gran Guerra, como *Gallipoli*, cuyo desastre presenció; como *The Battle of the Somme*, en cuyas acciones tomó parte; ha escrito dos libros de historia náutica: uno, sobre la vida de la marinería en los tiempos de Nelson, otro, sobre las rutas marinas españolas camino de América; nos ha dado hace ya algún tiempo su sabrosa autobiografía con el título *In the Mill*. De todos estos libros, Masefield ha vendido siempre mucho. De sus *Collected Poems*, impresos por primera vez en 1934, ha vendido ya más de medio millón.

TRAS LA BARRA que separa a los Lores de los Comunes, que permanecen de pie, puede verse marcado con una flecha al actual Premier Macmillan. Entonces sólo era un "común" (diputado).



EL GRAN POETA John Masefield, según una pintura hecha en 1937 por Sir John Lavery, uno de los más notables retratistas ingleses del siglo XX.

Escritor, pues, abundante, vario y popular, pero... ¿y el poeta, cuántos quilates tiene el poeta? Las modas de las liras pasan a veces tan rápidamente como las modas de las señoras, de suerte que no es extraño que la lira de Masefield parezca hoy a muchos una lira de falda larga —e incluso con cola— y mangas de jamón. Pero en esa línea quebrada que va de la poesía de Christina Rossetti a la poesía de Eliot, en esa línea que pasa por Patmore, por Meredith, por Hardy, por Doughty, por el poeta jesuita Hopkins y por el irlandés Yeats, la lira de Masefield tiene un puesto, desde luego no excesivamente eminente, pero tiene un puesto. Tiene un puesto con su *Everlasting Mercy*, sus *Daffodil Fields* y otros muchos poemas, "pues introdujo con ellos deliberadamente (como ha dicho un ecuaníme crítico, Ifor Evans) las escenas humanas de un Chaucer y el lenguaje áspero de un Crabbe". Se tiene por consiguiente a Masefield como un ave lírica de vuelo breve, generalmente a ras de tierra —o a ras de agua, pues hay en su obra muchas voladas por los mares—, pero como a un ave lírica siempre vigorosa y directa, siempre interesante.

John Masefield vive desde hace veinticinco años en una gran casa a orillas del Támesis. Es un hombre alto y delgado, de rostro alargado y nariz puntiaguda, la color encendida, con el pelo completamente blanco, pero todavía muy espeso. A las seis de la mañana, Masefield se levanta de la cama todos los días. Después de desayunar se sienta a su mesa a escribir versos. A las ocho y media descansa un poco y sale al jardín, si el tiempo no lo impide, provisto de alpiste y migas de pan para darles de comer a los pájaros. El dice que en todo el tiempo que lleva en esta orilla del río ha dado ya de comer, muchas veces en la mano, a más de setenta clases de pájaros. Por la tarde el poeta continúa escribiendo versos hasta la hora del té. Después del té abandona el verso y se consagra a la prosa, especialmente a estudios históricos. A las nueve se va a la cama. Masefield escribe con una estilográfica. Esta estilográfica lleva ya muchísimos años estropeada y ha de mojarla continuamente en un tintero. Con esta estilográfica que no funciona y acaso no componga nunca el poeta laureado de Inglaterra ha hecho muy buenas traducciones inglesas de poemas españoles clásicos y románticos, entre estos últimos aquella maravilla de Bécquer que comienza:

"Cerraron sus ojos
que aun tenía abiertos..."

EVOLUCION DE LA HIPNOSIS

DURANTE la primera quincena del mes de agosto tendrá lugar en Manila un Symposium de Hipnotismo.

Médicos de alta jerarquía científica se han inscrito para tomar parte en las deliberaciones. Después habrá de editarse un folleto con las ponencias y posibles conclusiones.

A lo largo de miles de años, la hipnosis ha sido conocida como procedimiento para originar el sueño magnético, mediante el influjo personal, acudiendo a la persuasión.

Entre los egipcios, los griegos y los romanos desempeñó un papel importante en los ritos mágicos y religiosos.

El poder malévolos de las brujas medievales estuvo vinculado a ese mecanismo de raigambre psicológica. En 1772, el alemán Mesmer sentó su teoría del "magnetismo animal y de los fluidos universales".

Benjamin Franklin declaró que tales doctrinas eran producto de la superstición y charlatanería. Y el médico inglés Braid creó, en el siglo XIX, la palabra "hipnosis". Desde ese momento, el problema quedó planteado, con todas sus ramificaciones psicológicas, sin poder librarse de la desconfianza de muchas personas conservadoras y sensatas a ultranza.

Ahora la ciencia médica estudia una serie de fenómenos cuya raíz parece hundirse en las zonas abismales del ser humano.

Pronto sabremos las condiciones del Symposium de Manila. Dícese que en las aulas de la Facultad de Medicina, un grupo de investigadores auscultan las oscilaciones de varios casos típicos, dignos de ser llamados a una categoría simbólica.

Sabido es que para los griegos la palabra "Symposium" significó "beber juntos", porque alumbrados por unos



EL HIPNOTIZADOR.— Mirada agorera.

jugos alcohólicos, los sabios discutían y dejaban correr sus hipótesis.

Tal vez, en las Islas Filipinas, esas reuniones tengan la virtud de rasgar los cendales que cubren las fuentes del sueño del hombre normal, libre de influjos extraños. ■

INSTITUTRICES MODERNAS

LA clásica profesión de cuidadores de niños se ha estilizado de manera asombrosa. Para ser de tan codiciado gremio son indispensables condiciones singulares. Una paciencia sin límites, un arte de sonreír ante las situaciones adversas y una presencia de ánimo digna de un alpinista.

Este oficio quiere implantarse en Chile. Pero se le dará un respaldo cultural. Quién sabe si llegue a plantearse el problema de conferirles un diploma académico.

Una institutriz no puede ser persona indocumentada. No ha de olvidarse que las emociones sufridas en la infancia expanden sus rumores sobre la vida entera del hombre.

Los días felices que dormitan en los desvanes del recuerdo están presentes en las múltiples decisiones del vivir futuro. Las emociones pretéritas alimentan las raicillas del árbol vivo que es un ser humano de cualquiera condición y mentalidad.

El tema de las nurses e institutrices está en la base de las recientes preocupaciones pedagógicas. La formación del "bípodo implume" comienza en la cuna. Y ahí están, a falta de mejores brazos y de más hábil dirección, las nurses e institutrices. El hecho de que en algunos países exista ese gremio florece nos dice que algo no anda bien entre los humanos.

Saludemos con expectación el plan de estudios de los cuidadores de niños. Y anotemos, de manera esquemática, su actual manera de proceder.

Acude a la casa que lo necesita. Comprueba la elasticidad de los sillones del hogar. Dirige una mirada comprensiva e indagatoria a los niños que ha de vigilar. Despliega sus habilidades pedagógicas. Vencida la noche, llegarán los papás de las criaturas. Será el momento de reducir a numerario los pormenores de un instinto pedagógico elemental.

Las "baby sitters" de mayor éxito son jovencitas que precisan ganar unos escudos para subvenir a sus caprichos. Pero no debemos olvidar que las componentes del gremio no son niñas, ni amas de cría. Porque en todas las ocupaciones es preciso conservar las diferencias y jerarquías. ■



INSTITUTRIZ moderna.— Es una joven... de aspecto intelectual.

MANERAS DE MORIR

VARIOS químicos suecos han determinado las razones exactas que ocasionaron la muerte del rey Erik, hace más de trescientos años. A ese monarca le sirvieron una sopa de arvejas, aliñada con una dosis conveniente de arsénico. El resultado del frugal banquete es fácil de suponer.

Poniendo en juego un complicado equipo de rayos X y un reactor atómico se ha podido revalidar una creencia tradicional.

El rey Erik dejó de existir porque su organismo no estaba preparado para recibir armónicamente cantidades de arsénico.

En pleno Renacimiento, los venenos estaban a la orden del día. En la concavidad de un anillo, en la espinilla de una flor, en las somnolencias de un pañuelo podía estar agazapado el fatídico enemigo. La vida en los salones debió de ser un juego de múltiples encantos. Abrazar a una hermosa era tanto como luchar con la muerte. Sin embargo, los idilios estruendosos fueron muchos. Lo que nos está diciendo que el hombre siente un raro placer, cuando se aproxima el peligro.

El nombre de Rasputín aparece ligado a una anécdota terrible. En unos pasteles le suministraron arsénico. Lo que para otros hubiera sido de efecto instantáneo, insoslayable, tan sólo consiguió hormiguear las vísceras del impostor. Por eso, al fin, le dispararon un par de tiros.

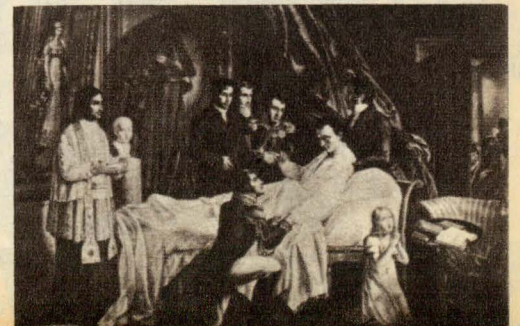
Y también se ha dicho que Napoleón murió en Santa Elena, envenenado.

En la historia del citado rey Erik hay una emoción de tipo científico. Sorprende que, a tantos años de distancia, sea posible dictaminar en torno a unos cristales de arsénico. Claro está que, en nuestros días, se averigua la

edad de los fósiles y se anotan los detalles de un banquete antiquísimo.

Ya no existen los antiguos "catadores" de los yantares. La confianza se ha hecho más amplia que antaño. Queda en pie la posibilidad de una intoxicación que descuaje los basamentos de la salud. Por eso los filósofos de la existencia dicen que hay infinitas maneras de morir. ■

ULTIMOS MOMENTOS del Gran Corso. Se ha dicho que murió envenenado con arsénico.



NASSER, ESTRATEGA DEL MUNDO ARABE

Por ROBERT SHERROD

● *Las revueltas se multiplican en el Medio Oriente, pero el Hombre de Egipto sigue añorando la mezquita de la unidad.*

cidente predicen que los días de Hussein están contados. Si cae, permitiendo que el poder de Nasser se extienda desde el Nilo hasta el Golfo Pérsico, el pequeño pero tenaz Estado de Israel ya ha hecho su advertencia: él también invadirá Jordania.

En una tercera guerra árabe-israelí se esconde la posibilidad de una Tercera Guerra Mundial.

Audiencia afortunada.— "Tiene usted mucha suerte pudiendo ver al Presidente —dijo al reportero un joven árabe—. Ha estado en conferencia con dirigentes sirios e irakíes durante setenta y dos horas, y ha dormido poco".

Era poco después de amanecer cuando un Mercedes del Gobierno vino a buscar al reportero. Cruzaron el Nilo

SIGUE

HOMBRE AFABLE, Nasser cuenta 45 años de edad. La RAU acaba de cumplir el 11.º aniversario de su revolución.

“**E**L MEDIO ORIENTE —ha escrito alguien— es difícil de entender porque allí hay mucha emoción”.

Pero es fácil entender que mucha de la emoción del Medio Oriente se concentra hoy en un hombre que vive en El Cairo: Nasser.

Gamal Abdel Nasser, Presidente de Egipto y líder de la nueva República Árabe Unida, es el centro político del Medio Oriente y aparece como un héroe sobrehumano para millones de árabes que viven en esas agitadas regiones.

Hace poco más de un año, Nasser estaba casi solo. Sus sueños de unión árabe habían naufragado con la separación de Siria de la República Árabe Unida, después de tres años y medio de unión.

Pero vinieron luego las rebeliones favorables a Nasser en Yemen, Irak y Siria. En Damasco, capital de Siria, varios miles de jóvenes, ondeando banderas, recorrieron las calles cantando: “¡Nasser, Nasser!” Marchaban dispuestos a aplastar a cualquiera que se les opusiera.

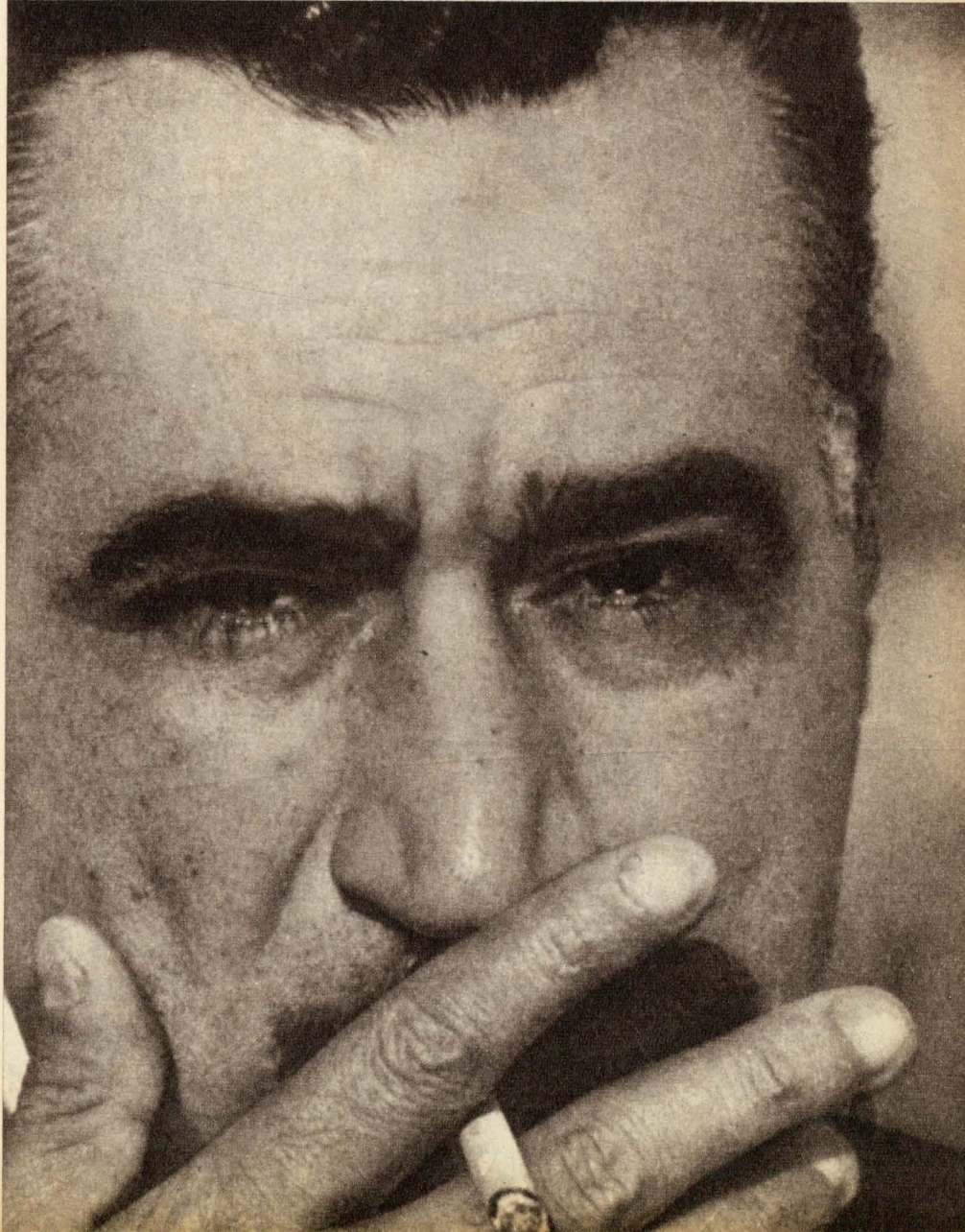
—¿Quién será el nuevo que caerá ante esta onda invasora?

La pregunta le fue formulada al mismo Nasser, quien contestó:

—Creo que nadie puede adivinarlo; en todo caso ya no puedo predecirlo. Me sorprendieron las recientes revoluciones de Siria e Irak, a pesar de lo que muchos dicen. Yo no estoy atacando Jordania. Pero por lo que sienten los pueblos de Arabia Saudita y Jordania es posible prever que habrá revolución en esos países.

Jordania ha estado tambaleando. País desolado con la mitad de su población formada por beduinos tribeños y la otra mitad por sirios refugiados, su monarquía es probable que no dure mucho. El padre del actual rey Hussein, de 27 años, fue depuesto por incapacidad mental, y el abuelo fue asesinado ante los ojos mismos de Hussein. Hace pocas semanas las multitudes rugían por las calles de Amman gritando por sangre. Las fuerzas de seguridad atacaron matando no menos de sesenta personas, y el rey encarceló a varios ministros pro-nasseristas.

Los servicios de inteligencia de oc-



• *El papel que Gamal Abdel Nasser quiere llenar en el pueblo ha estado vacante durante siglos.*

PARTIDARIOS del líder egipcio hacen manifestaciones, con banderas y armas, en las calles de Damasco.



y atravesando calles poco alumbradas llenas de autos y peatones, después de 15 minutos entró el auto en una avenida con guarda de soldados uniformados. Frente al edificio de oficinas una escolta tomó al reportero y lo llevó a una pequeña habitación, dejándole allí solo con su infaltable taza de café turco muy endulzado. Después, un oficial le condujo a otra sala, sirviéndole otra taza de café. Poco después de las ocho llegó la orden: el Presidente Nasser estaba listo para recibir al reportero.

Dejamos el edificio de oficinas, atravesamos la calle y caminamos a través del patio brillantemente iluminado sobre el cual se abre la entrada a la casa de Nasser, la misma casa modesta que ocupaba cuando era coronel, antes de la revolución de 1952.

La sala de estilo francés estaba alumbrada por un gran candelabro, un florero lleno de gladiolos rojos alegraba una mesita cerca de un sofá cubierto de brocado. Sobre la chimenea se veían numerosas fotografías de los hombres de Estado amigos de Nasser: Nehru, de la India; Sukarno, de Indonesia; Chou En-lai, de China, todas con dedicatorias.

Nasser entró finalmente en la sala, vestido elegantemente con un traje bien cortado. Estrechó nuestra mano vigorosamente mostrando la doble hilera de dientes que le distinguen en las miles de imágenes esparcidas por todo el mundo árabe. Con una altura de seis pies y un peso de 200 libras, exuda energía y buena salud, a pesar de sus blanqueadas sienas.

Once años de poder, once años de figuración mundial, y solamente cuenta 45 años de edad.

La primera impresión que se siente ante Nasser es la de una digna afealdad. No es difícil imaginarlo desmenuándose bien como presidente de Banco o como hombre de negocios. No es el tipo de hombre relajado, pero es hospitalario y se percibe su ansia de agradar, hasta el punto de aparecer como humilde.

Durante la entrevista de dos horas que siguió, se expresó en perfecto inglés. Norman Rockwell, que acompañaba al reportero para retratar a Nasser, pidió al Presidente egipcio una pose sin sonrisa, pero Nasser encontró difícil aparecer sombrío.

Millones de árabes han cifrado sus esperanzas en Nasser porque desean no sólo escuelas, hospitales y todos los otros beneficios propios del siglo XX, sino también el sentido de orgullo que inspira la independencia.

El papel que Nasser quiere llenar ha estado vacante durante siglos. Hace más de un milenio que los jinetes de Mahoma barrieron las orillas del Mediterráneo estableciendo su religión y su idioma desde la India hasta el sur de Francia.

Entonces eran superiores a la Europa cristiana, no sólo en armas, sino en muchas artes de la civilización. Durante las más oscuras épocas de Inglaterra y Francia, los árabes establecían el álgebra y estudiaban a Aristóteles, construían delicados palacios y forjaban el duro acero de Damasco.

El imperio árabe cayó poco más o menos cuando Colón descubrió América, y los árabes fueron dominados por los turcos, los ingleses y los franceses.

Todavía en 1922, cuando Inglaterra reconoció la soberanía de Egipto, su pueblo no podía creer que se hallaba independiente de la nación que le proporcionaba el equipo militar, los Bancos, las medicinas y la maquinaria.

Sólo treinta años después, cuando el joven coronel Abdel Nasser dio el golpe de estado que depuso al rey Farouk, el mundo árabe encontró su nuevo líder.

Conforme a la norma expresada por la frase de Stalin: "¿Cuántas divisiones blindadas tiene el Papa?", el nue-

vo líder del Medio Oriente no tenía virtualmente poder alguno. Egipto es un país desolado y sobrepoblado, sin carbón, sin hierro y sin muchos otros recursos naturales. Sus 27 millones de habitantes se estrechan en el valle del Nilo ganando una entrada media de ciento quince dólares por persona al año.

Pero Nasser ha demostrado gran habilidad para convertir la debilidad en fuerza, eliminando los rivales uno después de otro, capitalizando energías en torno al sueño del nacionalismo árabe.

Cuando occidente se negó a venderle armas modernas, se volvió hacia la Unión Soviética, la cual le equipó con submarinos y aviones de combate MIG; cuando ni Estados Unidos ni Rusia quisieron proveerlo de proyectiles, se volvió hacia Alemania y alquiló técnicos que le construyeran cohetes propios.

Occidente creía ganarse su amistad financiándole la gran represa de Asuán, un proyecto decisieste veces mayor que la más grande de las pirámides; pero cuando Nasser sintió falta de amistad y occidente le cortó los créditos, llamó a los soviéticos con dinero e ingenieros, a pesar de tener en prisión a los 250 comunistas egipcios más notables.

Éxitos y fracasos.— La crisis más grave para Nasser ocurrió en 1956, después de la nacionalización del Canal de Suez. Nadie creía que podría dirigirla, pero la dirigió.

Británicos, franceses e israelitas atacaron sus ejércitos y bombardearon sus ciudades, pero Estados Unidos y Rusia se unieron para detener el ataque, y Nasser emergió más grande que antes. Poco después, volvía a sus tácticas de fomentar revueltas en Líbano, Sudán e Irak.

No todo ha sido favorable para Nasser. En Líbano, el año 1958, los revolucionarios partidarios de Nasser atacaron al Gobierno pro-occidental del Presidente Camille Chamoun, pero la lucha terminó cuando el Presidente Eisenhower envió marinos y tropas aéreas. En Siria, el año 1961, los oficiales anti-nasseristas dieron un golpe de estado, declarando su independencia de la RAU.

En septiembre pasado, la fortuna de Nasser volvió a mostrarse favorable. El antiguo imán del Yemen murió, y los oficiales del Ejército, favorables a Nasser, dieron un golpe y derrocaron al sucesor. Nasser correspondió enviando tropas para combatir a los realistas que resistían en las montañas. En febrero pasado, los nasseristas se unieron al Movimiento Unión Árabe Baazista y se rebelaron contra el gobierno filo-comunista del general Abdul Karim Kassem, del Irak, mostrando su cadáver por la red televisora. En marzo le correspondió el turno a Siria, donde los militares derrocaron al gobierno anti-nasserista, volviendo a ingresar a la República Árabe Unida.

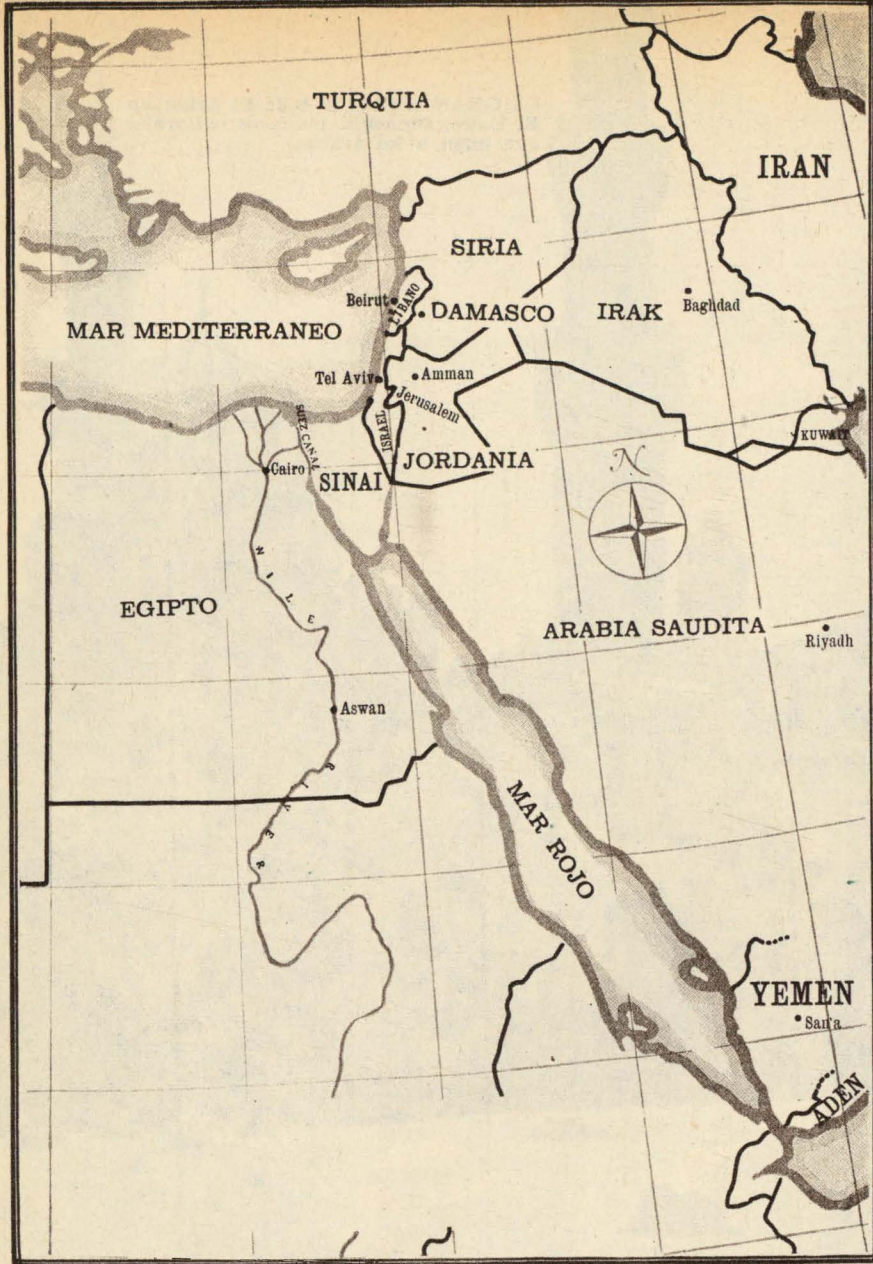
Los nuevos triunfos de Nasser extienden las posibilidades a unir los árabes de Kuwait y de Argelia a la RAU.

El Cairo, un símbolo.— Una explicación al triunfo de Nasser se encuentra en el hecho de que El Cairo es la capital cultural del mundo árabe. Su mezquita es una de las más grandes del Medio Oriente; sus estaciones de radio son las más potentes; en Egipto se filman todas las películas en árabe, las que alcanzan a unas cien por año, y Egipto exporta películas de televisión a Marruecos, Kuwait, Irak, Argelia y Líbano. También envía maestros a todos los países árabes, mientras que miles de jóvenes de todos los países árabes acuden a las universidades egipcias.

SIGUE

LA GRAN MEZQUITA de El Azhar, en El Cairo, simboliza los lazos culturales que unen a los árabes.





MAPA de los países árabes.

LAS EXCAVACIONES de Asuán se hallan realizadas en sus tres cuartas partes.

● *Hacia 1970, la re-
presa de Asuán será
el lago más grande
del mundo construi-
do por el hombre.*

Los receptores de radio a transistores han hecho una revolución: muchos campesinos las llevan en sus bolsillos, al paso que muchos obreros están en posesión de aparatos de televisión. En Egipto existen ya 160 mil propietarios de receptores televisores y la lista de solicitudes aumenta constantemente. La producción anual de aparatos llega a 40 mil que se arman por acuerdo con la RCA.

Nasser ha comprendido las posibilidades de propaganda por medio de la radio para millones de personas que no pueden leer. La poderosa Voz de los Arabes, proclama las ideas unitarias de Nasser a través del mundo árabe; pero a veces los llamados llegan hasta el Africa: al Sudán, a Somalia y hasta Kenya.

Nasser predice la caída de las monarquías restantes, aunque niega que él aliente las revoluciones. El Embajador de Arabia Saudita en Bonn, después de dimitir, se ha ido a vivir a El Cairo; igual ha hecho el jefe de la Fuerza Aérea de Jordania. Actualmente se encuentran en El Cairo 80 oficiales de ejército y el director del petróleo en Arabia Saudita, Abdullah Tariki, educado en Texas.

Estados Unidos simpatiza con Nasser, pero apoya al rey Saud, pues la compañía norteamericana Aramco extrae un término medio de 1.520.000 barriles de petróleo diario en el desierto de Arabia, y un cambio en el Gobierno afectaría estos intereses:

—Estados Unidos —afirma Nasser— tiene intereses distintos a los nuestros en estas regiones. No objetamos que apoye a la Arabia Saudita como país, pero si sostiene un régimen feudal, debe ser criticado por todo el mundo.

Con respecto al primer fracaso de la República Árabe Unida con Siria, Nasser afirma:

—Fue un paso demasiado grande. Eramos dos países totalmente distintos y en quince días nos hicimos uno. Mi idea era empezar por la federación, pero los sirios insistieron en la unidad



de país y de gobierno. Ahora iremos más despacio y minimizaremos las diferencias.

En efecto, Nasser está moviéndose ahora con mayor cuidado. Hasta septiembre próximo Egipto, Irak y Siria no votarán su federación y después a Nasser como su Presidente. Para entonces los tres esperan unificar sus fuerzas armadas —aunque cada país conservará su propio comandante— y sus relaciones exteriores. La mayoría de los Ministerios sólo se unificarán dos años después; y la unión económica puede tardar diez años en llegar.

La política "no alineada".— "¿Será neutral la República Árabe Unida?"

—"Neutral" es una palabra que sólo puede usarse en la guerra —dice Nasser—. Es preferible emplear la palabra "no alineada", lo que significa que nuestra política no sea dirigida por Washington ni por Moscú.

Si la unidad árabe se realiza algún día, los más preocupados serán los israelitas. Un comando árabe unido sería bastante fuerte para "echar Israel al mar". Entretanto, a los refugiados en Palestina se les inculca que "los israelitas les han quitado su tierra y que deben recuperarla aunque tarden cien años". Nasser declara:

—No han cambiado mis opiniones sobre Israel. Nuestra política ha sido siempre apoyar la resolución de las Naciones Unidas sobre Palestina, la que declaró que un millón de refugiados perdieron sus propiedades. Sostenemos que esa gente debe volver a sus tierras y ser libres.

Nasser indudablemente ha elevado el standard de vida de su pueblo, pero depende de la ayuda externa. La mitad del trigo consumido en Egipto llega de América. Desde 1958, Estados Unidos le ha prestado 800.000.000 de dólares, la mayor parte en alimentos.

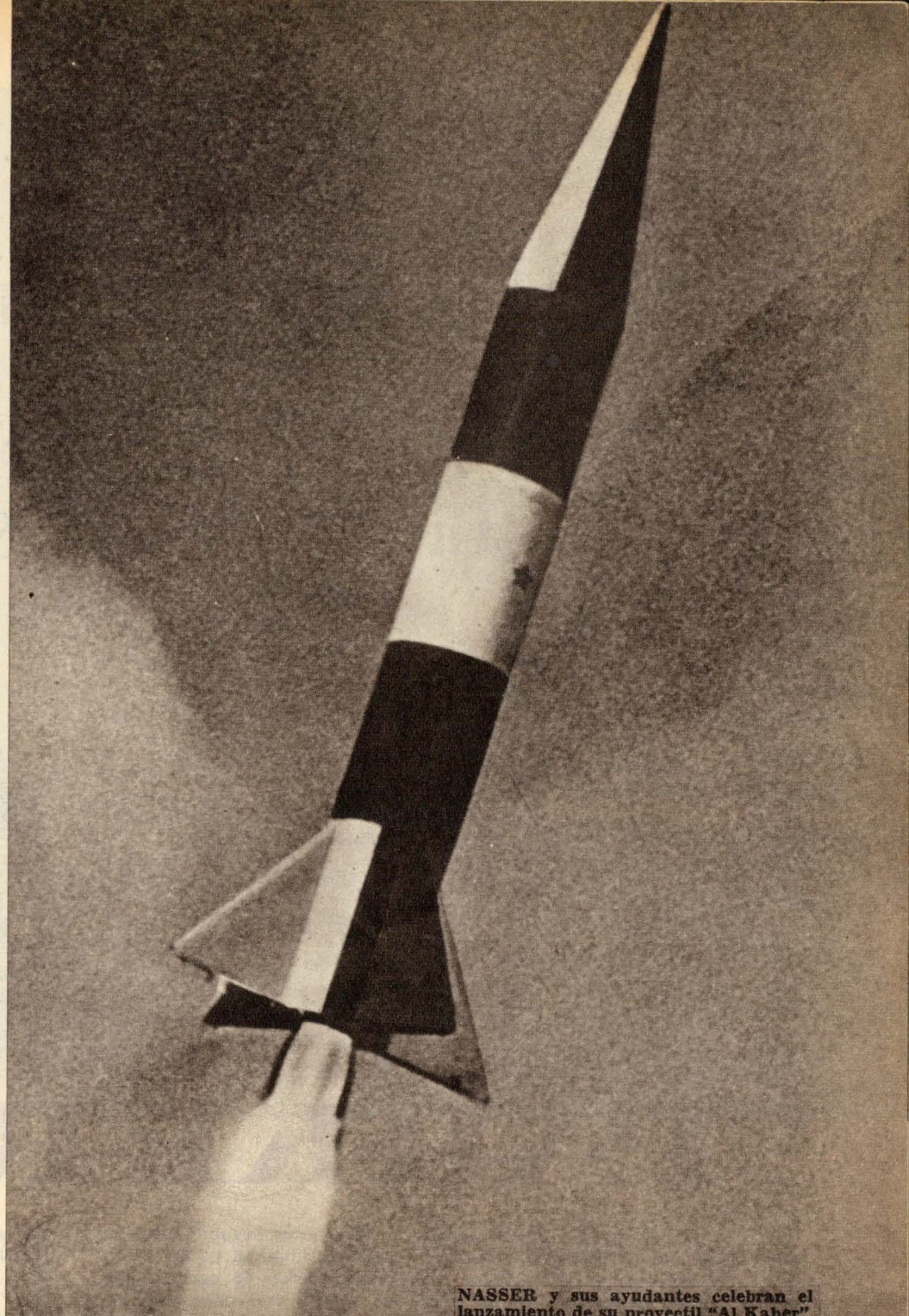
La ambición de Nasser es llegar a organizar la economía de manera que la ayuda externa no sea necesaria. La primera medida fue la Reforma Agraria, muy necesaria, ya que el rey Farouk y otras cien familias poseían la mayor parte del país. Actualmente nadie puede poseer más de 100 acres, y las tierras confiscadas se reparten entre los campesinos sin tierra, a razón de cinco o diez acres por familia. Según la teoría sustentada por Nasser, la riqueza corrompe a los hombres. En 1961 nacionalizó el 80% de los negocios del país, pero no tocó a las pequeñas compañías con menos de 100 mil dólares, "porque no explotan a nadie y crearía demasiados problemas su administración".

Repartir la riqueza no es suficiente para resolver los problemas de Egipto. "Su gloria de hoy y su esperanza para mañana", según palabras de Nasser es la represa de Asuán, actualmente en construcción, con más de 20 mil hombres egipcios trabajando al lado de más de mil ingenieros y técnicos rusos.

Cuando esté terminada, será el lago más grande del mundo construido por los hombres, con unas 300 millas de largo y un ancho promedio de seis millas. Una vez terminada para 1970, como se espera, elevará la superficie cultivada de Egipto de seis a ocho millones de acres, y doblará la producción de energía eléctrica. El costo total, con el establecimiento de los habitantes de Nubia, cuyas tierras serán cubiertas por las aguas, llegará a mil millones de dólares.

Acaso la mayor realización de Nasser haya sido infundir en su pueblo el sentido del orgullo y la dignidad, después de una dominación de largos años. ¿Podría unir al mundo árabe como ha unido a su pueblo? Muchos expertos lo dudan, pero Nasser está determinado a realizarlo y eso debe ser mirado con simpatía, porque de otro modo alguien más violento podría venir a intentarlo.

FIN



NASSER y sus ayudantes celebran el lanzamiento de su proyectil "Al Kaher", que infunde desconfianza y temor a los israelitas.



Una Pluma Fuente Que Se Puede Llenar De Dos Formas!

*escribe con
cartuchos de tinta
de gran capacidad*

*puede también
llenarse de un
tintero común*

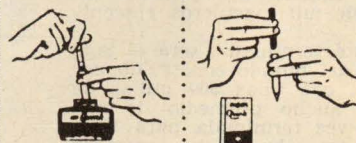
PARKER 45

La Parker 45 le da a usted una nueva sensación de seguridad al escribir. Ahora no existe la posibilidad de quedarse sin tinta. Como pluma convencional, la Parker 45 se llena fácil y rápidamente de un tintero. Su gran depósito de tinta le permitirá escribir página tras página. Prácticos cartuchos de tinta de reserva pueden utilizarse fácilmente.

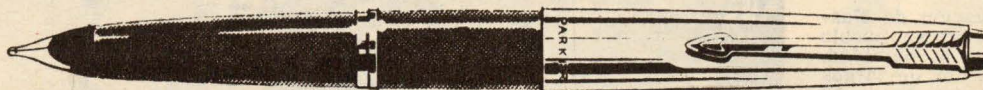
¡En pocos segundos puede usted cambiar el punto de su pluma Parker 45 para su tipo de escritura o para trabajos especiales! Además le ofrece un punto de oro sólido de 14 quilates.

Dondequiera que usted se encuentre, su Pluma Parker 45 está lista para escribir, lista para acompañarlo en el ritmo activo de la vida moderna.

TINTA PARKER SUPER QUINK



en frascos · cartuchos
colores 6 Permanentes y Azul Real Lavable



THE PARKER PEN COMPANY— Fabricante de las Plumas Más Solicitadas del Mundo.
JANESVILLE, WISCONSIN, E. U. de A.

PRESIDENTE DEL PERU HABLA PARA "ZIG-ZAG"



FERNANDO BELAUNDE TERRY, nuevo Presidente del Perú, habla ante el Congreso Pleno. Es una briosa y joven figura en el panorama político de América.

- *Recuerda que en Chile pasó días muy felices de su juventud.- Admira el espíritu cívico de nuestro país y desea estrechar más los vínculos entre ambas naciones, en medio de una gran labor americanista.*

LIMA (Por Orlando Cabrera Leiva, Enviado Especial).— En este sábado 27 de julio, cualquiera diligencia parece poco menos que imposible. Y debemos entrevistar a Fernando Belaúnde Terry. ¿Llamarlo por teléfono? Sabemos que es el peor medio que se puede elegir en estos casos. Es necesario actuar por presencia. Llegar de repente. Y nos dirigimos a Inca Ripac N.º 100, en el barrio San Isidro. Allí nos recibe la mirada inquisidora de un policía que nos deja hacer. Esto es, apretar el timbre y esperar. Nos reciben un mozo y un joven que demuestra gran interés por todo cuanto está ocurriendo en ese hogar.

- ¿Podemos hablar con el señor Belaúnde?
- ¿Cómo sabe que él está en casa?
- Nos dijeron...

—Creo que no podrá recibirlos. Lo ha venido a visitar el Embajador de México. Pero veamos...

Van hacia el interior y nosotros les seguimos hasta un pequeño jardín.

—Dice el señor Belaúnde que por favor lo perdonen..., que tengan la bondad de llamar, esta tarde a las 3, a la señorita Violeta Correa. Marquen el N.º 32089...

¿Habíamos fracasado?

—Sólo se trata de dos palabras...

Y decíamos esto cuando aparece el Presidente Electo. Nos abraza efusivamente. Nos explica que ha tenido un trabajo abrumador, que aún no termina de escribir el discurso que pronunciará en el Congreso, que tiene que atender otros detalles urgentes. Pero...

SIGUE



EL GENERAL LINDLEY, Presidente de la Junta de Gobierno, entrega las insignias del Poder al Presidente del Senado, Julio de la Piedra.

—¡Ah! No quiero que piensen que estoy excusándome. Sean ustedes tan amables de comprenderme.

—Sí, sí, Presidente. Le comprendemos. Sin embargo, le rogamos que nos conceda unos minutos para la revista "ZIG-ZAG", de Santiago de Chile.

Belaunde sonríe:

—Comprendo. Ustedes también tienen obligaciones que cumplir. Muy bien, muy bien. Digan que al asumir el mando constitucional del Perú recuerdo con mucho cariño al pueblo chileno, en el que mi padre fue Embajador y donde pasé muy felices días de mi juventud. Digan que tengo en la mente los nombres de mis compañeros arquitectos chilenos. He admirado siempre el espíritu, el gran espíritu cívico de ese país y tengo el propósito, muy sincero, de que en mis seis años de Gobierno constitucional lograré estrechar aún más los vínculos con ese país hermano, en una labor americanista cada día más necesaria y que debe sernos común para beneficio del continente y de nuestros respectivos países.

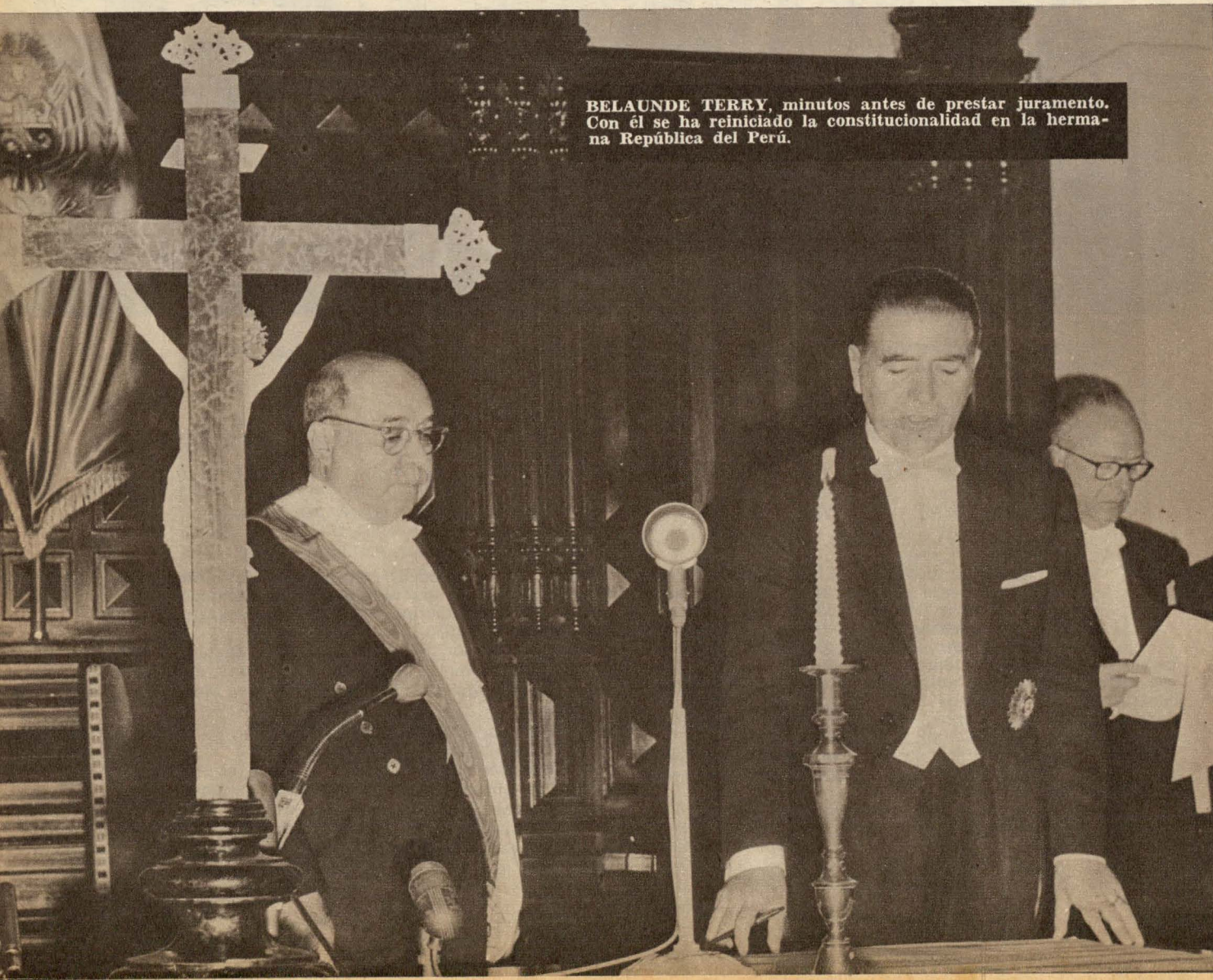
Al comprender que esperamos más, vuelve a sonreír:

—Es verdad. Esto es verdad: soy un gran admirador de su patria. Si ustedes vienen un día de estos, hablaremos mucho. Y hasta les contaré algunas anécdotas de esos tiempos en que viví en Santiago.

Caminamos en demanda del taxi, que sigue marcando con la vertiginosa aceleración que tienen las tarifas actuales en esta Lima enfiestada.

El Presidente de los peruanos va con nosotros, con las manos apoyadas en nuestros hombros. Nos abre la puerta del vehículo.

Partimos. Desde la ventanilla trasera le vemos avanzar hasta su casa como cualquier hijo de vecino. Y es el hombre del que los 10 millones de peruanos lo esperan todo.



BELAUNDE TERRY, minutos antes de prestar juramento. Con él se ha reiniciado la constitucionalidad en la hermana República del Perú.



EL PRESIDENTE del Senado peruano inviste con las insignias del Mando Supremo a Belaúnde Terry. Así, el 28 de julio de 1963 se convirtió en otra fecha histórica en la vida institucional del Perú.

ASPECTO de la concurrencia al Congreso Pleno. En la ceremonia de exaltación al Poder de Belaúnde Terry, 41 países acreditaron delegaciones especiales.



LA OPOSICION A BELAUNDE NO SERA OBSTRUCCIONISTA

- *Apristas y odriistas firmaron un pacto parlamentario que durará dos años.- El pueblo quiere Gobierno de restauración nacional.- El Ministerio del nuevo Presidente del Perú.*

LIMA (Por avión, GENTILEZA-LAN CHILE). Por Orlando Cabrera Leyva (Enviado Especial).— Desde el 9 de julio último, Perú ha vivido días de enorme inquietud. Luego del triunfo de Fernando Belaúnde Terry, en un bis de elecciones que dieron mucho tema a la crónica política nacional e internacional, el candidato de la Acción Popular obtuvo el reconocimiento de sus rivales (Victor Raúl Haya de la Torre, del APRA; Manuel Odría, de la fuerzas de extrema derecha; y el independiente Samamé Boggio) y, lo que es más importante, de la Junta Militar, presidida por el general Nicolás Lindley. El hombre de la calle, que ya no habla en voz baja, sino en el tono alto que le confiere esta conquista de la constitucionalidad, desató sus contenidas opiniones y expresa sus pensamientos que desembocan en la esperanza de un gobierno de restauración nacional.

Sin embargo, el camino gubernativo que debe seguir el Presidente presenta algunos baches en su pavimentación y, según se dice, tiene como tarea inmediata tomar el toro por las astas. Esto es, pasar por sobre las dificultades, empujado por el fuerte apoyo de sus simpatizantes, que se hallan de uno a otro extremo de la República. Y esto lo estableció claramente en su discurso pronunciado en el acto de toma del Poder.

Por su parte, el Partido Nacional Odríista y el Partido Aprista suscribieron, el viernes 26 de julio, un convenio para unir sus fuerzas parlamentarias y elegir las directivas de ambas cámaras con elementos exclusivos de sus grupos. El APRA y la UNO constituyen una firme mayoría, lo que significa que el Gobierno pierde el control de las cámaras. Los dos grupos cuentan con un total de 85 votos, contra 55 de la Alianza Demócrata Populista, incluyendo a los comunistas y a los independientes.

Este acuerdo entre el APRA y el UNO se refiere sólo a la constitución de las directivas de las Cámaras y no compromete, de ninguna forma, la línea de cada partido. Esto quedó expresamente consignado en el acta que firmaron Julio de la Piedra y Ramiro Prialé (Secretario General del Partido Nacional Odríista y hombre N.º 2 del APRA, respectivamente) en representación de sus respectivos partidos.

En lo que respecta al Senado, APRA y UNO cuentan con 25 votos, en tanto que la Alianza Demopopulista alcanza a sólo 20.

El convenio tendrá una vigencia de dos años, que sus firmantes calculan como de tiempo prudencial para ver qué pasa. Establece que odríistas y apristas se alternarán en la presidencia de ambas Cámaras, que el acuerdo está destinado a fortalecer el orden democrático y constitucional de la República y a garantizar la acción parlamentaria.

El sábado comenzó a andar la máquina.— El sábado 27 de julio, tempranito, y cuando resonaban los aires marciales con motivo de la celebración del aniversario patrio, comenzó a funcionar el convenio. El bloque de oposición copó todos los cargos (16) de las mesas directivas de las Cámaras de senadores y diputados. Y con esto las fuerzas de Belaúnde se quedaron sin mayoría parlamentaria.

El líder odríista Julio de la Piedra obtuvo 25 votos contra 20 del demócratacristiano Héctor Cornejo Chávez y preside el Senado. Asimismo, el aprista León de Vivero derrotó al populista Mario Villarán por 82 votos contra 54 y preside la Cámara de Diputados.

Ya el pan estaba en el horno. Se habían cumplido los planes. Los dos presidentes, como hablando a una sola voz, declararon después de la elección, que fue tranquila y perfecta en su mecanismo, que no quieren ser obstruccionistas y que tienen el firme propósito de cooperar con el Ejecutivo para emprender verdaderas obras de desarrollo en bien de todo el pueblo peruano.

Belaúnde Terry, que veía sobrevenir los acontecimientos, sólo tuvo una frase, al enterarse de los resultados de estas elecciones: "Respeto la decisión del Congreso Nacional".

Sin embargo, no es un secreto que tales resultados pueden constituir piedrecitas o peñascos en el andar por esta nueva constitucionalidad peruana.

Como para poner en evidencia que, pese al convenio, no hay sangre en el ojo, ambos presidentes llegaron más tarde hasta la residencia de Belaúnde —Inca Ripac 100— para presentarle sus respetos.

Un Gabinete 100 por 100 belaundista.— Fernando Belaúnde Terry había presentado a la prensa el viernes úl-

MINISTERIO de Belaúnde Terry. Izquierda a derecha: Javier Arias, Salud Pública; Teniente General Carlos Granthon, Aviación; Luis Bedoya, Justicia; General Julio Luna, Guerra; Oscar Trelles, Premier; el Presidente; Fernando Schwalb, Relaciones Exteriores; Javier Salazar, Hacienda; Carlos Pestana, Fomento, y Carlos Cussianovich, Trabajo.





FERNANDO Schwalb López, Ministro de Relaciones Exteriores del Perú. Abogado y nieto de próceres de la Independencia.

BELAUNDE y su Primer Ministro, el Dr. Oscar Trelles, catedrático y una de las eminencias latinoamericanas en Neurocirugía. Estuvo en Chile alternando con nuestros neurocirujanos en el Hospital del Salvador.

timo a los integrantes de su equipo ministerial. Todos los secretarios de Estado se mostraron risueños, aunque un tanto parcos en sus declaraciones. Dejaron que el Presidente Electo expresara por qué ellos estaban allí y por qué odriistas y apristas se habían quedado al lado afuera del Gabinete. Belaúnde (le llaman "El Indio") no tartamudeó para señalar que había fracasado en sus gestiones con esos grupos parlamentarios y que, por lo tanto, había decidido formar su ministerio con hombres de su absoluta confianza.

Pero, ¿quiénes son estos hombres de su absoluta confianza? Veamos:

GOBIERNO: Oscar Trelles.— Ex Ministro de Salud Pública del Gobierno de José Luis Bustamante Rivero. Uno de los neurólogos más destacados de Latinoamérica. Desde 1935, director del Hospital Santo Toribio. Autor de numerosas obras sobre su especialidad. En 1936 obtuvo el premio "Hipólito Unanue", que confiere la Academia de Medicina de Lima. Luego ganó el Premio Nacional de Cultura, en la rama médica. Es catedrático principal de Neuro-Psiquiatría de la Facultad de Medicina de la Universidad Cayetano Heredia y miembro correspondiente de numerosas sociedades médicas extranjeras. Socio fundador de Acción Popular. Entre 1956 y 1957, Secretario Departamental de Lima y Secretario General en el período 1958-60. Desde entonces es miembro del Comité Político.

El Dr. Oscar Trelles Montes nació en Andahuaylas, el 23 de agosto de 1904. Estudió medicina en la Universidad de París. Casado con María Montero. Tres hijos. Miembro del directorio del inquieto diario "Expreso".

HACIENDA: Javier Salazar Villanueva.— Técnico economista. Independiente. Un año de entrenamiento en la oficina ejecutiva del Presidente de los EE. UU. Ex Contrator General de la República, durante el Gobierno de Bustamante. Ex director ejecutivo del Banco de Reconstrucción y Fomento de Washington. Integró el equipo técnico de asesores del ex Ministro de Hacienda, Pedro Beltrán. Nació en Huarás, en 1916. Estudió Derecho y Ciencias Económicas en la Universidad de San Marcos y luego hizo estudios de postgraduado, en la Organización y Administración Fiscal de la Universidad Americana de Washington.

RELACIONES EXTERIORES: Fernando Schwalb.— Tataranieta y nieto de próceres de la Independencia del Perú. Fernando Schwalb López A. y Clemente Ramos. 16 años de experiencia en el campo diplomático. Limeño de pura cepa. Alto dirigente de Acción Popular. Estudió Derecho en la Universidad Católica. Recibió su título en 1933. Su especialidad: Derecho Minero. Ex Ministro Consejero y Encargado de Negocios en Washington. Se retiró de la carrera diplomática en 1948. Cumplirá 47 años el 26 de agosto próximo. Casado con Rosa Tola Mendoza. Tres hijos. Es un hombre de inquietudes artísticas, amante de la música y de la lectura. Su pasión es el teatro. Cuando este enviado especial le solicitó algunas declaraciones, se disculpó sonriente: "Deme un poco de tiempo. Todavía no conozco ni el sillón de Ministro".

JUSTICIA: Luis Bedoya Reyes.— Abogado y catedrático de la Universidad Católica. Fue profesor en el Colegio

Militar Leoncio Prado. Fundador del periódico "Jornada". Surgió a la política peruana al fundarse el Partido Demócrata Cristiano, del que es miembro del Consejo Nacional. Chalaco. 44 años. Casado con Laura de Vivanco. Compite en el número de hijos con Eduardo Frei: 7. Y dice que recibirá a los que vengan.

EDUCACION: Francisco Miró Quesada.— Doctor en Derecho, Filosofía y Matemáticas. Autor de numerosos libros. Accionista del diario "El Comercio", en el que dirige el suplemento dominical. Catedrático en las Facultades de Letras, Filosofía y Matemáticas en la Universidad de San Marcos y de Artes y Ciencias en la Universidad de Lima. Varios viajes alrededor del mundo, incluyendo en él los de China Roja y Rusia. Sus experiencias sobre estas visitas están contenidas en su libro "La otra mitad del mundo". Habla varios idiomas.

Populista, 44 años. Casado con Doris Rada. 3 hijos.

SALUD PUBLICA: Dr. Javier Arias Stekla.— Catedrático en la Universidad Cayetano Heredia. Dirigente populista. Médico en patología. Ganador de los premios "Hipólito Unanue" y "Sussell". Colaborador de importantes revistas médicas, incluyendo el "Journal American Patológico". Hizo sus estudios en la Facultad de San Fernando, de la Universidad de San Marcos. Prestó servicios, durante 3 años, en el Memorial Center Hospital, de Nueva York.

TRABAJO: Manuel Cussianovich Valderrama.— Técnico en cooperativismo. Dirigente de Acción Popular. Ingeniero. Nació en Chiclayo, hace 40 años. Casado con Zulema Rodríguez. 6 hijos.

FOMENTO: Carlos Pestana Zevallos.— Uno de los pilares del triunfo de Belaúnde. Fervoroso populista. Arquitecto. El más joven del equipo: 34 años. Casado con Dora Messarina. 3 hijos.

AGRICULTURA: Enrique Torres Llosa.— Abogado. Dirigente demócratacristiano. Fue catedrático en Filosofía e Historia. Hizo estudios superiores en Italia, España, Francia y Suiza. 40 años. Católico ferviente.

GUERRA: General Julio Luna Ferrecio. Militar de carrera. Fue Jefe del Estado Mayor y Director de la Escuela Superior de Guerra. 54 años. Al producirse la revolución del general Merino, en Iquitos, Odría le encomendó la misión de debelar el movimiento. Hombre tranquilo y enérgico.

MARINA: Vicealmirante Florencio Teixeira.— Inició su carrera a los 17 años. Ahora, al cumplir los 57, la culmina con su nombramiento ministerial. Nació en Iquitos, el 23 de julio de 1906. Egresó de la Escuela Naval, en 1923. Comandante General de la Marina de la Junta Militar de Gobierno, que le entregó el mando a Fernando Belaúnde.

AVIACION: General Carlos Granthon Cárdenas.— Gran prestigio en la aviación, se le considera uno de los jefes más capaces. 50 años de edad.

Estos son los hombres que tienen la responsabilidad de enfrentar los primeros tramos del Gobierno constitucional peruano, elegido el 9 de julio. Juan Pueblo, que aquí también existe, espera. Los apristas guardan discreto silencio y los odriistas ídem. La euforia de las Festividades Patrias no deja oír los rumores. Ya veremos lo que ocurrirá después.



LLEGA A LIMA la delegación chilena a la Transmisión del Mando. La formaban, con sus respectivas esposas, los senadores Hugo Zepeda Barrios y Francisco Bulnes Sanfuentes, el diputado Hugo Miranda, el Presidente de la Corte Suprema, Pedro Silva Fernández, y los funcionarios de la Cancillería, Fernando Lorca, Subjefe del Protocolo; Carlos Llona y Guillermo Castro.

DIJO UNA DAMA PERUANA:

“¡YA TENEMOS PRESIDENTE, GRACIAS A DIOS!”

● *La ceremonia de la Transmisión del Mando duró casi tres horas y fue rubricada con una salva de 21 cañonazos.*

LIMA (Por avión, gentileza LAN-CHILE). Por Orlando Cabrera Leyva, Enviado Especial.— El domingo 28 fue un día tenso. Los limeños se levantaron a tempranas horas y, ya a las 10, una multitud apretujada se había apostado frente al Congreso para no perder detalle del acto que se realizaría a las 15 horas. En el hemiciclo caben normalmente mil personas, pero el entusiasmo de los encargados de reparar a los ciudadanos que tuvieron que resignarse con llegar sólo hasta la puerta, controlada por altos oficiales del Ejército y a la que era necesario abrirse paso luego de vencer una tupida fila de policías.

Cuarenta y una misiones extranjeras especiales, miembros del Cuerpo diplomático, periodistas extranjeros, gente que, como en todas partes, se cuele, estaban allí reunidos.

Expectación “por doquier”, como dicen por acá los colegas. Comentarios en las calles. Atascamiento del tránsito. Empujones. El pueblo quiere ver a su Presidente, aplaudirlo, deseárselo felicidades en su difícil cometido.

Una mujer gorda, que trata de alzar a su pequeño hijo para que no pierda un detalle de la llegada de los personajes que asistirán al acto, suspira: “¡Por Dios! Esto es terrible, pero vale la pena sufrirlo. Hay que aplaudir al Presidente sin uniforme”.

El Presidente sin uniforme llega a las 16.45 y es recibido con una estruendosa salva de aplausos. Adentro los testigos del histórico acto se preparan. Cuando el Presidente aparece, irrumpen aclamaciones. Se oyen gritos lanzados por el público y ese murmullo de marea que significa “ahí viene”. En las bancas de los apristas restallan palmotadas sonoras y lo mismo ocurre en la de los odristas.

“Esto va muy bien”, comenta, sin dirigirse a nadie, un hombre que me tapa la visual.

Belaúnde viste un impecable frac. Sonríe, sin disimular su nerviosismo. Con el brazo en alto, lo que en él es característico, saluda a la concurrencia.

Ese calor de recepción se contraponen con el frío silencio que se produce cuando ingresa a la sala el Presidente de la Junta Militar de Gobierno, general Nicolás Lindley, quien, con todo aplomo, marcha con paso firme y mirada adusta.

Sólo 4 discursos.— La sesión del Congreso dura exactamente 2 horas y 55 minutos. Comienza a las 15.45 y finaliza a las 18.10. Sólo se pronuncian cuatro discursos: Julio de la Piedra, presidente del Senado, habla dos veces. Una para saludar al general Lindley y otra para hacer lo mismo con el Presidente electo. Los otros dos discursos corresponden al Presidente de la Junta Militar y a Belaúnde Terry.

Todo perfectamente organizado.— Como Belaúnde es arquitecto, le gusta que nada se haga al poco más o menos y se preocupó de que el acto tuviese un mínimo de detalles innecesarios. Además, se trataba de allanar cualquiera dificultad que pudiera suscitarse. Así, las comisiones de anuncio y de recibo

para la Junta Militar fueron expresamente seleccionadas, excluyéndose, por razones obvias, a los apristas. Los miembros del partido de Víctor Raúl Haya de la Torre, en cambio, integraron las comisiones destinadas a Belaúnde.

Naturalmente, no podía faltar el contratiempo inesperado. Pero esto ocurrió afuera, cuando el Presidente electo y el Presidente de la Junta Militar de Gobierno se dirijan al Congreso. De algún lugar, estratégicamente elegido, fueron lanzadas manzanas y piedras a sus vehículos. La fruta apuntó al coche de Belaúnde y las piedras le tocaron al de Lindley, en equiparadas proporciones. Posteriormente, los atacantes fueron detenidos. “Eran comunistas”, comentó la prensa al día siguiente.

“La Fuerza Armada ha cumplido”.— Seguro, con voz entera, el general Lindley, luego de entregar la banda de los presidentes del Perú al Presidente del Senado, dijo: “La Fuerza Armada, al hacer entrega del Mando Supremo al ciudadano elegido por la voluntad, cumple con la promesa solemne contraída con el pueblo”.

Luego de referirse a la significación del acontecimiento, declaró: “La opinión pública sabrá juzgar los actos de cada uno de nosotros”.

Y, finalmente, dirigiéndose a Julio de la Piedra: “Señor Presidente del Congreso, al poner en sus manos la banda presidencial, que no he portado públicamente en ninguna ocasión, hago entrega del mando de la Nación. Formulo votos y deseos que el Todopoderoso ilumine al nuevo gobierno, para que sus decisiones hagan posible la felicidad de todos los peruanos”.

Murmullo en la sala, pero un murmullo soterrado y casi imperceptible. En seguida, los tres presidentes de la Junta Militar de Gobierno, que ya dejaba de ser, abandonaron sus asientos y se dirigieron a ocupar los que les habían sido asignados en el mismo sitio donde antes se ubicaron los ministros salientes.

Julio de la Piedra invitó, entonces, a Belaúnde a subir al estrado. Y allí se dieron un fuerte apretón de manos.

Pero resumamos así el acto:

Belaúnde toma el lapicero para firmar el acta de juramento. Vacila por un instante. Dirige la vista hacia ambos lados de la sala y deja el lapicero. Silencio, ¿qué ocurre? ¿Desistió de firmar? No. Sólo que había olvidado un detalle: leer primero la fórmula del juramento. Y lo hace, poniéndose de rodillas, con su mano derecha sobre los Evangelios. Se escucha claramente: "Yo, Fernando Belaúnde Terry, juro por Dios y estos santos Evangelios, que desempeñaré el cargo de Presidente de la República que me ha confiado la Nación, que protegeré la religión del Estado, conservaré su integridad, unidad e independencia y guardaré y haré guardar la constitución y las leyes".

Vuelve a tomar el lapicero. Con pulso firme estampa su firma en el documento escrito en grandes letras góticas.

17.05. Belaúnde inclina ligeramente la cabeza para recibir la banda presidencial y, luego, se la acomoda. Estalla una ovación. Esta vez es cerrada,



PORTAESTANDARTE y escoltas del Buque-Escuela "Esmeralda", marchando por las calles de Lima, en las fiestas de homenaje al nuevo Presidente Fernando Belaúnde Terry y al 142.º aniversario de la Independencia del Perú.



estentórea, y el nuevo Presidente de los peruanos, alzando el brazo, agradece.

"Bravo... ya tenemos Presidente, gracias a Dios". Esto lo pronuncia una dama. Y se persigna.

De La Piedra estrecha la mano al Primer Mandatario, cuidándose de actuar con moderación.

Veintiún cañonazos resuenan.

Ya el Perú tiene Presidente constitucional.

Las barras inician otro ensayo de temporal de aplausos.

El hombre que reinicia la constitucionalidad está emocionado.

Belaúnde comienza su discurso, que aún no terminaba de escribir en la tarde del sábado cuando este enviado llegó hasta su domicilio en Inca Ripac. Son las 17.12. Treinta veces es interrumpido por los aplausos. En esos peréntesis bebe seis sorbos de agua. Durante 54 minutos mantiene el tono de su voz. Por momentos llega a la elocuencia. De pronto eleva el diapason para subrayar alguna frase. Y aplausos. Aplausos que ya no se parcelan en sectores del hemiciclo.

Y el acto termina con los juramentos del primer vicepresidente del Congreso, Edgardo Seoane, hermano mayor del líder aprista Manuel Seoane; y del segundo vicepresidente, Mario Polar.

Belaúnde abraza a ambos efusivamente.

Julio de la Piedra da por terminada la sesión.

Se retira el Primer Mandatario.

Y llega la esperanza hasta el último confín de este país, que ha vivido días estremecidos, inquietantes, amargos.

DERROCHANDO marcialidad y bizarria, y entre calurosos aplausos del público, los guardiamarinas de la "Esmeralda" desfilan por la Avenida Brasil, de Lima, al mando del Comandante Hugo Cabezas, en la Parada Militar del 29 de julio.

YA EMPIEZAN LAS PROCLAMACIONES

DURÁN será proclamado oficialmente, este fin de semana, en el Salón de Honor del Congreso Nacional; Allende lo será en octubre, y Frei, en noviembre, pero sus partidarios quieren ir más lejos. Han pedido ya el Estadio Nacional, que, a raíz del Campeonato Mundial de Fútbol, quedó habilitado para 80 mil personas —20 mil menos que el estadio Centenario, de Montevideo, y 40 mil menos que el estadio de Maracanã, en Río de Janeiro. Pero muchos sostienen todavía que nuestro primer campo deportivo es el más grande del mundo, porque no se llena nunca... Así lo aseguran especialmente los técnicos financieros de nuestros clubes de fútbol cuando reciben los bordereaux. Aunque el estadio se desborda, dicen, nunca existe una matemática equivalencia entre los asistentes y el dinero recaudado.

Todavía no se ha resuelto, sin embargo, si el Estadio Nacional es un campo deportivo susceptible de ser distraído en concentraciones de tipo político. Desde luego, depende del Ministerio de Educación, esto es, del Poder Ejecutivo, y todos los partidos opositores desean que éste sea un árbitro intachable, absolutamente imparcial, en la gran contienda del 4 de septiembre de 1964. Por lo demás, es un hecho que en el Estadio Nacional nunca han tenido cabida los mítines políticos. Sólo hay dos excepciones: en 1938, año de su fundación, el Frente Popular, triunfante con don Pedro Aguirre Cerda, llamó a escuchar, allí, la palabra del elocuente líder del socialismo español Indalecio Prieto, que había llegado presidiendo la delegación de la España Republicana a la transmisión del mando. Sólo concurren unas 20 mil personas. El otro caso se produjo en 1946 durante un acto de adhesión al entonces Presidente Electo don Gabriel González Videla, quien recorrió la pista en un automóvil descubierto. En las galerías, la hinchada coreaba un poema de Pablo Neruda, popularizado en la campaña: "El pueblo lo llama Gabriel"...

Los candidatos.— Durán cuenta con el apoyo de los partidos Radical, Liberal y Conservador, fundadores del Frente Democrático, de amplios sectores de independientes y de un pequeño partido, llamado Democrático, que reivindica la tradición del antiguo Partido Demócrata, fundado por Malaquías Concha, Antonio Poupin, Artemio Gutiérrez y otros artesanos perdidos en el recuerdo.

JORGE PRAT, el candidato independiente. Sus partidarios y él mismo están entregados a una paciente labor de hormigas. Ser antipolítico, en un país politizado, resulta increíble.



Ante estas fuerzas, que potencialmente representan unos 920 mil votos, según los escrutinios de la elección municipal de abril, Durán reafirmará su programa, el sábado 3 de agosto, por la supervivencia y perfeccionamiento del régimen de democracia representativa.

Allende tiene el apoyo de las colectividades de extrema izquierda, aglutinadas en el FRAP (Frente de Acción Popular), que en la última elección municipal bordearon los 590 mil votos. También dispone de elementos independientes, pero su fuerza radica especialmente en los partidos Comunista y Socialista y en un sector del Partido Democrático Nacional (PADENA), el cual mantiene unos 45 mil de los 100 mil votos que, unido, marcó en la ya mencionada elección municipal de abril. El programa de Allende fluye de las fuerzas que lo han proclamado, y ahora mayores comentarios.

Frei posee sólido e irradiante respaldo del Partido Demócrata Cristiano, que alcanzó 452 mil votos en los comicios de abril, y que, de tal suerte, pasó a ser el partido mayoritario de la política chilena. Ultimamente ha recibido también el apoyo de la fracción padenista denominada Izquierda Democrática, para diferenciarse de la que camina junto a los partidos marxistas. Terminó seducida por el slogan: "Una revolución en la libertad", que sintetiza el programa de Frei. Pero este sector padenista, a pesar del optimismo de sus dirigentes, sólo representaría otros 45 mil votos, como el que se ha quedado con Allende.

La incógnita.— Jorge Prat, cuarto candidato al sillón de don Jorge Alessandri, apareció "por los palos" y está "corriendo de atrás". Es un hombre decididamente independiente, a cuya vera se ven figuras del mismo sesgo, muchas de ellas de profesionales distinguidos. Cuenta, además, con un diez por ciento del escindido padenismo, otrora proclive a las ideas corporativistas. Pero es y continúa siendo una incógnita. "Aquí llegarán, poco a poco —dicen sus prosélitos—, todos los convencidos de que el problema de Chile no es económico ni financiero, sino moral y político". Jorge Prat, siendo joven, fue conservador. Pronto prefirió el independentismo. Siente verdadera alergia por el llamado "profesionalismo político". Y así acaba de repetirle ante un numeroso grupo de profesionales que le brindaron su adhesión.

He aquí algunas de sus frases que, por primera vez, permiten auscultarlo en su propia salsa:

—Hombre independiente es un hombre nacional que no acepta empujarse ni encerrarse en los muros del partidismo.

—Es necesario vencer el prejuicio proselitista, y mirar al país como un

● *Durán será ungido en el Salón de Honor del Congreso; Allende y Frei piden el Estadio Nacional.*

● *Jorge Prat afirma que el problema de Chile no es económico ni financiero, sino moral y político.*

todo grande, sin grupos antagónicos ni territorios abandonados.

—Necesitamos dirigentes que tengan la fortaleza de decir la verdad, porque nos sobra un pueblo que tiene la fortaleza de afrontarla.

—No es con reformas meramente verbales o titulares como se puede rectificar el rumbo del país. En los últimos años se han realizado cinco reestructuraciones o reformas administrativas, cuatro reformas tributarias, una reforma agraria, y nada ha cambiado. Falta una previa y substancial reforma política.

—La democracia se defiende no afirmándola ciegamente, sino analizándola con crudeza, fiscalizándola con intransigencia y rectificándola con decisión;

—Todos los partidos han pasado por el Gobierno, y todos, sin excepciones, han dejado una amarga frustración.

—El Parlamento, llevado y traído por toques ajenos a su función, ha devenido en un organismo inoperante y caótico.

—El promedio del trabajo parlamentario es de cien sesiones por año, con una duración no superior a dos horas cada una, sin asistencia técnica, por haberse negado siempre a ella los propios parlamentarios. El quórum es insuficiente: 16 diputados ó 6 senadores pueden aplicar una decisión. Ello ha significado que el país esté entorpecido por una legislación anárquica y antinacional, protectora de privilegios, y que, por cada principio general que contempla, consagra diez o veinte excepciones. De ahí, también, que se haya llegado a la vergüenza de los contratos-leyes, que no pueden ser modificados por el Parlamento como la única manera de tener una base de permanencia.

—Las leyes verdaderamente orgánicas y nacionales están contenidas en los actos de delegación de facultades del Congreso en el Ejecutivo.

—Todo esto demuestra una separación violenta entre la realidad y el progreso nacional. De ahí que todas las verdaderas revoluciones y progresos sociales se han realizado en Chile a través de elecciones presidenciales, que no tuvieron expresión previa en el Congreso, ni menos en los municipios (1920, 1938, 1952).

—Se requiere una reforma política que ponga los instrumentos del Estado al día, que haga del Congreso un poder legislador de contenido nacional y positivo, y que tenga un Ejecutivo que sea una voluntad de ejecución y de promoción nacional al servicio de toda la comunidad, y no un instrumento de defensa de grupos egoístas. Una Cámara debería ser regional; la otra, nacional, con asesoría técnica, funciones específicas y limitaciones muy determinadas,



JULIO DURAN, abanderado del Frente Democrático, tiene entre sus virtudes la combatividad, la elocuencia y la claridad. El sábado lo ungirá candidato nacional, en multitudinaria asamblea, el ex Presidente de la República, Gabriel González Videla.

facultándose al Ejecutivo para terminar las impases mediante plebiscito o consultas directas a la ciudadanía.

Tal el candidato independiente Jorge Prat a la luz de su programa y, sobre todo, de sus posibilidades, analizadas por él mismo. "Todas las verdaderas revoluciones y progresos sociales se han realizado en Chile a través de elecciones presidenciales que no tuvieron expresión previa en el Congreso, ni menos en los municipios"... Sólo habría que observarle que en 1920 —las fechas también las dio él— el predestinado se llamaba Arturo Alessandri; en 1938, Pedro Aguirre Cerda, y en 1952, Carlos Ibáñez.

Hay quienes creen que, como en el viejo cuento de los puntos cardinales, los cuatro candidatos presidenciales hoy existentes en Chile son sólo dos: Durán y Allende...

"Un mal cuento", replican los freístas. Apenas "un cuento", arguyen los pratistas.

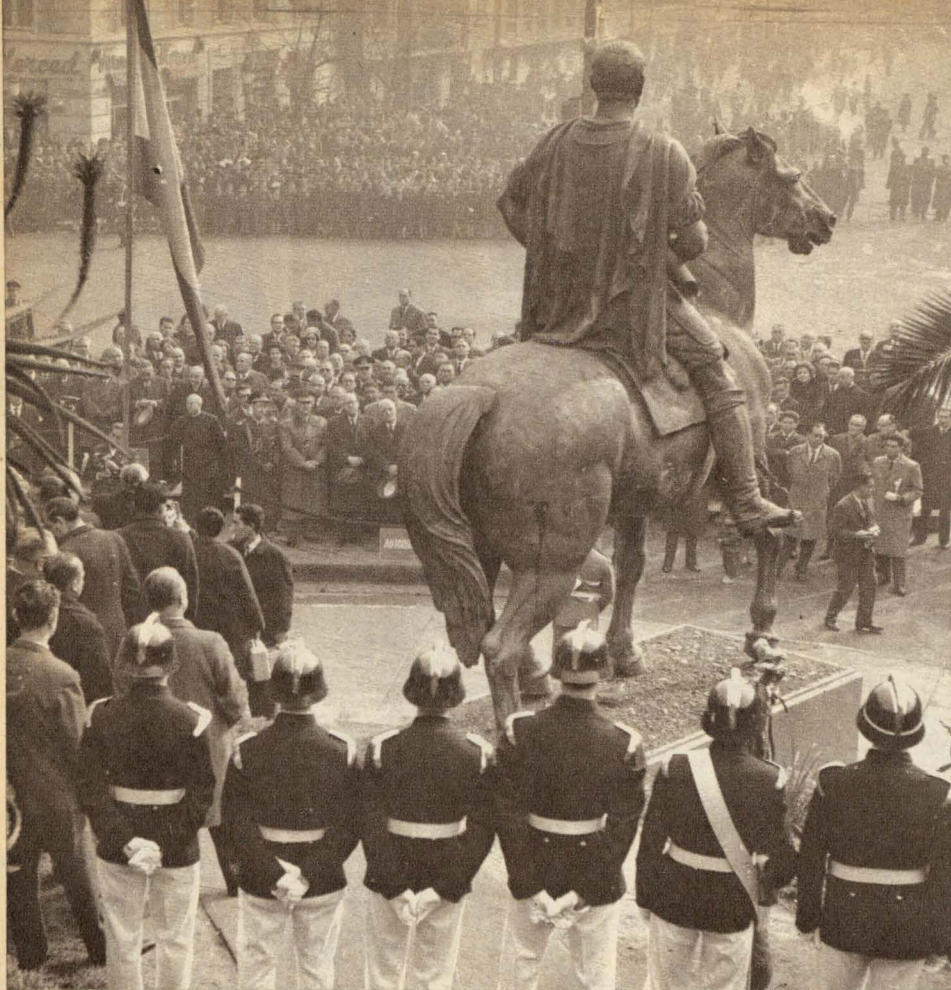
En realidad, falta todavía más de un año para la gran contienda, y muchos son los factores, de política interna y externa, que inhiben cualquier pronóstico anticipado. En 1938, fue decisivo un 5 de septiembre; en 1958, una elección complementaria en el Tercer Distrito.

"Quien espera, desespera", dice el refrán.

Mientras tanto, conformémonos con las proclamaciones. FIN

VALDIVIA VUELVE AL HUELEN

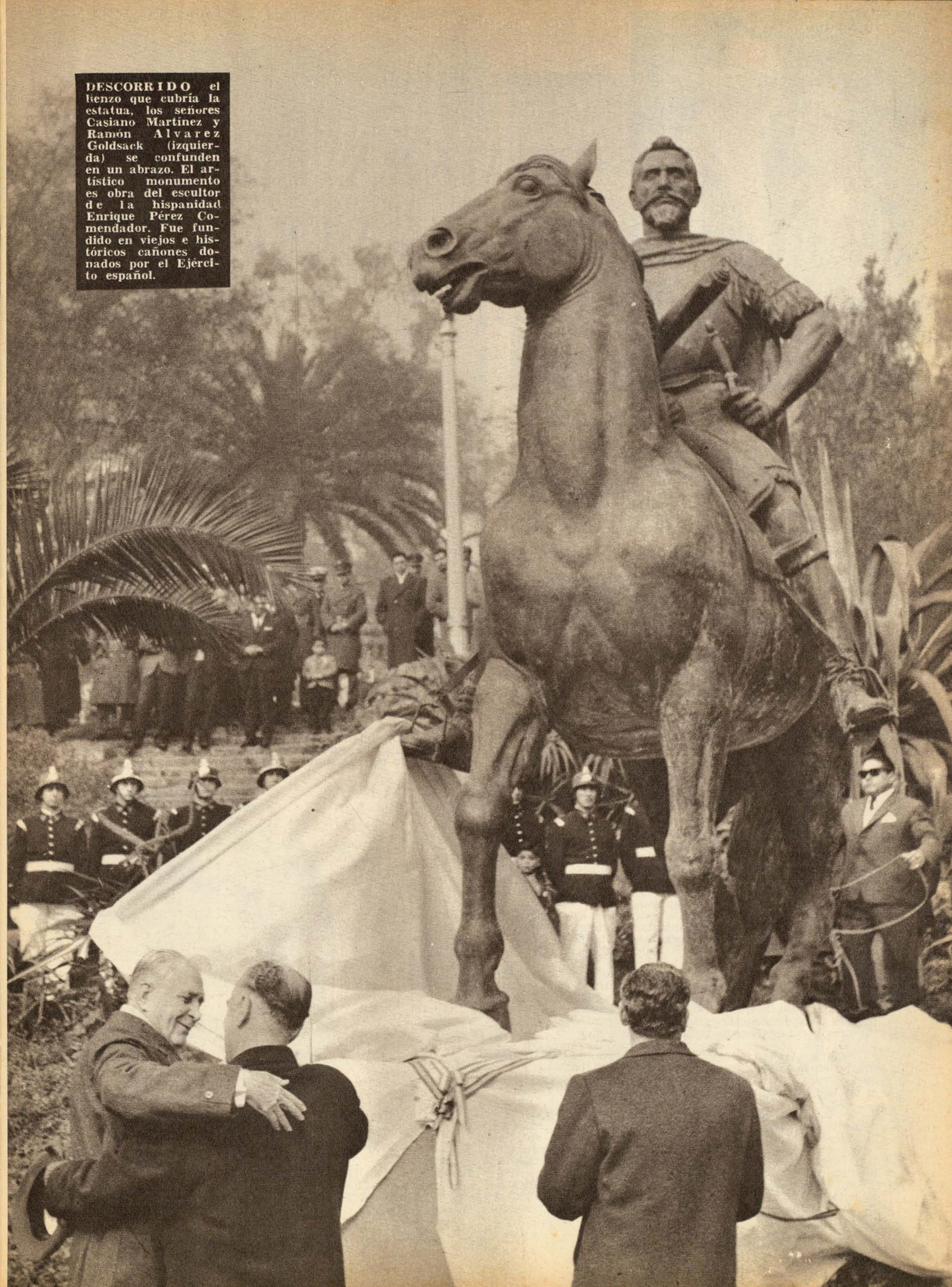
EN CABALLO DE BRONCE, el Capitán don Pedro de Valdivia ha vuelto al histórico cerro Huelén, a cuya sombra acampara y fundara, el 12 de febrero de 1541, la ciudad de Santiago del Nuevo Extremo, actual capital de Chile. En nombre de España y del Emperador Carlos V —en cuyos dominios no se ponía el sol—, fue también el fundador de la nacionalidad chilena, en los confines del Pacífico Sur. Y aquí, otra vez en la tierra que tanto amó y que fuera testigo de su valor, permanecerá entregado a la posteridad, entre el perenne recuerdo de la más extraordinaria gesta civilizadora. **FIN**



EL MONUMENTO ecuestre de don Pedro de Valdivia fue inaugurado, en solemne ceremonia, en la mañana del jueves 25 de julio. Hablaron los señores Casiano Martínez, Presidente de la Colectividad Española residente, donante de la estatua; Tomás Suñer y Ferrer, Embajador de España, y Ramón Alvarez Goldsack, Intendente-Alcalde, quien agradeció el obsequio a nombre de la ciudad. También concurrieron el Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río, en representación del Presidente Alessandri; el Cardenal Arzobispo de Santiago, Monseñor Raúl Silva Henríquez, quien bendijo la estatua; los ministros Patricio Barros, de Educación; Benjamín Cid, de Salud Pública; embajadores, parlamentarios y regidores. Rindió honores a las banderas de ambos países, entre los acordes de sus himnos patrios, una compañía del Regimiento "Buin", con su banda de guerra.

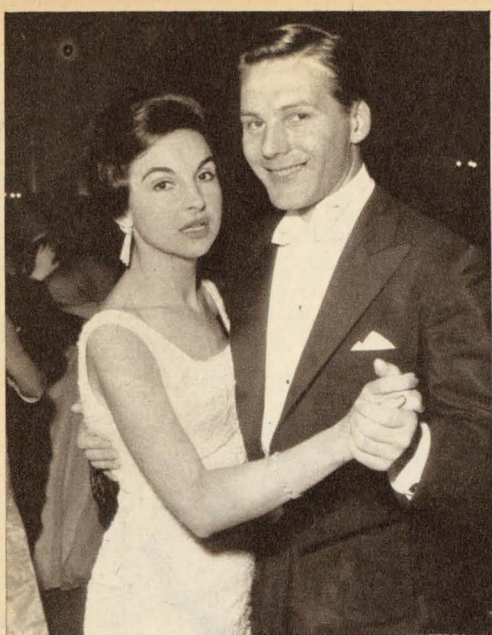


DESCORRIDO el lienzo que cubría la estatua, los señores Casiano Martínez y Ramón Álvarez Goldsack (izquierda) se confunden en un abrazo. El artístico monumento es obra del escultor de la hispanidad Enrique Pérez Comendador. Fue fundido en viejos e históricos cañones donados por el Ejército español.



PRIMERA FIGURA DEL TEATRO ALEMAN

Por RAFAEL SOUZA FERNANDEZ



WILKE con su esposa, la notable actriz alemana Katherina Kutschera.

LE RECOMIENDO que adopte cualquiera profesión, menos la de actor teatral!

Tal fue la estimulante recomendación que el Director de la Escuela del Teatro Alemán hizo a uno de los más jóvenes alumnos de ese establecimiento, en Berlín. Diez años más tarde, aquel alumno descalificado recibía clamorosas ovaciones del público, representando a Don Carlos, en el famoso escenario del Burgtheater.

Jürgen Wilke, hoy primera figura del Teatro Alemán, encabeza la troupe que visita Chile, cumpliendo una de las etapas de su gira por diversos países americanos. La presencia en nuestro país de este actor de 37 años ha constituido un grato acontecimiento. Quienes en Chile desconocían su brillante trayectoria se vieron sorprendidos por la actuación impecable, segura, fluida, de un hombre que nació para el teatro, contra la opinión de un director, que Wilke recuerda sin resentimiento alguno.

—Aquel juicio, sin duda sinceramente expresado, pudo destruir mis ilusiones. Felizmente, no fue así, porque la vocación teatral latía con mucha fuerza en mi espíritu. Quizá pueda esto ayudar a todos los jóvenes que creen en sí mismos.

Estas palabras sirven para mostrar que la personalidad del actor se apoya en la personalidad de un individuo sólidamente formado, dueño de una fina y aguda sensibilidad.

Durante la entrevista concedida a ZIG-ZAG, Jürgen Wilke se desenvuelve con amistosa y cálida espontaneidad. Su aspecto de alegre deportista germano acentúa ese ambiente de naturalidad que tan propicio resulta a la charla fácil.

—¿...?

—Sí, puedo asegurarle que el resurgimiento del teatro alemán de la postguerra tiene mucha semejanza con el milagro del resurgimiento económico. Las buenas salas, las buenas obras y los buenos actores han brotado generosamente en todo el país. El público, por su parte, halla en el teatro una forma de satisfacción a su afán de cultura, de experiencias en constante renovación.

"Puedo agregar que, como ocurría en la Corte hace 300 años, hay empresarios que contratan a determinados autores para que escriban las obras que habrán de exhibirse en sus salas.

—¿...?

—¿Tendencias? Hay una muy evidente: la búsqueda del eterno complejo humano a través del enfoque nuevo, original, a veces francamente audaz. En este sentido existe cierta similitud entre el nuevo teatro alemán y el teatro francés. Las diferencias residen, naturalmente, en las costumbres y características propias de cada país.

—¿...?

—Sí, es verdad que el cine alemán se ha desarrollado mucho en la postguerra. Y como ocurre en todos los países que cuentan con una industria cinematográfica fuerte, en el mío el cine se nutre del material humano del teatro.

—¿...?

—No, tampoco yo he podido abstraerme al poder absorbente del cine. Realicé uno de los papeles centrales en "El Cardenal", dirigida por Otto Preminger. Creo, sin embargo, que el cine es una prolongación de la vocación teatral y que es el teatro donde la vocación se expresa en plenitud.

A través de esta charla habíamos conocido algo de la vida artística de Jürgen Wilke, mimado del público de Berlín, Hamburgo, Franfort y de otras grandes ciudades

de aquel admirable país. Habíamos captado su devoción por el teatro clásico, con su "Don Carlos" y "El Príncipe de Hamburgo", pero sabíamos poco del hombre.

—¿...?

—Soy el feliz marido de Katherina Kutschera, actriz altamente cotizada en mi patria y compañera de actividad en la gira que actualmente realizamos. Así como compartimos la agitada vida de teatro, compartimos también sencillas y apacibles aficiones. Ambos, en las pocas oportunidades en que tal cosa nos es permitida, nos trasladamos a lugares tranquilos y disfrutamos intensamente caminando por las calles polvorientas de pequeños pueblos. También nos gustan la pesca y los deportes acuáticos.

—¿...?

—¿El teatro chileno? No he adquirido una impresión completa, pero me siento hondamente impresionado por las organizaciones dependientes de las universidades. Creo que cumplen una labor trascendental, producto de una alta madurez artística y cultural.

Jürgen Wilke, el actor a quien cierta vez el Director de la Escuela del Teatro Alemán recomendara escoger cualquier actividad que no fuera la del teatro, deja un saludo afectuoso al público chileno por intermedio de ZIG-ZAG. Lo expresa en sentidas palabras y lo expresa también en el fuerte apretón de manos y en su sonrisa de muchacho sano, optimista, seguro de un destino al que marcha impulsado por la más pura y auténtica vocación. FIN



JURGEN WILKE, un actor impecable, seguro, fluido. Nació para el teatro.



Señora Henriette Dupuy de Stiner, esposa del Embajador de Suiza, Excmo. señor Sven Stiner, cuyo país celebró su fiesta nacional ayer 1.º de agosto.

EN LA DIPLOMACIA



MATRIMONIO

En la Iglesia de Nuestra Señora de Los Angeles, El Golf, se efectuó recientemente el matrimonio de Jacqueline Cooper Gilbert con Fernando Roberts Astrosa.

Los novios durante la ceremonia.

Vida Social

Por VALMA

El primer Secretario de la Embajada de Italia, Pier Marcello Masotti, y señora, se despidieron con un cóctel de sus colegas diplomáticos y amigos chilenos. En la foto, de izquierda a derecha: Nuncio Apostólico, Monseñor Gaetano Alibrandi, Marquesa de Ayala, Embajador de Italia, Marqués Livio Theodoli, Stefania de Masotti y el Embajador de Turquía.





ANIVERSARIO DEL PERU

En los salones del Hotel Carrera tuvo lugar la recepción ofrecida por el Embajador del Perú, General Armando Revoredo, con motivo de celebrar el Aniversario de la Independencia de ese país. En el grabado vemos a los dueños de casa en compañía de Hernán Santa Cruz y de Adriana García de la Huerta de Santa Cruz.



El Primer Secretario de la Embajada de Gran Bretaña y señora Efmé de Ritchie recibieron a sus amistades en su residencia de la calle Alcántara, en honor de Mr. y Mss. Ling. En el grabado, los dueños y los festejados con el Ministro Consejero de la Embajada del Japón y señora.



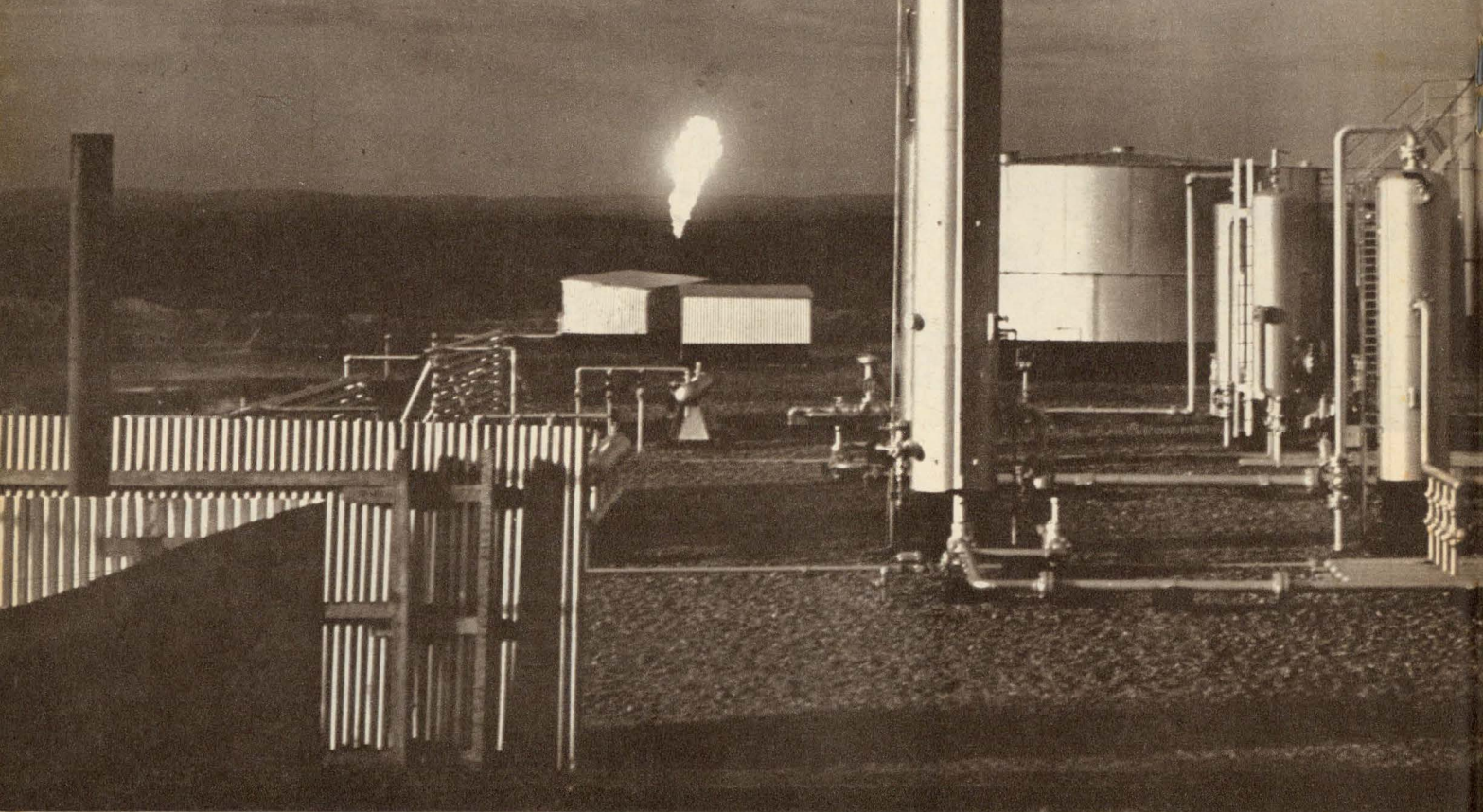
En el desfile de modelos en el Hotel Crillón, a beneficio de las obras del Liceo Manuel de Salas. Ximena Urzúa de Boloña, Lucía de Rojas, Yamile de Prajoux, y Gloria Trumper de Larrea.

DESFILE DE MODELOS

Una de las presentaciones que más llamó la atención durante el té del Hotel Crillón a beneficio de las obras del Liceo Manuel de Salas fue el desfile de pequeñas modelos que lucían los trajes que actualmente usan los niños.



FUEGO EN LAS TIERRAS MAGALLANICAS



Ahora sí que la isla grande de Magallanes es verdaderamente "Tierra del Fuego": enormes llamas de gases se levantan en las baterías

TUBERIAS de embarque para el petróleo, que, desde Magallanes, se envía a la Refinería de Concón.

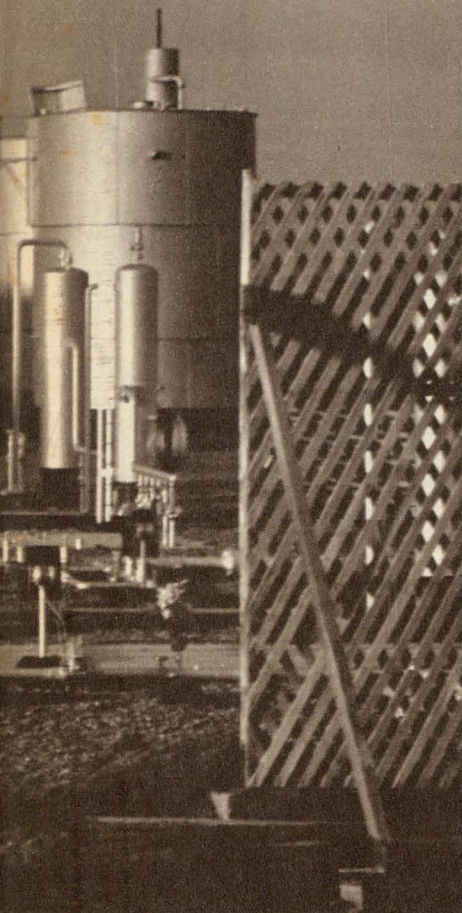


● *Hernando de Magallanes navegó en una zona desértica, en la que abrían permanentemente grandes fogatas con el "oro negro".- Cerro Sarmiento, esfuerzo humano.*

EL 20 DE SEPTIEMBRE de 1519 salían de España los navios que componían la escuadra de Magallanes. El almirante, ya desafiado en su patria, había convencido al rey para que se embarcara para llegar, por la ruta más corta, a las islas de las Molucas, que haberles soplado a esos velámenes, pues por fin a la entrada del estrecho que hoy llaman de Magallanes. Durante treinta días, el intrépido marino hizo una minuciosa observación, las innumerables bahías, sonadas y abrieron en su ruta, para luego llegar, el 28 de noviembre, al estrecho que hoy lleva el nombre del cronista de la expedición, cuenta que "el almirante descubrió en esas grandes fogatas que alumbraban las oscuras noches por estas flamígeras señales que Magallanes llamó por él."

Las grandes fogatas.— Es indudable que el primer navegante, al iniciar la travesía del estrecho, debe haber encontrado en la actualidad: una tierra rojiza, baja, desolada, sin árboles que no deja crecer sino un pasto raquítico. A despecho de que Magallanes no encontró vestigios de seres vivientes; pero esas grandes fogatas que alumbraban las oscuras noches por estas flamígeras señales que Magallanes llamó por él.

AS



As petrolíferas de Manantiales.

...nca supo a qué se debía que
... que no vio habitantes, ardie-
... fogatas.- El progreso llegó
... mbbrero, un milagro del es-

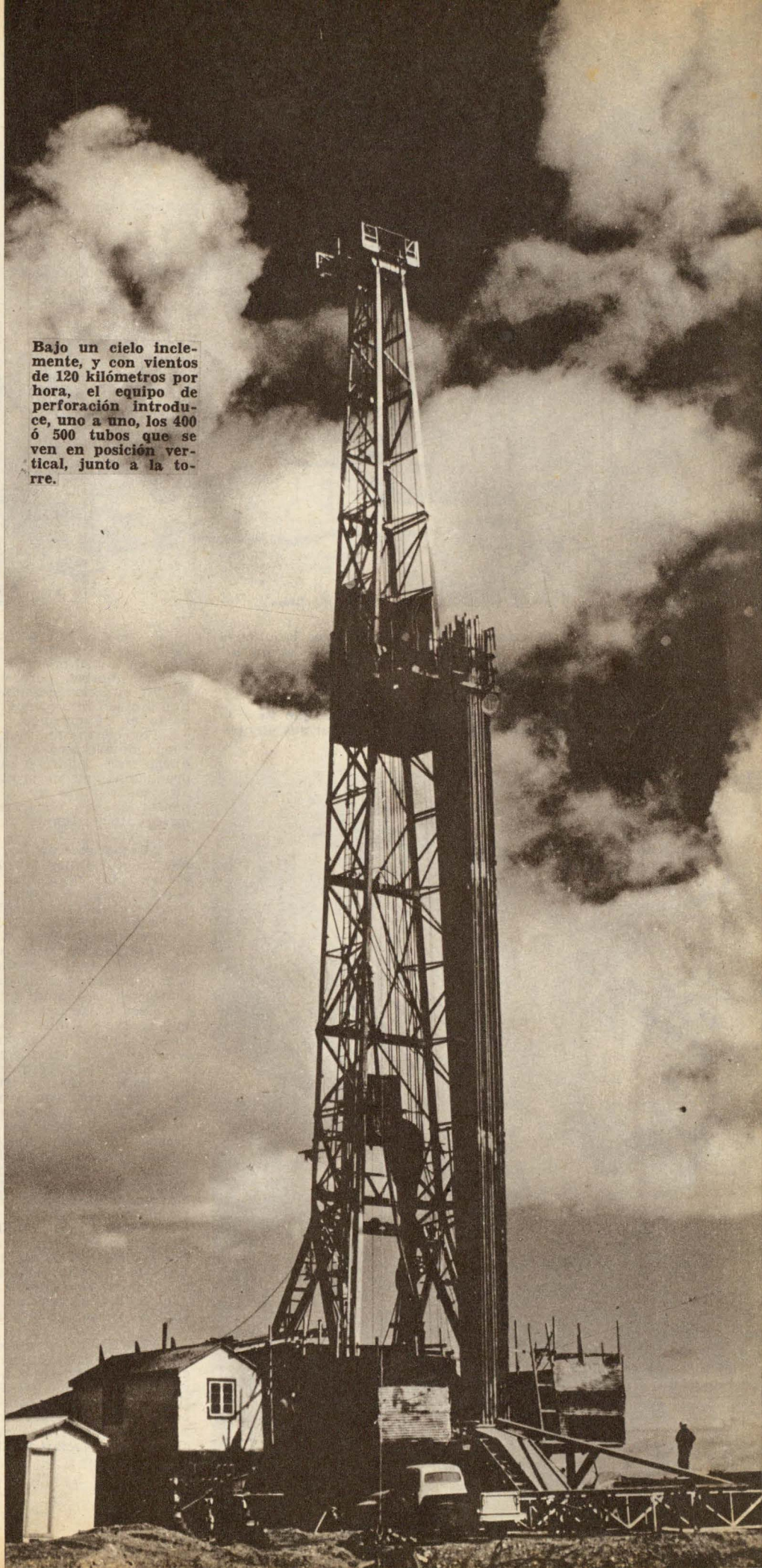
Por FELIPE DIAZ OSSA

Desde el puerto de Sanlúcar los cinco barcos
Este impetuoso navegante portugués, des-
ven monarca español de que conocía el paso
las de las Especias. Y malos vientos tienen
to que sólo el 21 de octubre de 1520 arribaba
eva su nombre y que él llamó de Todos los
lo navega detenidamente, recorriendo, en
deando todos los pasos y fiordos que se
bre, al océano Pacífico. Pigafetta, que fue
e lloró de alegría".
de haber sido muy meticuloso, a juzgar por
sólo podemos enterarnos de pormenores de
ormaba parte de la nave capitana.

...orama que se presentó ante los ojos del
... haber sido el mismo que se aprecia en la
... boles y azotada por un viento huracanado,
... cho de sus cuidadosas exploraciones, Maga-
... o, entonces, ¿quiénes encendían por doquier
... y frías noches en esa tierra inhóspita? Fue
... Tierra del Fuego a la región descubierta

SIGUE

Bajo un cielo incle-
mente, y con vientos
de 120 kilómetros por
hora, el equipo de
perforación introdu-
ce, uno a uno, los 400
ó 500 tubos que se
ven en posición ver-
tical, junto a la to-
rre.





Este es el gran solarium de Cerro Sombrero, bajo cuya enorme cúpula crecen hasta plantas tropicales. Es un lugar de esparcimiento, a la vez que de protección, en los largos días de riguroso invierno.

Se han sacado los 400 tubos para examinar el que va a la cabeza y lleva el trépano devorador, para revisar sus dientes.



Y cabe ahora preguntarse ¿con qué elementos hacían fuego los isleños? No existen allí árboles, y el viento sopla con una fuerza más que suficiente para apagar un fuego hecho con hierbas, pero, en cambio, hay carbón, y el esfuerzo de los chilenos descubrió petróleo. ¿Sabían los primitivos habitantes cómo quemar carbón? ¿O aprovechaban las emanaciones de petróleo?

Por cierto que nadie se preocupó, en aquella remota época, de averiguarlo, y hoy que la Isla Grande de Tierra del Fuego está cubierta nuevamente de enormes llamaradas producidas por el propano y el metano que se quema al aire, como parte de la explotación petrolífera, volvemos a pensar en los misteriosos fuegos que asombraron al gran navegante portugués.

¿Desaparecerán las llamaradas?— Entre broma y broma, los fueguinos afirman que han soportado tres plagas: primero las ratas, que devoraban los alimentos; luego los conejos, que arasaban con los pobres pastos de las ovejas (como máximo se calcula dos ovejas por hectárea), y ahora la ENAP, que llena de hoyos y de fogatas los campos.

Pero estos hoyos no se abren a la buena de Dios. Antes es necesario un trabajo topográfico, que más tarde se amplía con estudios geológicos, gravimétricos y, por último, sísmicos. El resultado de todas estas operaciones indican el punto preciso donde debe perforarse el pozo.

Esos hoyos, en fin, están produciendo todo el petróleo que consume Chile, y las fogatas durarán muy poco tiempo más, ya que el incremento del uso del gas licuado permitirá ampliar las instalaciones de las "baterías" para aprovechar el gas que ahora se quema. Se llama baterías a las primeras instalaciones que se levantan después de haber perforado un pozo y encontrado petróleo, y tienen por objeto separar el agua salobre que contiene y los gases en suspensión.

Si se considera que los vientos que azotan esa zona alcanzan velocidades hasta de 120 kilómetros por hora, que la lluvia, la nieve y la niebla son compañeras inseparables del hombre en esas desoladas tierras, se puede medir, aunque sólo sea en parte, el esfuerzo que realizan allí los obreros y empleados que laboran en Magallanes para extraer tan preciado tesoro.

Algunas cifras hablan por sí solas: se han perforado 800 pozos, que tienen una profundidad término medio de dos mil metros, lo que ha dado hasta la fecha un total de 1.474.000 metros perforados. El metro cúbico de petróleo vale, aproximadamente, 20 dólares. Desde que comenzó la explotación se han producido más de 10.000.000 de metros cúbicos, o sea, 200.000.000 de dólares.

El oro negro produjo progresos en la zona.— Para la zona magallánica, el petróleo ha sido una verdadera bendición. Los ganaderos no tenían caminos para el traslado de sus productos. La ENAP ha construido más de 800 kilómetros de magníficas carreteras, que cruzan Tierra del Fuego en todas direcciones, lo que permite cubrir en horas, en automóvil, recorridos que antes se hacían penosamente a caballo. Distancias de 500 kilómetros ya no constituyen obstáculo alguno.

El petróleo trajo consigo comodidades que para los antiguos magallánicos parecían inalcanzables. Antes quienes querían reposar de las duras faenas no contaban con otros medios que trasladarse hasta Punta Arenas. Ahora Cerro Sombrero dispone del más moderno cine-teatro de Chile; de una hermosa piscina temperada, del gimnasio más completo y, como si esto fuera poco, de un solarium gigantesco, a cuyo acogedor reparo se pueden sufrir, sin inconveniente alguno, los rigores de prolongados inviernos. Los obreros y empleados disponen de cómodas casas, de casinos, de supermercados, de bien pavimentadas calles y de hermosos jardines. Y hablar de jardines en estas latitudes es como referirse a un milagro, más que de la naturaleza, del esfuerzo humano.

Un trabajo tesonero.— Como si quisieran emular a los pioneros de Magallanes, que, superando flaquezas, realizaron la tarea de levantar de la nada un futuro que ahora es esplendoroso, aquí se trabaja dura y arduamente. Setecientos empleados y 1.500 obreros se ocupan en la explotación, refinación y embarque del petróleo. Se trabaja durante las

24 horas del día, sin descanso, en turnos alternados, y, después de tres semanas a ese ritmo, el personal goza de una semana de reposo en Punta Arenas.

Y no se trata de un trabajo fácil.

El equipo de perforación, por ejemplo, realiza sus tareas en una inmensa torre que se alza a 40 metros sobre el suelo, bajo la lluvia o la nieve, enfrentando un viento permanentemente borrascoso. En forma sistemática se van colocando, uno a uno, 400 o más tubos de acero de 30 metros, quemantes de frío, y que, descendiendo al paso de la broca o trépano, abren camino al centro de la tierra. Al ver trabajar silenciosamente a esa gente, sin una queja, sin la menor sensación de cansancio, durante largas horas, he vuelto a creer en las virtudes de la raza.

La Empresa Nacional de Petróleo y sus hombres son una prueba de que en nuestro país no se han agotado las reservas que lo han hecho grande, y, con toda justicia, orgulloso de cuanto ha podido realizar.

Punta Arenas, julio de 1963.



Los 500 kilómetros de caminos construidos por la ENAP en Tierra del Fuego son magníficos.



MISS UNIVERSO 1963 coronada. La brasileña Eida María Vargas ganó entre 76 lindas muchachas llegadas a Miami de todo el mundo.

LA MUJER MAS LINDA DEL MUNDO

Por VICTORIA PUIG DE LANGE,
Corresponsal de ZIG-ZAG en Miami.

A UN DIA del desenlace de este apasionante concurso para elegir a la mujer más linda del mundo, se había pasado ya la etapa aquella en que los árboles no dejaban ver el bosque, con la eliminación de setenta y seis muchachas venidas de todos los rincones del mundo.

Digo apasionante y así es literalmente. Después de varios días de tratarlas y observarlas de la mañana a la noche, los pequeños dramas y las alternativas de estas chicas son también un poco nuestros. Es tan riguroso el entrenamiento a que se las somete, que sólo su juventud puede permitirles llegar al final, frescas y lindas. El Convention Hall, de Miami Beach, en cuyo auditorio tienen lugar diariamente las eliminaciones, es una inmensa colmena, en donde funcionan las muchas oficinas relacionadas al concurso. Por él pululan los cientos de periodistas venidos de todas partes del mundo, los fotógrafos locales y extranjeros, el personal del canal 4 de televisión, maquilladores, peluqueros, representantes, traductores, directores y gran número de oficiales de policía con y sin uniforme, responsables de la seguridad y bienestar de las bellezas. Cada persona tiene que llevar prendida al hombro la cinta que, según el color, identifica el oficio, y sin la cual no se admite a nadie en el local. Las chicas ensayan todo el día, posan para fotografías, circulan con rollos en las glamorosas cabezas, algunas con zapatos bajos. Según el tipo de ensayo, llevan los trajes regionales y siempre, siempre, están maquilladas cuidadosamente, previendo un comentario de la temible prensa. Tres peñadoras actúan permanentemente. Los citófonos piden a gritos a los traductores: "¿Qué se ha hecho el traductor coreano..., el alemán..., el japonés...?" A veces, entre un sandwich y una Coca Cola, prestamos también este servicio. Nadie se queja, sin embargo el ambiente es fascinante.

De noche, siempre con la cinta al hombro, asistimos a las ruedas eliminatorias; un rutilante espectáculo para el cual Miami Beach se prepara durante un año, animado por reconocidos artistas internacionales.

Primeros triunfos.— En la primera rueda de importancia, dos dichas rubias se cifieron la corona del triunfo. Sharon Gary, de cinco años de edad, fue coronada Little Miss Universe en un espectáculo que duró una hora y que tuvo el encanto de la espontaneidad con que las concursantes desfilaron ante los jueces y la relativa poca importancia que le dieron al hecho de estar optando a una corona de belleza. El segundo triunfo de la noche terminó con los sueños de mucha mujer

• *Miss Brasil no figuraba en los pronósticos.— Delirio y asombro.— Cómo se elige a Miss Universo.*

linda, cuando el jurado eligió Miss Estados Unidos a Marita Ozers, Miss Illinois

Noche clave.— La noche del 19 fue aquella en que el grupo quedó reducido a 15 finalistas. Los veteranos del concurso consideran ésta la noche clave y de mayor emoción. Efectivamente, es una velada tormentosa; se termina un poco mareado de ver pasar tanta mujer preciosa; se enturbian los ánimos, y quien más, quien menos, quiere ir a discutir con los jueces. Estos dan por fin el veredicto. Quedan las representantes de Filipinas, Dinamarca, Brasil, USA, Corea, Finlandia, Irlanda, Sudáfrica, Italia, Argentina, Colombia, Francia, Japón, Alemania y Austria.

Hubo cosas simpáticas esa noche, como el saludo estruendoso que cincuenta estudiantes portando banderas hacían a Miss Brasil cada vez que desfilaba. La barra de Miss Corea, que tenía un partido loco; el paso de Miss Finlandia, que se llevó prendida en la cola de su vestido de noche las cargas de la máquina de un fotógrafo que corría para rescatarlas... y no se atrevía a hacerlo. Y cosas sensibles, también, como la ostensible decepción cubana cuando su representante no se clasificó. Tengo de vecina a la ilustre periodista argentina Valentina, que viene por "El Mundo", de Buenos Aires. Un poco más allá se encuentra Jeanne Helfinger, Miss Hospitalidad, quien es tan linda, que debería estar allá arriba, compitiendo. Jeanne está diplomáticamente de acuerdo con el jurado. Entre telones, la música es otra. Hay general estupor por la elección de Miss Italia, una chica demasiado grande y corpulenta, que, además, carece de gracia y hasta de buena figura, y se comenta que tampoco hay sitio entre las quince finalistas para Miss Austria, una rubia gordita y desabrida. Suecia podría haber calificado, y alguna otra —quizás Curazao—. La omisión de Miss Cuba quedó justificada en el desfile en traje de baño, en el cual perdió el carácter que le daba su vestido de rumbera. Tampoco es popular la elección de la japonesa, sobre la base de que se busca una belleza internacional.

La final.— Llega por fin la noche del 20. Hasta muy tarde vimos ensayar a las chicas, que estudiaban afanosamente sus discursos. Se veían tan chiquillas, ¡tan jóvenes! Y de noche las miramos pasar como unas reinas, con la sonrisa vulnerable de la esperanza y un airecillo de triunfo que me hace sonreír. Todas se ven lindas. Mientras esperamos que se inicie el desfile, en el sector de la prensa el pasatiempo favorito es cambiar listas, donde se es-



LAS CINCO finalistas: Miss Irlanda, Miss Dinamarca, Miss Brasil, la mujer más linda del mundo; Miss Filipinas y Miss Corea.

tampoco los pronósticos de las cinco vencedoras. La mayoría opta por Miss Filipinas, Miss Francia, y muchos por Miss Alemania. Muchos creen que puede ser Miss Estados Unidos. Hay que decir que Miss Brasil no figura entre las favoritas.

Lo imprevisto del resultado final dio color, carácter y alegría a una ceremonia que iba camino de terminar en forma poco espectacular. El maestro de ceremonia, luego de leer los nombres de las cuatro finalistas (lo cual de por sí ya levantó una ola de protestas), hace la pausa clásica calculada a elevar la tensión del público, y en forma dramática anuncia:

"La nueva Miss Universo, María Eida Vargas, ¡Miss Brasil!..."

Una bomba habría causado menos efecto. El delirio por un lado y el asombro por otro invadieron el recinto. Sabíamos de la existencia de los cincuenta estudiantes brasileños en el auditorio, pero ahora, y de improviso, surgieron cariocas de todos los rincones, abrazándose enloquecidos, muchos con lágrimas en los ojos, y el nombre de Brasil se elevó en coro por todo el auditorio.

Coronación.— Yo nunca había visto nada igual, y confieso que me encantó. Este alarde de franca y natural emotividad resultó refrescante y dio carácter a un evento en el que hasta ahora no había sucedido nada imprevisto. Los padres de Miss Brasil, a pocos pasos nuestros, estaban tan emocionados, que contagiaron a parte de la concurrencia que terminó haciendo causa común con ellos. Fue tal el desconcierto que pocos prestaban ya atención al escenario. El espectáculo estaba abajo.

Allá arriba, el rito proseguía: Norma Nolan coronaba a una chiquilla brasileña emocionada y feliz, y Miss Filipinas enjugaba unas lágrimas que se le escapaban rebeldes. Finalmente, al compás de la canción "Eres la mujer más linda del mundo", la nueva Miss Universo desfiló por la pasarela, alrededor de la cual se arremolinaron sus compatriotas, rota ya toda valla para contenerlos. Radiante en sus atavíos reales, la corona de la belleza máxima sobre la cabeza morena, Eida Vargas saluda con gran aplomo, sonriente y feliz.

Viene luego la interminable sesión en que cien máquinas la enfocan desde todo ángulo. Nadie parece compadecerse de lo cansada que debe estar.

Una hora después nadie piensa ya que otra pudo haber sido Miss Universo. Esta deliciosa mujer de piel de aceituna y ojos brillantes derrama simpatía y conquista con su espontaneidad. Al ir a darle la mano para felicitarla, ella se adelanta y me dice, graciosa: "Mejor dame un beso". Luego parte, resguardada por diez imponentes carabineros, de a manto y corona y repartiendo besos. Todos nos miramos, totalmente conquistados, mientras vemos alejarse a la mujer más linda del mundo.

MIAMI, julio de 1963. ●

PANORAMICA de todas las concursantes al cetro de Miss Universo 1963, cantando el himno del torneo: "Happy to Know You".



PANORAMA INTERNACIONAL

ESTADOS UNIDOS:

MEDIA DOCENA DE "NO"

Por ODISEO

HACIENDO GALA de su extraordinario instinto político, el Presidente Kennedy definió en forma precisa los verdaderos alcances del tratado de proscripción nuclear recientemente aprobado por las tres grandes potencias atómicas del mundo: los Estados Unidos, la Unión Soviética y la Gran Bretaña.

En seis puntos pueden resumirse los NO del Presidente:

AVERELL HARRIMAN, negociador norteamericano para la prohibición de pruebas nucleares.



1) No se debe tener una amplia confianza en los resultados del tratado, sino solamente una cautelosa esperanza.

2) No se puede confiar en que el tratado resolverá la totalidad de los problemas de la guerra fría, tales como Berlín, Laos o Cuba.

3) No hará modificar los planes de dominación mundial que son característicos del comunismo internacional, sea éste ruso o chino.

4) No autoriza a los aliados democráticos para suponer que sus necesidades de armamento defensivo han disminuido.

5) No es un pretexto para reducir el número de aliados o la conquista de otros nuevos.

6) No faculta a ningún Gobierno o partido para reducir o terminar los programas de asistencia y ayuda con que se favorece actualmente a los países en desarrollo.

Esta media docena de NO fue formulada por el Presidente Kennedy en declaraciones de prensa que parecieron inaugurar una enérgica y hábil campaña de ablandamiento del Senado norteamericano, tradicional enemigo de toda política inteligente y moderna contra el comunismo y su aliado, la miseria.

Al formular estos NO, el Presidente ha demostrado que comparte el temor de muchos observadores, en el sentido de que el tratado suscrito con Rusia es de redacción un tanto ambigua y no completamente operante. Al mismo tiempo, recuerda a los norteamericanos que en la elaboración de un trato hay que atender no sólo a los puntos de vista de los amigos, sino también —y fundamentalmente— a los de los enemigos, y que nunca la redacción puede satisfacer completamente a todos.

Resumiendo, dijo Kennedy que, de todos modos, "es un importante primer paso hacia la paz y la razón, y un paso positivo que aleja al mundo del fantasma de otra guerra".

Esta aclaración del Presidente es muy interesante, pues ya se había insinuado en algunos grupos parlamentarios la crítica de que Rusia está acostumbrada a romper tratados cuando le conviene.

Kennedy les ha demostrado que él también lo sabe y que obra teniendo en vista este peligro eventual. Lo importante era avanzar, aprovechando la aparente trizadura del bloque comunista en el ala pacifista y el ala dura.

Esto no significa que los Estados Unidos cifren más esperanzas que las razonables en este momentáneo cisma del comunismo internacional. Nadie olvida que Stalin firmó un pacto de no agresión con el nacional-socialismo de Hitler. Y que Khrushchev ha terminado abrazado al Mariscal Tito, después que éste fue tratado por la prensa rusa como la expresión más abyecta del oportunismo y la traición al proletariado.

Es probable que un día se zanjen las dificultades que hoy separan y malquistan a los comunistas soviéticos y los comunistas chinos. Siempre en la familia totalitaria es posible hallar un lenguaje común, sobre todo si se trata de satisfacer bastardos pujos napoleónicos y uncin nuevos pueblos a la rueda implacable del molino.

Pero mientras llega ese día —si es

que llega—, ¿por qué no aprovechar las coyunturas favorables y alejar, aunque sea por un tiempo, el peligro inminente de una guerra termonuclear?

El Presidente ha sido lo suficientemente explícito. Hace 18 años, manifestó, el mundo conoció las primeras armas nucleares, cuya aparición cambió la faz de la política internacional. Durante casi dos decenios vivimos de tensión en tensión. Es decir, a mayor perfeccionamiento de las mortíferas armas, mayor tensión, y a más tensión, nuevas y más terribles armas. Por fin, este tratado ha venido a abrir un lapso de luz en el cerrado horizonte de la era de la guerra fría. Ahora ya hay un sistema de control internacional. Pobre tal vez; restringido, seguramente; pero existe, y es un paso más que positivo en relación con el día de ayer, en que no había nada. Absolutamente nada.

El temor de los especialistas radica en que el control más importante es el de las experiencias subterráneas, cuya posibilidad de ser detectadas por observadores ubicados fuera de las fronteras nacionales es prácticamente nula. De todos modos, es preferible esto a la imposibilidad de todo tipo de inspección en el territorio enemigo. Los norteamericanos protestan, diciendo que el tratado permite vigilar aquello que ellos ya detectan y controlan. Pero es evidente que llegará un día en que se controlen también las experiencias que hoy escapan a las estaciones periféricas de los países enemigos.

En sus extraordinarias declaraciones el Presidente Kennedy hizo hincapié en un problema que hasta ahora ha sido insinuado, pero no lo suficientemente puntualizado. Nos referimos al peligro cierto de que —un día— las armas termonucleares, cuya capacidad de destrucción no conoce parangón en la Historia, cayeran en manos de países irresponsables. El Presidente no dijo cuáles, pero todos adivinamos que cualquier país de precario desarrollo industrial, limitada expansión militar y débil gravitación en la política internacional, podría causar daños atroces a la humanidad si se le deja jugar con artefactos de esta especie.

Este planteamiento, que toca zonas sumamente sensibles de la Unión Soviética, puede colaborar eficazmente a un mayor acercamiento de Rusia a los occidentales, cumpliéndose así un vaticinio que formulamos hace meses en estas mismas columnas.

PERU:

¿LO DEJARAN SOLO?

COMO ERA DE ESPERARLO, los partidos derrotados en la democrática justa presidencial no quisieron escuchar —por lo menos por ahora— la cuerda voz de Fernando Belaúnde Terry y no le dieron la tregua política que les pidió al ser proclamado Presidente electo, hace dos semanas.

En estas circunstancias, el Presidente Belaúnde Terry ha tenido que resignarse a hacer justamente lo que menos deseaba, esto es, armar un Gabinete a base —exclusivamente— de miembros de Acción Popular y Democracia Cristiana, más los infaltables militares y los no menos infaltables independientes.

Si atendemos a la calidad, parece que este primer Gabinete de Belaúnde Terry lo es de primera. Salta a la vista



CANCION DE MODA.— “Un besito en la última fila, un besito en la matinée...”

que la mayoría son profesionales de prestigio, además de políticos. Oscar Trelles, Premier y Ministro de Gobierno y Policía, es un reputado médico neurólogo. El Canciller Fernando Schwalb Aldana, abogado y diplomático de carrera. El Ministro de Educación, Francisco Miró Quesada, brillante escritor, pensador y abogado, a quien conocimos en memorables reuniones filosóficas en esta capital. El titular de Trabajo, Miguel Angel Cussianovich, ingeniero. El de Salud, Javier Arias Stella, médico. El de Justicia, Luis Bedoya Reyes, cofundador de la Democracia Cristiana, abogado. El de Hacienda, Javier Salazar Villanueva, abogado y economista. El de Agricultura, Enrique Torres Llosa, coautor de un plan de reforma agraria, abogado. Y el de Fomento, Carlos Pestaña, ingeniero.

Mirado desde el punto de vista de la edad, el Gabinete de estreno de Belaúnde Terry es promisorio. El más “anciano” es el Premier, con 56 años. El Ministro del Trabajo tiene 48 años. El de Hacienda, 47. El de Educación y el de Justicia, 44. El de Agricultura, 40. El de Salud, 38. Y el de Fomento —que es el Benjamín del equipo, al parecer—, 34.

Considerando que en este primer intento de hacer Gobierno Belaúnde no cuenta con el apoyo de los partidos derrotados, que son —parlamentariamente hablando— mayoritarios, hay que reconocer que uno de sus principales puntos de apoyo tendrá que ser, por lo menos durante algunos meses, el grupo de los Ministros militares. Como se sabe, Ministro de Guerra es el Comandante en Jefe del Ejército, general Julio Humberto Luna Ferreccio, de 54 años; de Marina, el vicealmirante Florencio Texeira, de 57 años. Y de Aeronáutica, el teniente general

Carlos Granthon, de 52, Jefe del Estado Mayor General de la Fuerza Aérea. Es decir, las cabezas visibles y más poderosas de las Fuerzas Armadas del país hermano. Será grato confirmar, al correr del tiempo, que este apoyo no será condicionado a limitaciones en el cumplimiento del generoso programa ofrecido por el Presidente, como candidato, a la ciudadanía, y parte del cual responde a claros compromisos internacionales, especialmente con Punta del Este y la Alianza para el Progreso.

Los partidarios del general Manuel Odría, agrupados en un poderoso partido —la Unión Nacional Odríista (UNO)— ganaron la Presidencia del Senado, y los de Víctor Raúl Haya de la Torre, vencedor de las elecciones desconocidas por la Junta Militar que encabezó el general Lindley, la Presidencia de la Cámara joven. Por el momento, no se ve la fórmula que acerque a esta vigorosa y bien instalada oposición a las responsabilidades de Gobierno. Sin embargo, es de presumir que los urgentes problemas que asedian al Perú contemporáneo, derivados, en su mayoría, de una auspiciosa crisis de crecimiento, obligarán a parte de esa oposición a prestar patriótico concurso a un hombre visiblemente capaz y bien intencionado como es el Presidente Belaúnde. Por lo menos eso se debe esperar de las largas conversaciones que sostuvieron, en un comienzo, Luis Alberto Sánchez, el propio Víctor Raúl Haya de la Torre y caracterizados personeros del odrismo con el entonces Presidente electo, y que seguramente continúan en un plano todavía informal.

CUBA:

CON LAS MANOS AMARRADAS

CON 75 MIL PRESOS políticos en las mazmorras de su régimen y fusilamientos a granel, el Primer Ministro Fidel Castro se ha permitido, en La Habana, instar a los países democráticos de Hispanoamérica a tomar como modelo el Gobierno comunista de Cuba y realizar —cuanto antes— su propia revolución social...

Si no hubiera serias dudas acerca de la estabilidad emocional y la normalidad mental del desorbitado líder tropical, se podría haber creído en una humorada macabra, pero no es así. Fidel Castro, así como los agentes comunistas de todo el hemisferio y muy en especial el snobismo revolucionario, creen seriamente que la revolución cubana es un artículo exportable, y que en nuestros países hay verdadera apatencia de tal producto.

La carencia de criterio y de sentido de la realidad que unos y otros revelan con esta actitud, provoca —más que estupor— conmiseración por los extravíos a que pueden conducir, en un momento dado, el fanatismo político de unos pocos y el oportunismo de los más. Ya una vez, en memorable ágape, Julio Arriagada Augier, ex Subsecretario de Educación y cofundador de la Alianza de Intelectuales, hoy desaparecida, dijo a ciertos intemperantes corifeos del castrismo: “No me explico en cabezas aparentemente normales la pretensión de que Chile, país con una limpia ejecutoria democrática

SIGUE

y donde todas las conquistas sociales y políticas se han ido obteniendo al amparo de la Constitución y las leyes, tenga que imitar a países donde la desorganización, la irresponsabilidad moral y la cuartelada son la norma, y el ejercicio democrático, un lujo que se han permitido muy pocas veces en más de un siglo”.

En una parte de su diluvial oratoria, el líder de los comunistas cubanos afirmó temerariamente: “Todos los países que hagan lo mismo que el pueblo cubano contarán con el decidido apoyo del campo socialista”.

Conociéndose la profunda trizadura que divide el antes monolítico bloque de naciones comunistas, cabría preguntarse: ¿a cuál de los campos socialistas se refiere el Premier Castro?

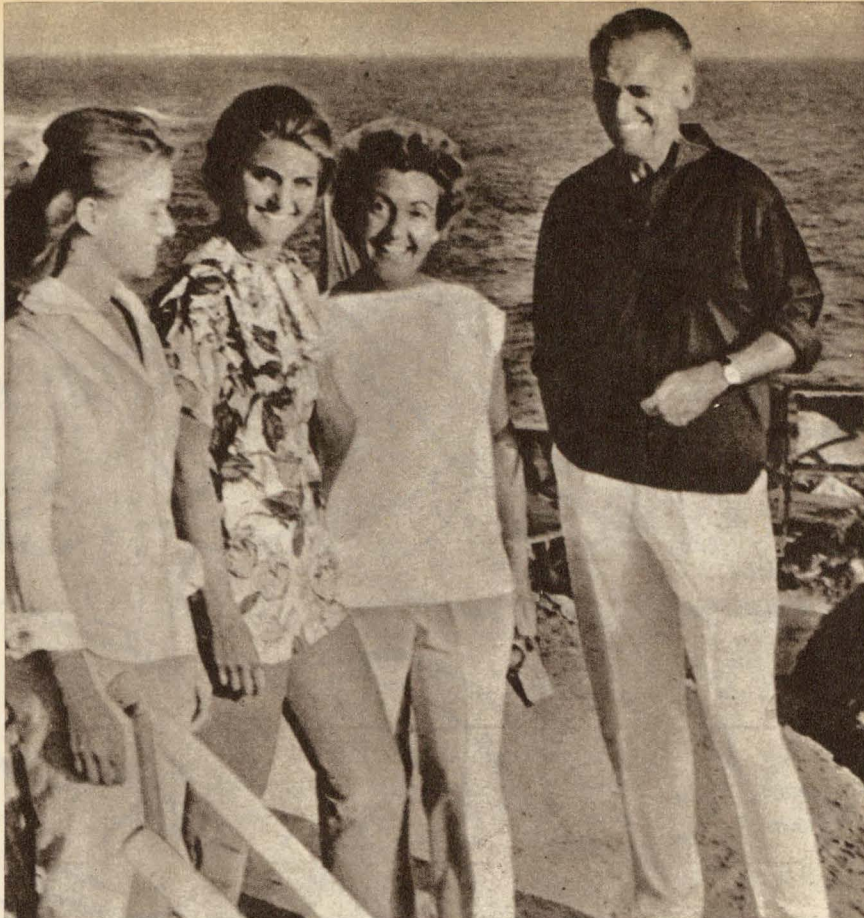
De partida, es seguro que el campo controlado por Rusia tendrá cada día menos posibilidades que intervenir en Cuba. El reciente tratado de proscripción de las pruebas nucleares y el pacto de no agresión entre el grupo OTAN y el grupo Varsovia, que se ve venir, implicarán, tarde que temprano, la salida total de Rusia de esta parte del mundo. Cuba, como Berlín y Laos, son piezas fundamentales en las negociaciones en favor de la paz, y mientras más avancen éstas, Rusia y sus satélites irán teniendo más y más amarradas las manos para intentar el zarpazo en nuestro hemisferio.

Quedaría el campo socialista controlado por la China. ¿A ése habrá querido referirse el discolo Premier cubano? No sería improbable que ésa fuera su intención recóndita. Ideológicamente analizado, el Premier Castro es tanto o más irresponsable que los comunistas chinos. Su “trotskismo” político lo está inclinando siempre —peligrosamente— al lado de las soluciones violentas y catastróficas. Acordémonos de cuando se sobaba las manos, pensando en que Khrushchev pudiera accionar las palancas de los cohetes teledirigidos que había dejado instalar en Cuba, precipitando nada menos que la Tercera Guerra Mundial y la primera y última de las hecatombes nucleares.

Para un hombre así, las simpatías secretas tienen que estar con Mao y no con el buen criterio del Premier soviético, cuyo tino es mucho mayor del que pareció tener en un comienzo. Esto significaría que los juramentos de amor de Castro al régimen actual soviético no tienen mayor valor que su amistad con el desaparecido comandante Camilo Cienfuegos, o con su maestro don Manuel Urrutia. Tropicilmente versátil e irresponsable, el cubano halagó a Khrushchev para abrir la difícil cerradura del crédito y del mercado ruso, pero, en lo íntimo, su confianza última está depositada en el agresivo y frenético régimen de Pekín.

Fiel a una socorrida consigna del comunismo internacional, Castro se refirió a la inevitabilidad de la revolución social en América. Se trata de un dogma de los marxistas —sean éstos comunistas o socialistas— que, por lo mismo que es dogma, se repite siempre, pero no se prueba nunca. Todo el mundo está de acuerdo, en nuestro continente, que estamos asistiendo a una profunda transformación estructural. Tan bien lo sabemos, que la doctrina se fijó en la Conferencia de Punta del Este y se completó con un programa de acción que, con más o menos celeridad, se está llevando a cabo en toda Hispanoamérica. Pero esta transformación —o revolución, si se quiere— no tiene nada que ver con el comunismo. Se trata de perfeccionar el régimen de la democracia representativa, bajo cuyo signo nacieron estas Repúblicas a la vida independiente, y no de sacrificar la libertad y otras preciosas conquistas americanas por un hipotético aumento de ración.

FIN



LA FAMILIA FAIRBANKS.— Douglas Fairbanks (Jr.), cuyo nombre también se ha mencionado en el escándalo Ward-Keeler-Profumo, pasó sus últimas vacaciones en San Felice Circeo, en compañía de su esposa (a su lado) y de sus hijas Victoria, de 16 años, y Melisa, de 13 (en el extremo izquierdo). Fairbanks, aunque sólo tiene 55 años, ha abandonado el cine y dirige una industria editora y una casa distribuidora de películas. Con todo, Victoria es la encargada de continuar la tradición cinematográfica de la familia. Y su primer film será nada menos que el próximo dirigido por Charles Chaplin.

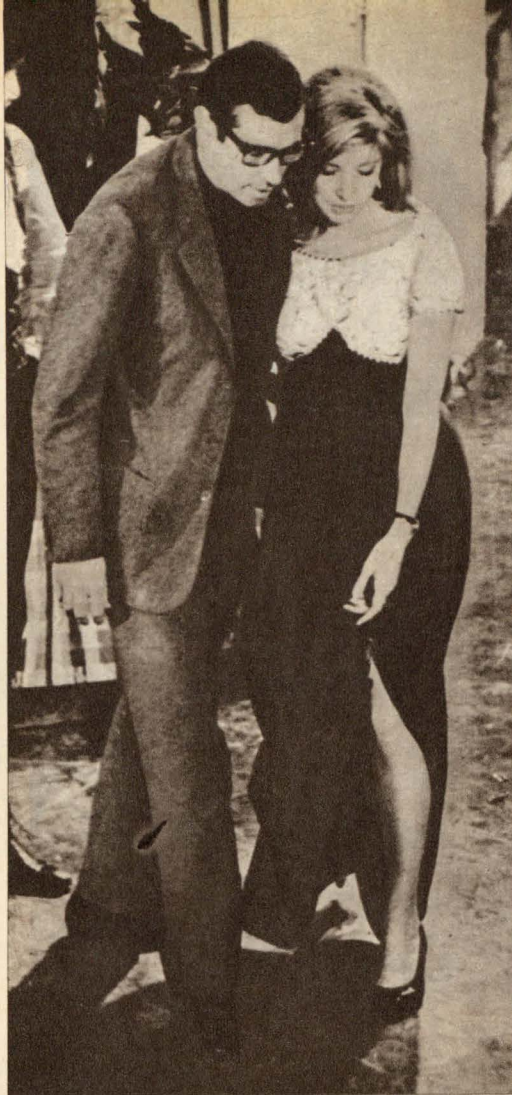
REINA DEL CHARLESTON.— ¿Se acuerdan de ella? ¡Claro! Es Ginger Rogers y, aunque gordita, ha sido un nuevo suceso bailando el charleston en una emisión televisada en Hollywood. Bailó once números en nueve minutos. En la audición se reconstituyó la brillante carrera de la actriz.



MISCELANEA



CHILE EN CHICAGO.— María Eugenia Alemparte, de Santiago de Chile, fue elegida para representar a su país en la reciente Feria Internacional de Chicago, que permaneció abierta al público entre el 19 de junio y el 7 de julio. La señorita Alemparte sigue cursos nocturnos de literatura inglesa y pintura en la Niles Township West High School. Chile y otras 33 naciones estuvieron representadas en esta Feria, la cual fue visitada por más de 600 mil personas, incluso 31 mil compradores.



TANGO VERSUS TWIST.— A la misma hora en que 150 mil desafortunados acudían a oír en París a los ídolos del momento —Johnny Hallyday y Silvia Vartan—, en otro local nacía el movimiento "anti-twist". Animadores de este movimiento eran la actriz italiana Monica Vitti y el director Roger Vadim (ex esposo de Brigitte Bardot), que están filmando "El Castillo en Suecia", según el tema de otra de las novelas de Françoise Sagan. "¿Qué podemos oponer al twist?", preguntó Monica. "¡El Tango!", fue la respuesta unánime casi telepática. Y de inmediato, el director y la actriz comenzaron a ensayar algunos pasos del apasionado baile argentino, que hiciera famoso en la pantalla mundial el inolvidable Rodolfo Valentino. Monica Vitti lo bailará en "El Castillo de Suecia", junto a los actores Jean-Claude Brialy y Jean-Louis Trintignant. Y todo hace presumible que el tango resucitará con paso firme e inclusive con nuevos matices.



DEL FIGALLE A BARONESA.— Nardine Tallier se casará con el Barón Edmond de Rothschild, descendiente de la famosa familia de banqueros y uno de los hombres más ricos de Francia. Ex bailarina del Figalle, llegó rápidamente a "vedette" y aquí aparece admirando las últimas joyas que le ha regalado el Barón. En el recuadro, el acaudalado novio.

ACTUALIDAD NACIONAL

HOMENAJE AL PAPA

La Universidad Católica de Chile rindió un solemne homenaje al Papa Paulo VI en el Teatro Municipal. En esa oportunidad usaron de la palabra el Rector Alfredo Silva Santiago, el profesor Ramón Ortúzar Escobar y el alumno Rodrigo Caro.

En el grabado, presencian el acto, el Edecán Aéreo del Presidente de la República, Comandante Gabriel Van Schouwen; Monseñor Gaetano Allibrandi, Nuncio Apostólico; Carlos Martínez Sotomayor, Ministro de Relaciones Exteriores y Monseñor Raúl Silva Henríquez, Cardenal Arzobispo de Santiago.

NUEVO DIRECTOR DE MISION ECONOMICA

John Robinson, nuevo Director de la Misión Económica de los Estados Unidos en nuestro país, llegó al aeropuerto de Los Cerrillos, acompañado de su esposa y 3 hijos. El señor Robinson administrará los programas de asistencia económica de los Estados Unidos a Chile dentro de la Alianza para el Progreso.

El señor Robinson y esposa, junto a Charles W. Cole, Embajador de EE. UU., quien acudió a recibirlos al aeropuerto.

MODERNO MATERIAL RECIBIO EL CUERPO DE BOMBEROS

50 carros bombas de una partida de 106 que adquirió el Gobierno en Japón, con el fin de donarlos a los Cuerpos de Bomberos de todo el país, fueron entregados a las diversas compañías de Santiago, en el transcurso de una ceremonia efectuada en la Plaza de la Constitución. En ese mismo día y a lo largo de numerosas ciudades del territorio, Intendentes y gobernadores cumplieron la misma misión que en la capital realizó el Ministro Sotero del Río.

El Ministro del Interior acompañado del Superintendente del Cuerpo de Bomberos de Santiago, Hernán Figueroa Anguita, y del Superintendente del Cuerpo de Talca, Rómulo Ojeda Avaria, pasa revista a los vehículos alineados en la plaza.

Pedro Laín diserta acerca de la "Cristianización del galenismo", en el auditorio de Anatomía Patológica.

RELACIONES ENTRE EL MEDICO Y EL ENFERMO

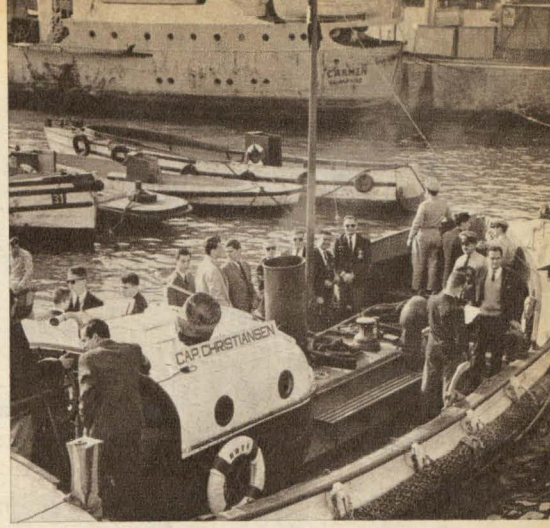
El ex Rector de la Universidad Central de Madrid Pedro Laín Entralgo está dictando un ciclo de conferencias relativas al tema del epígrafe en el Auditorio de Anatomía Patológica del Hospital José Joaquín Aguirre. El mismo catedrático desarrolló en el Salón de Honor de la Universidad Católica "La historia y teoría de la amistad".

DIRECTOR DEL S.N.S.

Director General del Servicio Nacional de Salud fue designado el doctor Alfredo Leonardo Bravo. El Senado aprobó el mensaje que en tal sentido le dirigió el Presidente de la República, a fin de reemplazar al doctor Gustavo Fricke, quien renunció al cargo. El doctor Bravo ha desempeñado entre otros cargos los de Vicepresidente Ejecutivo de la Caja de Seguro Obligatorio y de Jefe del Departamento Técnico y Subdirector del Servicio Nacional de Salud.



Doctor Alfredo Leonardo Bravo.



Los miembros de las delegaciones subieron a bordo del bote salvavidas y recorrieron la bahía.

GIRA DE AVIADORES CIVILES EXTRANJEROS

Dos delegaciones de entidades aéreas civiles de Estados Unidos y Alemania, que efectúan una gira continental de intercambio y conocimiento, visitaron Valparaíso y Viña del Mar. En el transcurso de la conferencia de prensa que ofrecieron en el Hotel Miramar manifestaron su magnífica impresión respecto de la organización de las actividades aeronáuticas en nuestro país.

HOMENAJE A LA INDEPENDENCIA PERUANA

El Instituto Chileno-Peruano de Cultura rindió un homenaje a la República de Perú con ocasión de celebrarse el 142.º aniversario de la declaración de su independencia. El acto tuvo lugar en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.



El general (R) Ramón Cañas Montalva, presidente del Instituto; el Embajador Armando Revoredo Iglesias; el Ministro de la Corte Suprema, Ramiro Méndez Brañas, y otras autoridades presentes en la ceremonia.

CHILE Y LA ZONA DE LIBRE COMERCIO

Organizado por el Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas (ICARE) se desarrolló en el Salón de Gala del Hotel Carrera el ciclo de jornadas relativas a "Chile y la Zona de Libre Comercio". Los más destacados hombres de empresa y expertos en la materia intervinieron en las reuniones que culminarán el próximo 7 de agosto con un resumen general de las conclusiones logradas.



Domingo Arteaga, presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio; Eugenio Heiremans, Jorge Fontaine, René Sepúlveda, presidente de ICARE, y Humberto Díaz, Gerente General de la CORFO, intervienen en una de las sesiones.

El Ministro Pinto, junto al Intendente, Luis Guevara; al Delegado Provincial de Pavimentación Urbana, Sergio Santander, y al Delegado Provincial de Planeamiento, Carlos Mena Manía, examina el Plano Intercomunal de Valparaíso.

VISITA DEL MINISTRO PINTO

El Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto Lagarrigue, visitó la ciudad de Valparaíso y diversas comunas de la provincia. En la Intendencia se reunió con autoridades y técnicos a fin de estudiar los más urgentes problemas de la zona y adoptar rápidas soluciones.





REUNION DE SOCIEDADES AGRICOLAS

El Consejo General de Delegados del Consorcio de Sociedades Agrícolas del Sur, entidad que agrupa a representantes de las actividades agropecuarias comprendidas entre Río Bueno y Llanquihue, se reunió en Temuco, con el objeto de designar a la nueva mesa directiva de la institución, la cual quedó presidida por Héctor Millán.



CAMBIO DE MANDO

Durante la recepción realizada en el Club de Osorno, el doctor Germán Hoffmann entregó a su sucesor y colega, Pablo Slack, la presidencia del Rotary Club de Osorno. Aquí aparecen, en la oportunidad mencionada, los señores Hoffmann y Slack y otros asistentes a la comida.



TEMPORADA DE NIEVE EN EL SUR

Las magníficas canchas de esquí del volcán Llaima, en la provincia de Cautín, atraen año a año a numerosos aficionados a los deportes de invierno que llegan desde las provincias del centro del país y aun de naciones extranjeras. En la actual temporada se han desarrollado numerosas competencias, y la gruesa capa de nieve que cubre el lugar garantiza la prolongación de las actividades hasta los primeros meses de la primavera. El amplio y cómodo hotel es otro factor positivo y que induce a visitar la zona volcánica del Llaima, de belleza incomparable en el Sur chileno.



INAUGURAN PABELLON HOSPITALARIO

El presidente de la Corte de Apelaciones de Punta Arenas, Servando Jordán; el Intendente de Magallanes, Raúl Carmona Román, y el Jefe Zonal del Servicio Nacional de Salud, doctor Agustín Etchebarne, concurren a la ceremonia de inauguración de los tileros del nuevo Hospital Psiquiátrico de Punta Arenas. Esta es una obra que desde muchos años exigían los habitantes de la ciudad más austral del mundo.

REGIONES DE CHILE

AMERICA CANTARA EN PRIMAVERA

ANTOFAGASTA será la sede del Primer Festival de Coros de América y del Tercero Nacional Chileno. El torneo se realizará con la intervención de coros argentinos, peruanos, mexicanos, norteamericanos y de nuestro país, entre los días 19 al 22 de septiembre del presente año.

A fin de organizar en forma conveniente todos los detalles de este gran acontecimiento artístico, se designaron 10 comisiones especiales que están sesionando regularmente en la Municipalidad de Antofagasta. Merced a la actividad entusiasta e incesante de quienes tomaron la responsabilidad de llevar adelante esta idea, junto a los 2 mil cantantes que llegarán hasta la progresista ciudad nortina, estarán también la Orquesta de Cámara de Antofagasta, la Orquesta Filarmónica de La Serena y probablemente las Orquestas Sinfónicas de Chile y de Lima. La presencia de estos grupos musicales sin duda constituirá otro motivo de realce para el certamen, cuyos actos inaugural y de clausura se efectuarán en el nuevo Estadio Regional, magna obra deportiva de la zona que será oficialmente inaugurada en esta oportunidad.

El espíritu vibrante que ya se advierte en Antofagasta y que crece a medida que se aproximan los días del Festival, ha movido a los sectores industriales y comerciales del Norte a programar una Feria Industrial que constituirá otro factor de especial interés de la semana en que América cantará en primavera. ●

UN PUERTO QUE NECESITA RENOVARSE

330 mil escudos invirtió la Dirección de Obras Portuarias del Ministerio de Obras Públicas en la construcción del muelle provisorio de Puerto Montt y que reemplazó al antiguo, destruido por el sismo de 1960. Las faenas se iniciaron en septiembre de ese mismo año, y concluyeron en mayo de 1961. Ahora el muelle, que nació sólo con el fin de permitir superar una etapa de urgencia, se hace insuficiente para satisfacer el movimiento intenso de las naves que llegan a la bahía y surge con premura la necesidad de levantar nuevas instalaciones de mayor tamaño y con carácter de permanentes. Los técnicos nacionales y extranjeros que estudiaron la situación ya entregaron sus informes y es probable que antes de fines de año se inicie la renovación completa de Puerto Montt. En la foto, un aspecto del muelle provisorio.



Durante la ceremonia de entrega del nuevo material didáctico aparecen, de izquierda a derecha: Germán Frick, Miguel Valdés, R. P. Gustavo Arteaga, Adriano García, R. P. Alfonso Salas Valdés, vicerrector, y algunos alumnos.

VALIOSO APORTE A LA ENSEÑANZA CIENTIFICA

EN EL TRANCURSO de una ceremonia efectuada en el Barrio Universitario, en el sector sur de Antofagasta, Adriano García, representante de la Junta de Asistencia Técnica de la UNESCO, hizo entrega al R. P. Gustavo Arteaga Barros, rector de la Universidad del Norte, de 4 valiosos instrumentos donados por ese organismo internacional al Laboratorio de la Escuela de Electrónica. Al acto asistieron todas las autoridades de ese centro de estudios superiores y alumnos del plantel.

Los instrumentos, cuyo valor aproximado es de 5 mil dólares, constituyen sólo una cuota de la primera partida que debe llegar a Antofagasta próximamente. Según declaraciones de Miguel Valdés, director de la Escuela de Electrónica, los aparatos cumplirán una misión importante en los estudios que se realicen en el laboratorio, puesto que, mediante ellos, se calibrarán los equipos con que experimentan los alumnos y se utilizarán también en los trabajos de investigación científica que constantemente están llevando a cabo los profesores de la escuela.

Al entregar el material, el señor García expresó la complacencia con que lo hacía, porque estaba consciente de la trascendental misión que la Universidad del Norte está cumpliendo en esa vasta y rica región de nuestro territorio. El R. P. Arteaga respondió a nombre del plantel a su cargo e hizo especial incapié respecto del interés que la UNESCO, a través de su representante en Chile, había demostrado por contribuir al progreso de ese importante centro de estudios superiores. ●





Con una espectacular "chilena", Marzolini, zaguero centro de Boca Juniors, despeja peligrosa arremetida de la delantera de la "U", mientras Marcos aparece caído luego de su fallido intento por batir la valla del equipo argentino.

Deportes

Por
HUGO SAINZ

JUEZ MARINO HIZO NAUFRAGAR A LA "U"

Uno de los tantos incidentes registrados en el segundo tiempo del match entre la "U" y Boca Juniors. Luis Alamos, coach de los universitarios, cansado de tanto desacierto del juez uruguayo Marino, reclama a éste su impasibilidad ante el juego brusco de algunos elementos del equipo visitante. Fue en los momentos de la expulsión de Sánchez y Contreras.



ANTE un público calculado en más o menos 65 mil personas, la "U", campeón del fútbol chileno, y Boca Juniors, campeón del fútbol argentino, definieron la noche del miércoles último, en el Estadio Nacional, un pleito que logró apasionar a la afición chilena y también a la argentina. Pues en él se jugaba el derecho a seguir participando en la Copa "Libertadores de América", torneo que reúne en dura competencia a los más calificados elencos del fútbol sudamericano. Es decir, al mejor fútbol del mundo, como ha quedado acreditado en los dos últimos campeonatos mundiales.

Lamentablemente, el cotejo entre universitarios y boquenses sólo tuvo un tiempo de acciones vivaces, vigorosas y de notables planteamientos técnicos. Fue precisamente en esos primeros 45 minutos de juego, cuando mejor se pudo apreciar la capacidad y tecnicismo de ambos conjuntos, pese a que conspiraron en el desarrollo del juego el mal estado del campo y la desacertada conducción del juez uruguayo Marino, de quien nos ocuparemos en párrafo aparte.

Victoria parcial de la "U". El equipo nacional se vio dominado en los primeros minutos de la brega. Pero pronto se recuperó y pasó a presionar en forma impresionante, valiéndose de un juego veloz en la ofensiva, como también ordenando sus líneas defensivas con inteligencia, prestancia y decisión. No fue extraño, entonces, que al finalizar esta primera parte del duelo, la "U" acreditara una ventaja de dos uno sobre su calificado rival. Ambos goles marcados en forma espectacular por el centro delantero Campos.

Boca, por su parte, ante la actitud contemplativa del árbitro, además de su buen juego, no desperdició ocasión para tratar de imponer en la cancha la reciedumbre de varios de sus valores, la misma que muchas veces llegó a exageraciones que en otros casos determinan drásticas sanciones de parte de los jueces.

Rattin, Orlando y Sanfilippo fueron hombres que no desperdiciaron ocasiones en este sentido, a



Con golpe de puño, Errea, guardián de Boca, despeja otra carga de la "U" asediado por Carlos Campos, piloto de ataque universitario que anotó los dos goles de su equipo.

despecho, muchas veces, de la integridad física de sus ocasionales rivales. Cumplieron, en resumen, al pie de la letra, su tarea de "ablandamiento", como quedó en evidencia poco después.

Por lo demás, es sabido que el equipo boquense juega así en Buenos Aires y donde vaya, cuando logra la complacencia del juez.

Operación Marino. Se entró a jugar la etapa decisiva en un clima caldeado al rojo. Mientras la "U", alentada por su éxito parcial buscó afanosamente afianzar su victoria, Boca hizo otro tanto para descontar y aventajar a un rival que sabía peligroso. Ya lo había enfrentado en Buenos Aires, hace algunas semanas, y, pese a ganarlo por la mínima diferencia, no había logrado acreditar superioridad en esa ocasión.

Dos goles sorpresivos de Sanfilippo, que sorprendieron fría a la defensa universitaria, bastaron para que el encuentro sufriera un vuelco inesperado. Replegó sus líneas después de la conquista el conjunto bonaerense, con la clara intención de cuidar la ventaja, pese a que se habían jugado solamente diez minutos.

Bajaron la guardia los universitarios por algunos minutos y comenzaron entonces a registrarse una serie de incidentes. Algunos por el excesivo roce que provocaban los integrantes de ambos conjuntos, y otros por el ritmo violento que buscaba el conjunto visitante.

El juez Marino, a todo esto, ladino, calculador y teatral, dejaba hacer, porque no quería complicaciones con sus vecinos de Mar del Plata, y además porque él tenía otros planes que realizar...

Veamos: ante un violento foul de Sanfilippo en contra de Sepúlveda, éste reclamó y cayó al pasto. Tercieron en el incidente Sánchez y Contreras, lo que determinó la expulsión de los dos jugadores nacionales y de Sanfilippo, delantero de Boca.

Quedó entonces el equipo universitario con dos jugadores menos y con una desventaja de un gol frente a un rival al cual no podía concedérsele ningún handicap. Se desarmaron sus líneas, y pese a que buscó en forma tenaz y decidida cambiar su suerte en el partido, ésta no varió. El cansancio por el esfuerzo gastado y la desorientación en muchas jugadas que le fueron desfavorables frente al pórtilo de Errea, terminaron con sus pretensiones. Curioso fue, también, anotar que Boca, lejos de aprovechar su ventaja numérica y la mejor disposición que venía demostrando en la lucha, retrasó todas sus líneas y dio paso hasta el final a una defensa por momentos desesperada y sin calidad.

El encuentro estaba definido en un tres a dos en favor del equipo visitante, que jugaba con 10 hombres, mientras la "U" echaba el resto con sólo nueve. Faltaba, no obstante, la última intervención del juez uruguayo Esteban Marino. En una jugada confusa en las cercanías del pórtilo de Astorga, entró Grillo, custodiado muy de cerca por Eyzaguirre; cayeron ambos al suelo y... sonó el silbato ordenando de inmediato el mencionado juez la expulsión del crack internacional argentino. Faltaban dos minutos para terminar la brega. Esto mismo debió haberlo hecho mucho antes, considerando el condenable comportamiento del mencionado jugador a través de todo el cotejo. Pero veamos qué pasa ahora:

La "U" queda eliminada de la Copa "Libertadores de América". Boca deberá ahora enfrentarse con Peñarol, campeón uruguayo. Pero para entonces es seguro que no podrá contar con Sanfilippo ni Grillo, dos altos valores en el conjunto argentino, porque deberán ser suspendidos por el Tribunal de Disciplina de la Confederación Sudamericana, entidad que dirige esta competencia. El asunto es claro, y no necesita de mayores explicaciones. Si hubiera ganado la "U", habría quedado en la misma situación, por las expulsiones de Sánchez y Contreras. Bonito trabajo para Peñarol.

EL ARTE DEL BUEN COMER

Por ESTELA LORCA DE ROJO

MATERIA DE PROFUNDO estudio sería la de contemplar desde todos sus ángulos las proyecciones del buen comer. Tan importante es la materia, que para definirla, condenarla, ensalzarla, recomendarla o denigrarla se han conjurado a través del tiempo muchísimos hombres de categoría. Los moralistas severos abogan por la suprema sencillez: cocer en agua pura los alimentos que no se pueden servir crudos. Los vegetarianos van aún más lejos: limitan el campo de los alimentos en forma sumamente rígida. Los casuistas colocan a la gula entre los pecados capitales... Sin embargo, ¡qué incalculable distancia existe en comer hasta hartarse y para hartarse y el grado de perfección alcanzado por un buen gourmet! O más bien dicho, por un buen cocinero. La buena mesa es un arte, y de lo más complicado. Habría que ir más al fondo y decir que es una virtud, porque virtud llega a ser toda pasión bien encauzada. Útil y magnífica es ésta de saber preparar con elegancia y discernimiento hasta los manjares más sencillos.

Desde luego, se ponen en juego todas las bellas artes, porque es muy sabido que para acompañar una comida de gala se requiere mucho más que una lista de suculentos guisos. Habrá música de fondo, suave e intrascendente; decorado de la mesa que supone originalidad, buen gusto y elementos finos como cristalería, loza, plata, manteles, y los arreglos florales, complemento indispensable. El servicio debe ser mesurado y hasta podría llegar a exigirse que las mujeres que asisten a estas verdaderas ceremonias fueran bonitas. Es indudable que, encarada de este modo, la gula se transforma en una obra de civilización.

Es interesante anotar que muchos hombres y mujeres notables han tenido, a través de los años, este mismo concepto del buen comer, ya que han dedicado horas de investigación y pruebas a la tarea de confeccionar libros de cocina en que han vertido todas sus experiencias. Los hay por miles, dedicados a toda clase de especialidades. Están éstos



CUBIERTA del menú presentado durante el banquete en honor del General Baquedano.

redactados con las expresiones más diversas y con un ingenio digno de obras de arte. "El Picadillo", libro español, escrito por un literato y gourmet, está redactado en versos y epigramas, algunos tan geniales, que la dueña de casa corre el peligro de quedarse sentada toda la mañana, en vez de atender al puchero, simplemente leyendo, una tras otras, las recetas más fabulosas del mundo. Por cierto que resulta bastante antieconómico el intentar hoy en día la confección de muchos de estos guisos. Requieren montañas de huevos, cremas, carnes surtidas, aves de plumaje fantástico, frutas escogidas, especias exóticas, además de una legión de maestras de cocina, cocineros, pinches y fregonas. Se estipula que el fuego debe ser encendido con brasas de determinado tipo, y la temperatura ambiente mantenerse a tal o cual nivel. Una receta cualquiera se inicia simplemente con: "Tómese seis docenas de huevos frescos, 24 onzas de manteca del campo (léase mantequilla), etc... Además, las medidas que estipula son tan encantadoras y anacrónicas que resulta imprescindible descifrarlas con diccionario en mano.

Una filosofía completa podría desarrollarse para estudiar el buen comer. Todo trabajo creador ejecutado con amor supone esfuerzo, imaginación, sacrificio, decepciones, y a veces, satisfacciones muy reales. No hay tarea hogareña que despierte mayor entusiasmo y eco más inmediato que un plato exquisito y bien presentado. La mamá casi puede palpar el agrado que sienten los suyos, y ese agrado la compensa de todas sus fatigas.

Llegará un día en que habremos de resignarnos a comer en serie, con elementos prefabricados (lo que también habrá de ejecutarse con arte), pero mientras tanto, nada nos costaría prestar un poco de interés a la cocina, aprender a conocer el valor nutritivo de los alimentos, y la manera de prepararlos de la mejor manera posible.

Es indudable que estamos muy lejos de la capacidad económica y la resistencia física de nuestros abuelos. ¡Ah! Los menús de esos tiempos. Las reminiscencias de las mesas de "mantel largo", cargadas de viandas, vinos y dulces... Nos consolamos pobremente recordando las estadísticas del promedio de vida, que ha ido aumentando con los años, según dicen, en proporción paralela con la moderación en el comer y en el beber; pero es inevitable el sentir una cierta nostalgia al leer un menú como el que anotamos, olvidado en un viejo cajón, y que al salir a la luz evoca imágenes de pasadas grandezas y desaparecido esplendor. Con razón o sin ella, bien podríamos repetir eso de "Cualquier tiempo pasado fue mejor".

La capacidad digestiva de nuestros abuelos puede colegirse del menú que publicamos a continuación, con el que la sociedad de Santiago festejó al muy ilustre general Manuel Baquedano a su regreso de la victoriosa campaña de la guerra del Pacífico. Contiene sopas, pescado, carnes de cordero y vacuno, otros platos fríos y calientes, ponche en champaña, pavo asado con ensalada rusa, budines, postres, café o té, vinos y licores. Se ignora lo que ocurrió con los comensales. Pero hoy se sostiene que "todo tiempo pasado fue mejor".

FIN

EL MENU, escrito en francés, con que se festejó en Santiago el regreso del vencedor de la Guerra del Pacífico.

Banquete

Menu

DEDICADO AL ILUSTRE GENERAL don Manuel BAQUEDANO

Poissons
A LA TORTUE -- CONSOMME Hors-d'œuvres variés
Poisson
FILETS DE TURBOT A LA NORMANDE Reliés
CHAPONS A LA TOULOUSE Entrées
FILET DE BŒUF A LA PÉRIQUEUX POULETS A LA CHEVALIERE FOIES DE CANARDS A LA RICHELIEU Entrées froides
JAMBONS D'YORK A LA GELÉE GALANTINE DE DINDE TRUFFÉE MAYONNAISE DE HOMARD PATÉS DE GIBIER BELLE-VUE Punch au Champagne rosé
Légumes
PETITS-POIS A LA PARISIENNE ASPERGES SAUCE CRÈME Rôtis
DINDES TRUFFÉES SALADE RUSSE Entrées
PUDDING A L'AMÉRICAIN BAYARROIS PANACHÉS GELÉE AUX LIQUEURS VARIÉES PARFAIT GLACÉ BISCUITS GLACÉS AU RHUM
Dessert
FRUITS, FROMAGES, GATEAUX, ETC., ETC. CAFÉ -- THÉ
Vins
SAUTERNES, JEREZ, BORDEAUX BOURGOGNE, CHAMPAGNE FINE CHAMPAGNE, LIQUEURS VARIÉES

CRITICA DE CONCIERTOS

Por CESAR CECCHI

10.º CONCIERTO DE LA ORQUESTA FILARMONICA.— La materia de la música —el sonido— es particularmente inmaterial si se le compara con las otras materias de creación estética. Esto determina, en parte, el carácter acentuadamente abstracto de la música, y esto, a su vez, crea las exigencias de cumplimiento tan riguroso de las leyes estéticas que la música tiene. Entre tales leyes estéticas, por ejemplo, las de la agógica. La agógica es como la sustancia misma de cualquier obra musical; las diferencias estilísticas, los cambios histórico-formales, no han sido sino diferencias y cambios en la expresión de la agógica. En el clasicismo se resuelve en una tensión quieta por la disolución de la expresión en la forma. Por una especie de conciliación de los opuestos en un orden cerrado. En el romanticismo, la agógica es mantenida como tal para acentuar lo expresivo y crear una tensión dinámica donde los opuestos a veces logran su equilibrio sólo por una voluntad de forma cerrada de segundo orden o segunda instancia.

La posición de un intérprete musical frente a los problemas de la agógica sirve para aquilatar su calidad. En el caso del maestro Alceo Galliera, estamos frente a un intérprete donde el problema aparece resuelto de manera magistral. Por lo menos, es lo sucedido en su concierto del jueves 25, con Mozart y Beethoven. En Galliera la solución —es decir, el equilibrio— aparece como previa al problema si ya existe como solución en la obra: es el caso de Mozart. Aparece, en cambio, como un acto de voluntad moral, la consecución de un esfuerzo de heroísmo espiritual, si tal es el espíritu del compositor: es el caso de Beethoven. En suma: en Galliera sentimos una fundamental diferencia —muy válida— de sus interpretaciones de un músico clásico y otro romántico.

El Agregado Cultural de la Embajada de Italia, señor Ettore Rogmoni, señalaba justamente la difícil ordenación del programa del jueves 25 de julio; se inició con la Obertura del EGMONT de Beethoven, siguió con la SINFONIA en mi bemol de Mozart y terminó con la QUINTA SINFONIA de Beethoven. Es decir, Galliera se obligó a sí mismo y obligó a la Orquesta Filarmónica a pasar en dos momentos, de un polo al opuesto de la música; pero esto lo realizó con total señorío, con absoluto dominio de la forma y el contenido de ambos polos.

Galliera ha mostrado algo común en Mozart y Beethoven. Nos referimos a su sentido de la continuidad del discurso musical, virtud que ya le habíamos apreciado en Brahms. El fluir de la música es en él consustancial, natural, congénito y pensamos que de aquí surge la total aceptación nuestra —los auditores— de los "tempi" y ritmos que nos propone para el total de cada obra y también para sus diferentes secciones y detalles. Reconocemos que, a veces, en una actitud crítica ulterior y muy objetiva pensamos que algunos de sus "tempi" y algunas de sus indicaciones dinámicas nos parecerían objetables, pero confesamos que tales objeciones no aparecen mientras está ocurriendo la música misma, vale decir, estas críticas quedan invalidadas, de partida, por el acto musical que Galliera crea, determinando una legitimidad anterior a todo análisis. Lo importante es que su propio sentido de la continuidad del discurso musical aparece como sustancia de la música misma y le sirve, por tanto, para cualquier compositor. Le sirve especialmente para el decurso de una Sinfonía de Mozart —con su agógica clásica—, como para una sinfonía de Beethoven —con su agógica romántica.

Decimos "agógica clásica" y "agógica romántica", para referirnos a Mo-

SIGUE

MOZART.— Su Sinfonía en Mi bemol significó un cambio en el destino de la sinfonía...



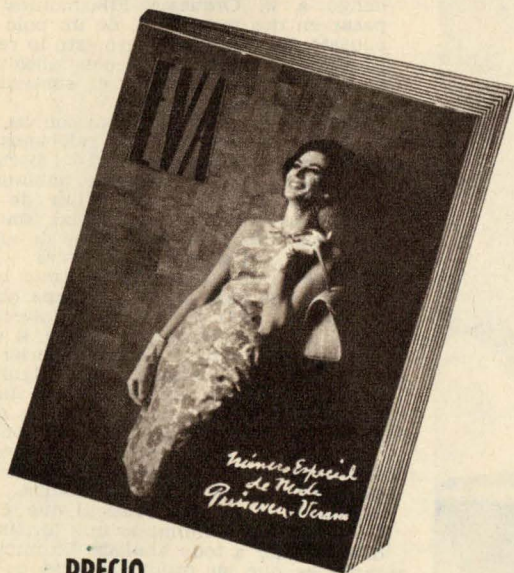
¡NO OLVIDE!

9 de agosto

APARECERA EL
NUMERO ESPECIAL DE

EVA

CON LA MODA DE
PRIMAVERA - VERANO

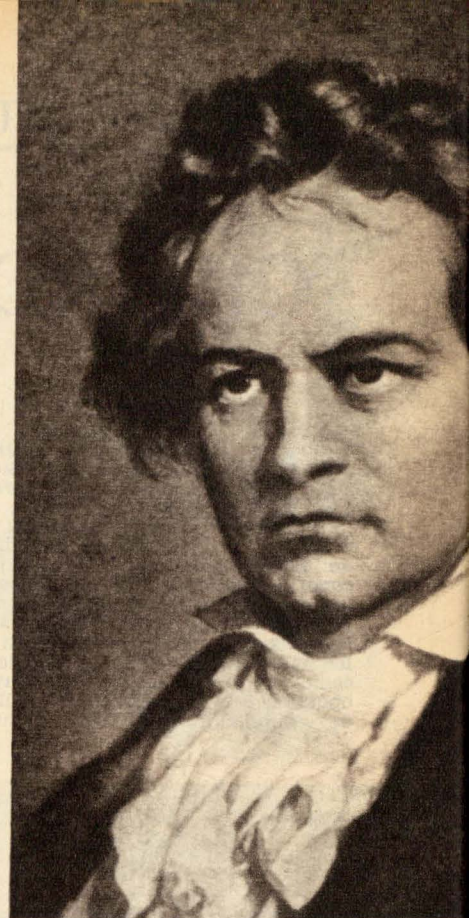


PRECIO
DEL EJEMPLAR:
Eº 0,90.

NO ESPERE
QUE SE AGOTE

RESERVE CON TIEMPO
SU EJEMPLAR DONDE
SU PROVEEDOR

BEETHOVEN.— Un
romántico-clásico
en la Obertura de
Egmont y la Quinta
Sinfonía.



zart y Beethoven. Hemos caído en contradicción, evidentemente, por tratar de definir, de establecer límites fijos para obras de dos genios que están más allá de definiciones y limitaciones estrechas. Que, a pesar de su clasicismo, la Sinfonía en mi bemol de Mozart es también una obra romántica, no hay duda. Sus audacias armónicas y sus modulaciones bruscas y distantes (la armonía y la modulación son, al fin y al cabo, una ordenación que permite el juego de la expresión de los sentimientos), su amargura, el profundo pesimismo que oscurece su vitalidad por momentos algo campesina, son signos ciertos del hombre romántico. Esta Sinfonía, tan cercana al DON JUAN y, con su atmósfera algo velada, tan cercana a Schubert, significó un cambio en el destino de la Sinfonía. Ahora bien, el maestro Galliera, sin acentuar en demasía este aspecto romántico, lo entregó fervorosamente, pero sin opacar su formulación clásica. Su estructura apareció nítida y sólida, pero también aparecieron nítidas y claras las armonías valientes de la introducción y del andante (del cual supo dar la sonoridad exacta a la "morbidez" de ciertas secciones). El minuetto, especialmente el trio, fue llevado con un bello aire de "ländler", lo cual nos parece muy justo, porque se trata, sin duda, de un adelanto a las propias danzas de Mozart de los años 88 y 91 y a las de Schubert). El allegro final tuvo una capitosa atmósfera haydniana.

Digamos de la Orquesta Filarmónica que trató de seguir honestamente al director. Pero la obra supera su estado actual. La Sinfonía en mi bemol exige, para su verdadera realización, una finura y una precisión técnicas y musicales que la Orquesta Filarmónica aún no tiene. En todo caso, tuvo una altura superior a la suya actual y esto hay que aplaudirlo.

Así como en la Sinfonía en mi bemol de Mozart estamos frente a una obra clásica con importantes elementos románticos, en el Beethoven de la Obertura del EGMONT y de la QUINTA SINFONIA estamos frente a un romántico que crea una obra de tal solidez arquitectónica y de tal rigor temático, que no cabe hablar sino de clasicismo. Pero subsiste la dramática tensión generada por la sucesión de contrastes agógicos y un "pathos" de la más intensa expresividad. También aquí Galliera supo realizar ambos aspectos en su mejor medida: en la QUINTA SINFONIA, gracias a un detallado conocimiento de la obra y a un impulso de gran cuño y de hermosa vehemencia; en la Obertura del EGMONT, a partir de sus valores puramente musicales, sin caer en basamentos literarios inútiles. Logró, además, una densidad de sonido y fraseos específicamente beethovenianos, aunque la Orquesta Filarmónica no respondió en todo momento con la calidad sonora adecuada a sus nobles intenciones expresivas. Fueron especialmente los bronceos los que disminuyeron la versión por desafinaciones y errores dinámicos.

CONCIERTO DE ELIAS FRIEDENZOHN.— Bajo los auspicios de la Biblioteca Nacional y del Instituto Chileno-Italiano de Cultura se presentó en el Auditorium de la Biblioteca Nacional, el viernes 26, el violinista Elias Friedenzohn acompañado al piano por Elvira Savi. El programa estuvo confeccionado por obras de compositores italianos más la Sonatina de Alfonso Letelier.

La música barroca italiana tiene, sin duda, una mayor dosis de equilibrio que la del norte de Europa. Tiene esa inevitable atmósfera de belleza pura de todo lo italiano. Pero esto no quiere decir que no tenga también lo que es la esencia del barroco: expresividad. No es infrecuente que los intérpretes, al ejecutar obras de Vivaldi, Veracini, Corelli y Tartini, permanezcan en su aspecto formal y no entreguen su profundo mundo emocional. Es lo sucedido con Elias Friedenzohn. Sus versiones de sonatas de los compositores dichos tuvieron una impronta marcadamente académica, es decir, fueron resueltas más en el plano externo que con la debida penetración de su designio expresivo.

Un resultado mucho más acertado hubo en la Sonatina de Letelier y en las irónicas Cavatina y Ganotta de Casella, donde Friedenzohn y Elvira Savi rindieron una prueba cierta de sus capacidades mecánicas y musicales. Elvira Savi —como lo fue también en las obras barrocas— fue aquí una acompañante precisa y expresiva, de hermoso "touché" y dinámica exacta. También en las dos obras modernas Friedenzohn mostró una técnica más homogénea, más pareja, porque en las obras barrocas presentó una cierta inseguridad inicial, inseguridad que iba desapareciendo a medida que la obra avanzaba.

12.º CONCIERTO DE LA TEMPORADA OFICIAL DE LA ORQUESTA SINFONICA.— Un programa confeccionado con la Sinfonía N.º 87, en La mayor, de Haydn; la Sinfonía N.º 5, en Si bemol, de Schubert, y la Sinfonía N.º 4, en La mayor ("Italiana") de Mendelssohn, es un programa particularmente homogéneo. Nos atrevemos a decir: excesivamente homogéneo. A pesar de las diferencias histórico-estilísticas de las tres obras, tienen un espíritu común y hasta algo en común en el tratamiento musical. Esta homogeneidad determinó, en cierta medida, una plitud general por falta de contrastes, contrastes necesarios para despertar el interés del público medio.

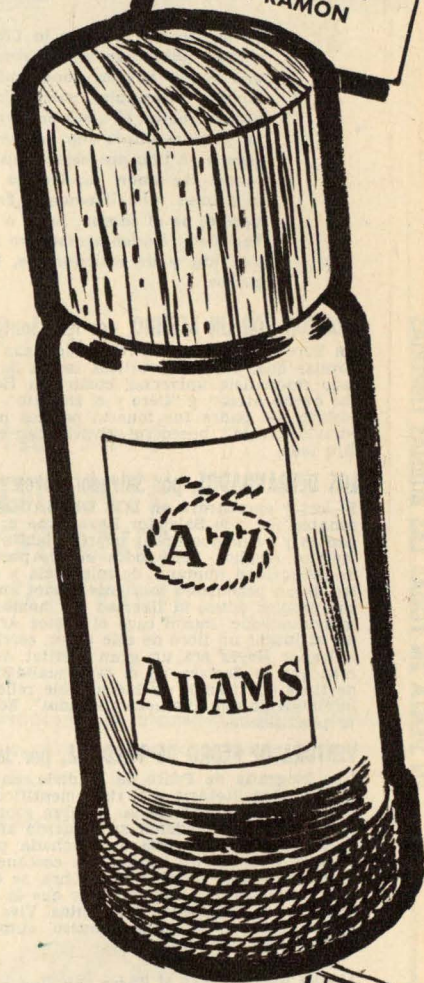
Pero este espíritu en común coincide, a lo que parece, con la idiosincrasia personal de Volker Wangenheim y esto le permitió un rendimiento muy superior al de su primer concierto entre nosotros. Su dinamismo joven, su carácter extravertido, su justeza rítmica se avienen exactamente con los diversos momentos de las tres obras y, gracias a esto, ellas obtuvieron versiones dignas de aplauso.

La Sinfonía N.º 87 de Haydn tuvo su ámbito sano a la vez que *alacre* y la Orquesta Sinfónica cumplió en ella un trabajo de alto nivel, aunque no faltaron imprecisiones y desajustes, especialmente en el *adagio*. La Sinfonía N.º 5 de Schubert tuvo su contagiante impulso y tuvo su sonoridad a veces fresca, a veces mórbida; pero Wangenheim no penetró ni expuso ese elemento dramático y hasta pesimista que la condimenta de manera tan expresiva. La Sinfonía Italiana de Mendelssohn fue brillantemente dirigida por Wangenheim y espléndidamente ejecutada, en general, por la Orquesta Sinfónica; cada movimiento tuvo su carácter perfectamente diferenciado, pero también fue notable la unidad global.

J. Haydn

JULIO
10 SAN DANIEL
15 SAN ENRIQUE
19 SAN VICENTE
25 SAN SANTIAGO
31 SAN IGNACIO

AGOSTO
2 SAN ALFONSO
4 SANTO DOMINGO
10 SAN LORENZO
16 SAN JOAQUIN
28 SAN AGUSTIN
31 SAN RAMON



El hombre elegante prefiere

REGALOS



ADAM'S

NOVEDADES ZIG-ZAG

Una
nueva
novela de

**María Elena
Gertner:**



**PARAMO
SALVAJE**

La autora de "Islas en la Ciudad" y "Después del Desierto", libros que tanto éxito alcanzaron, nos presenta una nueva novela, donde relata la trágica historia de los dos principales personajes —Catalina e Ignacio—, que enfrentan el amor en forma diametralmente opuesta, pues mientras ella presiente que él es "su meta" y espera en una pasividad aparente, él se rebela y lucha contra ese amor, esquivando al destino, hasta que éste lo atrapa inflexiblemente. En cuanto al escenario del drama, es el campo, junto a la cordillera que corta el horizonte. Evidentemente, se trata de una novela llena de vida y de reciedumbre, lograda en todos sus aspectos.

EP 3,60

ORACION POR UN ASESINO, por Igor Sentjurc.

Un libro apasionante, estremecedor, con el "suspenso" de aquellas novelas que, sobre dramáticos temas de igual índole, han alcanzado resonancia universal, como "La Hora Veinticinco", "La Noche quedó Atrás" y "Cero y el Infinito". El autor es de origen yugoslavo. Su padre fue muerto por los nazis alemanes. Comunista "desviacionista", buscó su salvación en el éxito. Conoció todo y lo dijo todo.

EP 3,60

LOS DEFRAUDADOS, por Salvador Reyes.

El lector encontrará en LOS DEFRAUDADOS una galería de personajes que sólo Salvador Reyes trae a la literatura chilena: elegantes y refinados unos; pobres diablos otros; aventureros y quiméricos muchos, pero todos unidos por un profundo sentimiento de solidaridad humana, de tolerancia y de amor por la vida, dentro de un pesimismo sonriente; todos en trance de proclamar, por sus propios actos, la libertad del hombre y el valor supremo del individualismo. Razonó tuvo el doctor Armando Alonso Vial cuando, al juzgar un libro de este autor, escribió: "Siempre entendí que Salvador Reyes era un gran escritor de aventuras marinas; hoy creo que se destaca en él otra cualidad: la de un hábil cazador de tipos que tienen un indiscutible relieve en medio de la bruma luminosa de que aparecen rodeados". Edición con tapas bellamente plastificadas.

EP 3,80

VENTURA DE PEDRO DE VALDIVIA, por Jaime Eyzaguirre.

Una biografía de Pedro de Valdivia, en la cual se complementan la intención literaria y el rigor científico. El autor ha querido rescatar la humanidad de un hombre sobresaliente, del polvo de los archivos, y desencadenar su recuerdo afectivo de la prisión de los eruditos. La bibliografía aprovechada para este estudio ha sido copiosa y recoge los testimonios coetáneos; pero si de ella se deja constancia al término de la obra, se elude todo afán de exhibición en el texto, a fin de evitar que la figura del héroe sea ahogada por la hojarasca de las citas. Vive y muere así Valdivia como un hombre de carne y hueso, autor de increíbles hazañas y fundador de una nación.

EP 3,40

ALBUM BIBLICO, por el Padre Luis Ramírez Silva, S. J.

La doctrina cristiana ilustrada por la Biblia. Al referirse a esta obra —cuya sexta edición se publica en formato de bolsillo—, Su Eminencia el Cardenal Raúl Silva Henríquez expresa lo siguiente: "En forma de Album Bíblico, llena de ilustraciones y de excelente presentación, esta obra del Padre Ramírez lleva al seno de las familias, a las clases de Catequesis, a las Conferencias Vicentinas y al lecho de los enfermos, la doctrina salvadora del cristianismo, expuesta con claridad y elegancia de forma, y, al mismo tiempo que entretiene con los hechos bíblicos, transmite la palabra y la figura de Nuestro Señor Jesucristo con singular relieve, en trazos vivos y atrayentes".

EP 2,40

HISTORIA DE CHILE ILUSTRADA, por Walterio Millar.

Escrita con el principal objeto de interesar a los estudiantes de Escuelas Primarias y Liceos Preparatorios. Lleva ilustraciones en todas sus páginas. Decimotercera edición.

EP 1,90

EMPRESA EDITORA ZIG-ZAG, S. A.

AVDA. SANTA MARIA 976 - FONO 391101 - CASILLA 84-D - SANTIAGO.



Aproximaciones Estéticas

Por VICENTE MENGOD

PREMIOS NACIONALES DE LITERATURA

MIGUEL ANGEL DIAZ, después de cursar estudios superiores en la Universidad de Chile, se recibió como profesor de Castellano y Filosofía, con su Memoria de Prueba, "El sentimiento romántico en la poesía de Salvador Sanfuentes".

En misión de estudio ha visitado los países de Perú, Ecuador y Colombia. Desempeña su labor docente en el Liceo de Hombres de San Bernardo y en la Escuela de Especialidades de la FACH.

Muchos de sus estudios literarios, acerca de escritores chilenos, americanos y europeos, han sido publicados en la prensa nacional y extranjera. Tiene en preparación dos novelas, en torno a recuerdos de infancia y como glosa de la juventud colérica.

Podría decirse que en este escritor prevalece una acendrada preocupación didáctica. Así lo atestigua su reciente publicación, "Premios Nacionales de Literatura", inserta en el número de agosto de la revista "En Viaje" y de la cual se ha hecho una gran "separata", para ser distribuida entre los escolares del país, gesto valiosísimo, digno de ser comentado y que enaltece a los mentores de tan esclarecida revista de los Ferrocarriles de Chile.

Miguel Angel Díaz explica, en primer término, el origen y creación del Premio Nacional de Literatura. Con entusiasmo anota: "Veamos, ahora, la evolución que ha tenido nuestro alto galardón literario. Desde la extraordinaria personalidad artística que había en Augusto d'Halmir, que recibe este premio en 1942, hasta Juan Guzmán Cruchaga, el idílico poeta de las cosas hogareñas que lo hace suyo en 1962, debemos reconocer que pocas veces se había escogido una constelación de astros con luz tan rediviva, y todo porque educados en la rigurosa escuela del saber artístico, marcan por sí solos aquellas etapas del más alto registro espiritual entre los detentadores del progreso artístico de los pueblos".

De cada uno de los autores nos brinda una visión panorámica, sin olvidar de referirse al signo distintivo de sus obras más celebradas. Veamos algunos de sus aciertos críticos, siempre con la norma pedagógica bien dosificada.

De Augusto d'Halmir dice: "Su prosa no sólo se adentra en el misterio de las cosas inasibles, de ambientes y personajes extraños, sino que recalca también en la realidad misma de nuestro pueblo".

Asegura que las "crónicas" de Edwards Bello pueden servir como material de primera mano para conocer en detalle aquello que podríamos llamar "la historia de noticia en Chile".

Mariano Latorre, "lejos de adentrarse en la psicología de sus personajes, se enfrasca en la descripción minuciosa del paisaje chileno".

"La poesía de Pablo Neruda tiene carácter universal y raras veces se hace nativa. Su tránsito poético ha seguido el curso normal que lleva en sí toda forma de inspiración, es decir, una evolución artística que va desde el simple poema juvenil amoroso a la forma meditada, que es el trasunto de la experiencia vivencial del artista".

Fiel a una técnica de inteligentes esquematismos, Miguel Angel Díaz va espigando y reduciendo a síntesis la enjundia y valor de los grandes escritores nacionales.

Destaca la importancia de "Un perdido", novela de Eduardo Barrios. En dos líneas resume el contenido de "El hermano asno": "Ese mundo de paz y a veces como choque violento de pasiones contenidas que puede ofrecernos un recinto religioso".

Samuel A. Lillo, "poeta chapado a la antigua, jamás abandonó esos cauces de un romanticismo ensañador, cantando siempre con profunda emoción a las cosas hogareñas".

Señala en Angel Cruchaga Santa María la influencia de Rabindranath Tagore y de los simbolistas franceses.

Al estudiar la obra de Pedro Prado dice que "con él nace en Chile la prosa poética, hasta ese momento reservada a la poesía".

El humorismo de González Vera está captado en su verdadera profundidad: "amargo y hasta belicoso". De Gabriela Mistral se anota el virtuosismo de su ancha inspiración, sobre todo cuando en trance místico, "quizás si su mejor vena poética", dialoga fraternalmente con Dios. En Fernando Santiván ve al campeón de un criollismo funcional, no de cartel o imaginado. Con serios razonamientos, Miguel Ángel Díaz nos dice: "Cuando se escriba el estudio orgánico de la historia de la literatura chilena, Daniel de la Vega ocupará un lugar de privilegio entre los creadores de un género literario como es su periodismo de joyería"...

Estudia a Víctor Domingo Silva como gran poeta, "máxima expresión de un tipo de poesía de fuertes acentos patrióticos". Una interesante definición de raigambre filosófica nos brinda el autor al enfocar la figura de Manuel Rojas: "Este enorme caudal de experiencias no sólo lo transparenta en sus libros, sino que hace de ello la filosofía de nuestro existencialismo criollo". En esta oportunidad, nos parece que un excesivo entusiasmo supervalora la obra del autor de "Hijo de Ladrón".

La significación de Hernán Díaz Arrieta ha sido como insinuada. De gran interés el contraste de Marta Brunet con otros criollistas. Muy afinado el juicio en torno a la poesía de Juan Guzmán Cruchaga. "En cada uno de sus versos está la rima alada, leve, impregnada más de emoción que de imágenes. Es una poesía fugaz que huye de lo denso, de lo material, hasta transformarse en polvo de estrellas".

Cada uno de los estudios presenta una acotación biográfica y una muestra antológica. Como núcleo, la nómina y el análisis de los libros de nuestros "premios nacionales de literatura".

Un trabajo de esta índole requiere don de síntesis, algo que es distinto al recorte y mutilación. No en vano su autor es un hombre dedicado a los menesteres de la pedagogía práctica. Por eso, teniendo en cuenta la finalidad de su labor, ha escrito unas páginas funcionales, sin perder de vista su puerto de arribo.

Sin embargo, estos "Premios Nacionales de Literatura" rebasan su premeditado objetivo docente. Son un precioso y firme elemento conductor de las personas sensatas y adultas.

Esta "separata", como ya hemos indicado, está siendo distribuida entre los alumnos de los liceos.

Nunca será excesivo el celo que se ponga para dar a conocer la calidad artística de nuestros verdaderos orfebres del pensamiento



MIGUEL ANGEL DIAZ.— Don de síntesis y capacidad pedagógica.

UN GRAN HISTORIADOR

(De "Los Premios Nacionales de Literatura". Por Miguel Ángel Díaz, Santiago, 1963)

EL concepto moderno de la historia tiene en Encina a su más acabado representante. En el enjuiciamiento de los hechos humanos deja ver a carta cabal la sobriedad de sus conceptos, el tinte fuertemente realista de su estilo.

Tratándose de nuestra historia, cada uno de nuestros períodos políticos, sociales o económicos, desfilar no con esa fría sucesión de las cosas inanimadas, sin ilación ni consistencia, sino que, ante todo, prima allí el calor humano, la justa proporción en el enunciado de los hechos.

En este sentido, toda la obra de Encina se nos aparece como una historia novelada, plena de sugerencias, de emotivas situaciones, viendo actuar ahí mismo, en el pasado, pero junto a nosotros, en un orden más real que imaginario, los seres y las cosas en sus esencias originales. ■

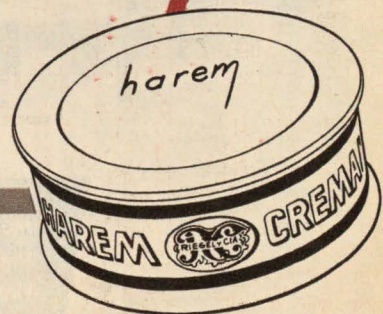


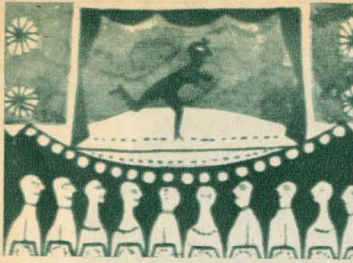
Su cutis será
**RADIANTE
LOZANO
JUVENIL...**

... usando diariamente la afamada CREMA HAREM, que contribuye a eliminar pecas, manchas, espinillas y otras impurezas de la tez.

¡Es su mejor protección para la belleza de su cutis!

CREMA
harem





Teatro

Por YOLANDA MONTECINOS

ESTRENOS Y PROXIMOS ESTRENOS

LA COMPANIA de Tomás Alonso inicia sus actividades con una empresa interesante, desarrollada con evidente seriedad y una puesta en escena digna y profesional de la comedia de Françoise Sagan "A Veces los Violines".

La obra: La belleza inmediata de esta obra agrídice es el lenguaje. Directa, poseedora de un dominio poético y de un concepto moderno de lo lírico, la autora nos entrega bajo los ropajes de un formalismo fascinante, teñido del sello personal que hace de cada una de sus obras un "pequeño escándalo", una pieza irregular, demasiado estética y discursiva, algo monótona en sus audacias, pero válida en la caracterización. El antagonismo entre Carlota y Leopoldo, esto es entre el mal y el bien, alcanza algunos instantes felices, aunque en otros se nos ofrece como algo externo y superficial. Françoise Sagan, como es usual en ella, no trepida en presentar las situaciones más crudas con un deleitable realismo de niña mal criada, que nos conduce fatalmente a pensar en los manidos recursos de la erótica propaganda del cine contemporáneo. La presentación del bien encarnado en un ingenuo, un muchacho débil, indiferente y presumiblemente mezquino, es, a pesar de todo, un elemento distinto, enriquecedor y vital dentro de la creación tan difundida de su autora. Carlota, centro de la obra y de su conflicto dramático, destruye a quienes la rodean con su voracidad insaciable, y termina por anularse a sí misma con su ansia desbordada de posesión. Ella dice del amor: "Es un sentimiento afrentoso, egoísta, desmesurado".

En torno a esta dualidad, Carlota-Leopoldo, Françoise Sagan construye sin amor a los demás personajes, algunos como simples sombras. Pone en sus labios frases que son

aciertos, como los argumentos del cínico Antonio: "Es necesario ser egoísta para ser humano", que recibe de Augusta esta respuesta: "La inteligencia sin bondad es algo muy peligroso". La autora consigue provocar situaciones de alto dramatismo, y éstas siguen un bien graduado y real desarrollo. Sabe mantenerse fiel a su medio y personajes, pero no consigue evitar la impresión de juego intelectual, de algo antojadizo y falso, con toques de audacia manifiestamente escandalizadores. Revela, sí, una mayor profundidad que en las novelas y un indiscutible talento dramático.

La dirección: Hernán Letelier consigue dar mayor profundidad y validez psicológica a esta pieza de la novelista gala, enriqueciendo además a sus personajes en arduo conflicto del bien y el mal, en términos saganianos. Destaca la belleza formal y estructura una trama tensa, de violencias casi sartrianas, sin perder la nota definidora del mundo inútil, deprimente y negativo de la autora. Interesante logro del director es haber conseguido, además, estructurar la heterogeneidad ofrecida por los actores de diversas procedencias y posibilidades por la imposición de un rigor minucioso, de gestos sutiles, reacciones íntimas, sin perder su posición de satélites en torno a Carlota. La misma actitud está presente en la cuidada y feliz traducción de Gabriela Roepke y en el elegante y funcional vestuario que ofrece el ropaje externo de los personajes.

Escenografía: Ricardo Moreno entrega otra prueba de sus condiciones en este terreno, con una bien lograda, realista y sugerente ambientación de un salón típico de la alta burguesía de Poitiers, que nos dice mucho de la personalidad de sus moradores, de una cierta desintegración de los ideales burgueses de confort ante la presencia de los extraños: Carlota y Antonio.

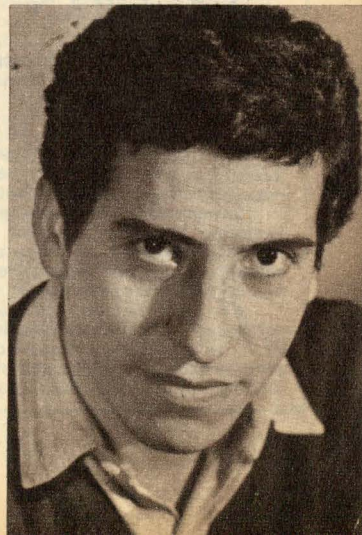
Interpretación: Eva Knobel corporiza bien en lo físico a Carlota, elegante aventurera, sofisticada, implacable. Su trabajo interpretativo es irregular, y se resiente por una excesiva tensión que dificulta un mayor impacto sobre el público, en especial en una sala reducida como el Maru. Si Eva Knobel dominara este elemento perturbador, sus notables condiciones dramáticas brillarían con mayor relieve. Tiene algunos instantes muy felices, en especial hacia el final de la obra, y aun cuando exagera los desbordes anímicos, matiza bien su personaje. Problemas de expresión corporal restan naturalidad a sus desplazamientos.

Juan Arévalo construye con honradez y bastante efectividad el papel más complejo, el de Leopoldo, muchacho ingenuo, bondadoso, humano y distraído; además de humilde y simple. Actor con "ángel", encuentra en todo instante una amplia respuesta de parte del espectador. Tomás Alonso y Angela Morel tienden al melodrama y expansiones externas; pero, en términos generales, esbozan bien sus personajes. Antonio es el más típicamente saganiano. Cínico, vencido, negativo, es un elegante parásito en el que mantiene la línea de frivolidad, en más de un instante, aparente, de la literatura de esta joven escritora. Angela Morel entra bien en el juego de sutilezas con que el director enriquece la obra.

PROXIMOS ESTRENOS

El Instituto de la Universidad de Chile, bajo la presidencia de Domingo Tessier, trabaja intensamente dividido en tres equipos. Uno de ellos ofrece todos los días en el Antonio Varas el drama marxista de Bertold Brecht "El Círculo de Tiza Caucasiense", transformado en el mayor éxito teatral del momento, con dirección del uruguayo Atahualpa del Cioppo, y escenografía de Guillermo Núñez. Un segundo equipo lo hace bajo las órdenes

VICTOR Jara, director de "Los Invasores", de Egon Wolf. Se prepara simultáneamente con la comedia-vaudeville.



MUEBLES

Easton



Anuncio su nueva línea.
Muebles de estilo y modernos.
Venta directa en Fábrica:
Vicuña Mackenna 1405
Teléfono 55436.



"EL CIRCULO de tiza caucasiano", de Bertold Brecht presentado por el ITUCH. En escena, Pedro Mortheiru con María Cánepa, Jorge Boudon, Carmen Bunster, Berta Mardones, Héctor Maglio, Fernando González y Gonzalo Palta.

de Pedro Orthous, e inició la preparación de la comedia-vaudeville "La Estación Champbaudet". Traducida por el propio director, esta obra pondrá a prueba las condiciones de comediante de los actores del ITUCH, y, una vez más, sus dotes líricas. Laviche proporcionó al ITUCH otro de sus grandes éxitos con "El Sombrero de Paja de Italia", y hay en el texto de "La Estación Champbaudet" la misma gracia subyacente, el mismo potencial de humorismo y sátira. El autor presenta aquí una farsa del amor centrado en un arquitecto don Juan: Pablo Tacarel; una viuda de esperanzados 47 años; una doncella preparada por su familia para llegar al matrimonio; una familia de rentistas; una dama velada y su celoso marido; un empleado de telégrafos, y por supuesto un criado tonto, Anselmo.

Contraste evidente con el tono de amable superficialidad de la comedia de Laviche ofrece el drama del autor chileno Egon Wolf "Los Invasores". Dramaturgo de recia personalidad, ya probada en obras como "Parejas de Trapo", "Discípulos del Miedo" y "La Mansión de la Lechuza", entrega ahora una incursión en lo social. Contrasta, con un simplismo que busca el símbolo claro, el mundo de la alta burguesía en sus relucientes mansiones, en las "que nada es barato", y el medio de miseria y horror de los que viven al otro lado del río: los invasores. Cansados éstos de palabras y promesas, cuando "se han agotado las ideas", buscan una compensación por sus propios medios. El antagonismo es trágico; Pietá, la madre enriquecida, siempre al amparo del confort y el lujo, dice de los invasores: "Anoche ha caído una horda de vándalos sobre nuestra casa... Una manada de harapientos... crápulas del bajo mundo". La posición del autor no es muy clara en este conflicto, y en más de un instante nos produce la impresión de un fenómeno similar al denunciado por don Miguel de Unamuno con sus entes trágicos; éstos parecen sobrepasar al propio dramaturgo e imponérsele con una vida extraña e inesperada.

"EL DIARIO DE UN LOCO".— Una empresa compleja, valiosa y decisiva en el desarrollo y consagración definitiva de un actor emprende la Compañía de los Cuatro con la puesta en escena del cuento de Nicolás Gogol "El Diario de un Loco", dramatizado por dos actores franceses, Silvia Lu-neau y Roger Coggio, y presentado en Chile en traducción de Emile Dufour, con dirección de Reinhold Olkzewski, con Humberto Duvauhelle en el único papel del empleado. Au-xencio Ivanovich Peprichin. La desintegración mental del patético empleado, solitario en un mundo ajeno a sus conflictos íntimos, se ofrece ante el espectador trágicamente humano e inevitable. El diario progresivamente inconexo, los diálogos con la perrita Medji y sus cartas a Fidelia tienen como fondo el amor imposible, la pasión no correspondida hacia Sonia, la hija del omnipotente director. La obra tiene aciertos geniales en la tipificación de la paranoia que lleva

al protagonista al manicomio y oculta su desamparo tras su obsesión de creerse rey de España.

El riesgo para el actor es enorme, y también es grande su posibilidad de lucimiento. La música, a cargo de Héctor Carvajal, ocupa en esta versión dramática un papel vital y equivale a un segundo y no menos trágico personaje. ●

HUMBERTO y Héctor Duvauhelle, en una escena de "Tiempo para convivir", de T. Williams. El primero ensaya en estos momentos el monólogo de Gogol "Diario de un loco", que se estrenará en la sala Petit Rex.





LA PALOMA, dibujo de Irene Domínguez. Exposición de sus obras en la Galería Beaux Arts.

ROSAS, acuarela de Judith Alpi. Exhibe en la Sala Previsión del Banco de Chile.



ARTES PLASTICAS

LAS FLORES, TE

• *Un humorista espontáneo a ritmo de jazz.*

MILKA KUKOC. Dibujo y pintura en el Centro Brasileño de Cultura. Pese al nombre, tan exótico, la artista es chilena. Nació en Santiago en 1931. Vivió en Europa: Suiza, Alemania e Inglaterra, primero en Londres y luego en Oxford, donde en 1959 inició su carrera artística. Esta es la primera vez que Milka Kukoc expone en su patria.

Pablo Neruda la descubre:

—Milka regresa a nuestra piedra natal a enfrentarse de nuevo con la luz y la esperanza que nos impuso el planeta. Es tanto lo que debemos descubrir y nombrar, que necesitamos muchos ojos y manos creadoras, como los ojos abiertos y las manos labradoras de Milka.

"Ella tiene dos mundos, uno de cruel examen y evidente rebeldía, el otro, arcano y material, tan real como irreal, iluminados ambos por una visión escrutadora y generosa del universo. Demos la bienvenida a su pintura y a su persona. No las conocíamos. Desde ahora nos parecerán inseparables.

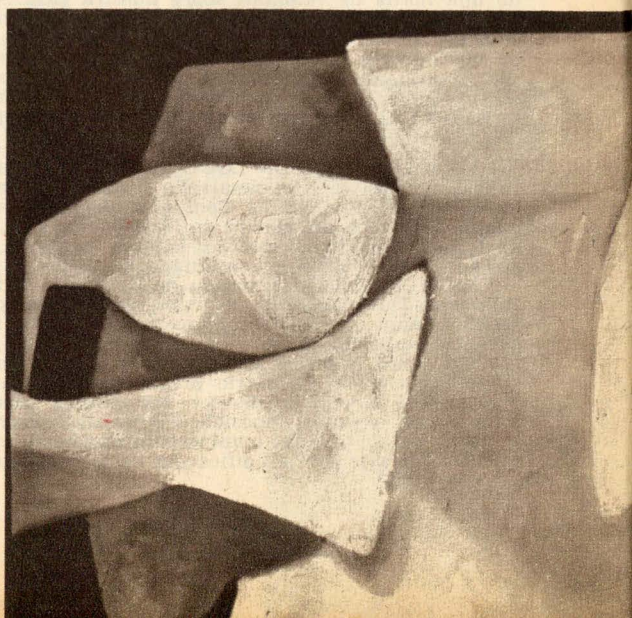
Como si esto fuera poco, leemos en el catálogo, del cual transcribimos todos estos antecedentes: "...hay un refinamiento y elegancia de ejecución unidos a una fantasía ajena al espacio o al tiempo que convierten estos dibujos en imágenes memorables..."

Después de leer y ver, se echa de menos un instrumento crítico científico, de una objetividad irredargüible. Donde otros vieron, lo que no vemos, no queda otra posibilidad que analizar la forma. Dura, con perfecciones de ilustrativismo comercial, con veleidosos vaivenes estilísticos, aparece como insegura de lo que busca, pese a la prolijidad monjil con que elabora y borda las formas.

LUIS STROZZI. Pintura, en la Sala Banco de Chile. Valenzuela Llanos es, no sin méritos, el maestro del paisaje chileno. Trató la naturaleza rústica, tanto montañosa con matorrales, como costina, con dunas y olas espumosas. Su obra maestra permanece al alcance de unos cuantos en los comedores del Congreso Nacional. "Ocaso en la cordillera de los Andes" es la cima en la serie de temas que tiene por fondo los picachos nevados. Un golpe de sol transforma la nieve en una nota anaranjada o carmín. El cielo vibra, gracias a la fragmentación de la pincelada en notitas de complementarios, al modo impresionista. Las tierras bajas se sumergen en una penumbra poética llena de silencio, meditación y recogimiento.

Es lo que el autor de "Romeros en flor" hizo clásico.

Enfrentados a Luis Strozzi se advierte la lección magistral de Valenzuela Llanos. Son sus temas. Son sus colores. Es, por último, la técnica, especialmente la de la vibración de los complementarios puestos a manchitas en los cielos.



MA INAGOTABLE

Pero en Strozzi hay una aproximación más realista a lo que tiene delante de los ojos. Sin la penetración mística del paisaje, hace, con destreza solvente, el inventario de las formas exactas y anota los colores precisos. De allí cierta frialdad, que sólo se entibia cuando, al acabado excesivo, prefiere la forma esbozada. Por este motivo, de todas las telas de tan bellos parajes, preferimos "Bosque de Houston" o "Dibujo coloreado" a la visión imponente y demasiado ampulosa de los cerros de "Cordillera Las Melosas".

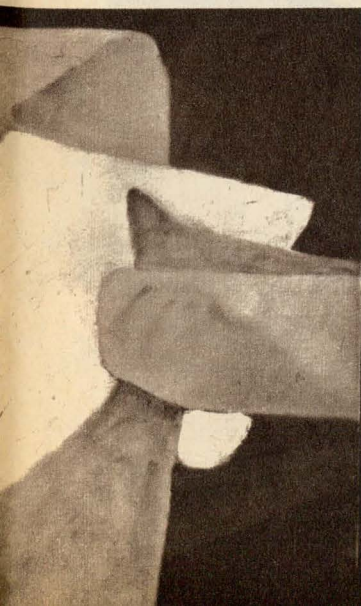
JUDITH ALPI. Oleos y acuarelas en Sala Previsión del Banco de Chile. El tema de las flores resulta inagotable. Pero son formas traidoras. La belleza de sus colores engaña y en donde hay modelos tentadores suele naufragar el pintor más pintado. Judith Alpi sabe bien de tales acechanzas del peligro. Pero está bien dotada y mejor pertrechada. Dibuja y colorea con soltura. En la acuarela utiliza con generosidad sucesivas transparencias hasta saturar de matices tenues la composición. Esto le permite dar a los blancos toda la riqueza del iris. Excepto cuando el blanco es, en sí mismo, una forma, como ocurre con unas "Cinerarias". En tal caso reserva el color del papel con segura técnica.

A la nota fragmentaria de los acuarelistas, a las llamadas "manchitas", Judith Alpi opone la composición bien pensada y puesta en equilibrio. Tal se advierte en "Rosas amarillas en florero chino". Tema exquisito, resuelto sólo en verdes tenues, amarillo pálido y una luz graduada con levedad.

HUMERES CASTRO. Pintura, en le Caveau de la Librería Francesa. Las sorpresas que deparan las exposiciones de pintura son imprevisibles. Aquí nos enfrentamos con una de ellas. En donde se piensa encontrar a un expresionista, según formas ya establecidas, nos sale al paso un desconcertante pintor con escenas tomadas de la vida de todos los días.

El catálogo anota asuntos como: "En la casa de pensión", "Maniqués" o "Recepción en la Academia". En las diez telas que exhibe Humeres Castro vemos pasar, como a paso de parada, una humanidad de marionetas. Los cuerpos parecen articulados como en esos juguetes de madera que los niños mueven tirando de un cordelito. Son, además, sus colores, rojos, verdes, azules, amarillos; colores, en fin, escapados de una feria de arte popular.

La visión resulta humorística. Los golpes de ritmo confieren a los grupos una cadencia sincopada, como de jazz. La forma, sin desarrollo plástico profundo, se mantiene en la silueta recortada, como si en vez de pincel el pintor empuñara tijeras. Los toques de crudo realismo y la captación de ciertos absurdos de la vida diaria podrían situarlo, sin intención de crítica social, en un realismo programático de consignas. Pero no conviene ver más allá de la superficie en que se mueve el autor. Son atisbos espontáneos, que reclaman elaboración pictórica y cuya salida puede ser el reencuentro con la figuración de categoría. ●



PINTURA, óleo de Rodolfo Opazo. El pintor presenta su primera exposición, después de su permanencia en los Estados Unidos, en la Galería de Arte Contemporáneo Carmen Waugh.

"LOS CIMIENTOS DE LA PAZ ES LA CONCIENCIA QUE DEBE TENERSE DE LA UNIDAD DEL GENERO HUMANO" BAHA'U'LLAH

En diversas localidades de Chile se están desarrollando actividades dirigidas a la formación de Comunidades Bahá'ís, cuyo propósito se orienta de acuerdo con los siguientes principios básicos:

- 1.º La Unidad del Género Humano.
- 2.º La Independiente Investigación de la Verdad.
- 3.º La Fase de todas las Religiones es Una.
- 4.º La Abolición de todo Prejuicio.
- 5.º La Religión debe ser Causa de la Unión.
- 6.º La Religión debe estar de Acuerdo con la Ciencia y la Razón.
- 7.º La Igualdad de Derechos de los Hombres y las Mujeres.
- 8.º La Paz Universal.
- 9.º La Educación Universal.
- 10.º La Solución Espiritual de los Problemas Económicos.
- 11.º Un Idioma Auxiliar Internacional.
- 12.º Un Tribunal Internacional de Justicia.

La Fe Mundial Bahá'í se encuentra establecida en más de 280 países y territorios del mundo e incluye a personas de todas las razas, religiones, nacionalidades y clases sociales. Quienquiera desee mayor información puede dirigir su correspondencia a Asamblea Espiritual Nacional Bahá'í, casilla 3731, Santiago, o a los siguientes centros Bahá'ís:

- | | |
|---|--|
| Santiago, Barros Borgoño 44, Providencia. | Viña del Mar, casilla 122. Osorno, Amunátegui 451. |
| Quilpué, Pedro Montt 1309. | Punta Arenas, casilla 79. |
| Valdivia, casilla 428. | Iquique, Amunátegui 1822. |
| Valparaíso, casilla 3200. | Loncoche, casilla 168. |

MENOS TRABAJO

MAS BRILLO

Actualmente el mejor y más antiguo limpiador de utensilios de cocina, baldosas, baños y aluminio





FERNANDEL y Samia Gamal en "Alí Babá".

● *Ha filmado 133 películas y es un hombre feliz con su suerte. Aconseja a los jóvenes: "Hay que empezar por el principio".*

¡FELIZ aniversario, Fernandel!
Usted nació en Marsella el 8 de mayo de 1903, día de San Deseado. Su nacimiento tuvo lugar en el número 73 del boulevard Chave y en la casa del farmacéutico.

Su madrina exclamó: "¡Dios mío, qué feo!" Era una idea de comedia para Marcel Pagnol.

Como Cadet Rousselle, usted tiene tres casas: una en París, otra en Marsella, y la tercera en Carry-le-Rouet. Tiene, sobre todo, a su esposa Henriette (de donde usted sacó su apodo o sobrenombre, pues todo el mundo decía "est Fernand d'elle" (es Fernando de ella), es decir, Fernando de Henriette. También tiene usted tres hijos: Josette, Jeannine y Frank.

Hoy, gracias a su bondad de concedernos una entrevista exclusiva, podremos hacer el balance de su prodigiosa carrera muy bien ocupada, sin escándalos, sin divorcios y sin procesos.

¡Feliz aniversario, señor Fernandel!

La entrevista.— ¿Qué efecto le produce cumplir sesenta años?

—Un efecto... retroactivo. Cuando pienso que Raimu tenía 47 años cuando llegó a vedette...; y luego, en el terreno de la longevidad, no hay más que tomar por modelo a Maurice Chevalier.

—¿Cuántas películas ha filmado?

—Ciento treinta y tres exactamente.

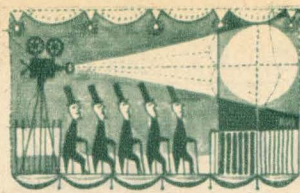
—¿Cuáles han sido las mejores?

—Hay muchas: "Don Camilo" fue conocida mundialmente; pero pienso también en las que hice con Marcel Pagnol y con Christian-Jaque.

—¿Cuáles han sido las más malas?

—¡También hay muchas!... ¡Lo que me consuela es que no soy el único! Hasta los mayores actores del mundo cometen errores, ¿no es así?

—¿Qué películas le han dejado mejores recuerdos?



Cine

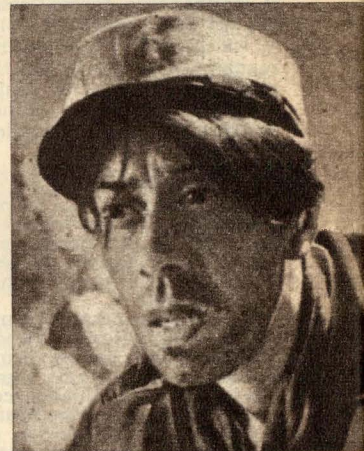
FE



Los indigentes en el Paraíso.



Francisco I.



Uno de la Legión.



La vaca y el prisionero.

Don Camilo.



FRANDEL, SEXAGENARIO

—Cuando se tienen cuarenta y siete años de carrera, es difícil decidir. Es un trabajo de suerte, y yo he tenido suerte. El talento me cosquilleaba, y además tenía un físico "especial", que se ha compuesto con la edad. Sí, tengo muchos buenos recuerdos. En cada creación siento un nuevo placer.

—¿Cuáles son sus peores recuerdos?

—Los buenos matan a los malos. Es como para el servicio militar. Mucha gente dice: "¡Ah... cuánto me he divertido en el regimiento!"; pero olvidan las molestias que les originó el sargento...

—¿Tiene el sentimiento de haber llenado bien su carrera?

—¡Creo que sí!... porque el público me lo confirma con su fidelidad. Para hacer este trabajo hay que tener salud de hierro (nací bajo el signo de Tauro o del Toro), una moral de acero, y un equilibrio a toda prueba.

—¿Hay papeles que no le hayan ofrecido y que le habrían gustado?

—No; yo no soy como ciertos actores. Se trabaja para mí, y yo leo mucho. Por ejemplo, no podría hacer el papel de Maigret (Gabin lo hace demasiado bien), y he rehusado hacer un personaje de Molière, porque no me siento capaz. Sin embargo, la Comedia Francesa y J. L. Barrault me lo han propuesto. Habría tenido miedo de "fernandelizar", y me habrían silbado. Molière es un papel de época, y yo soy de nuestro tiempo.

—¿Cuál es el personaje más extraordinario que haya encontrado?

—Charles Chaplin, sin duda.

—¿Cuál es su lujo?

—Ir a pescar en el mar cerca de Marsella, en Carry-le-Rouet, con mi familia. Lo que más me agrada es la pesca sencillamente.

—¿Habría logrado igual éxito si no hubiera sido de Marsella?

—Habría que hacer la pregunta al público; pero siento meridional, creo que llevamos en nosotros un fondo de tristeza y de comicidad que no existe en otras regiones.

—¿Qué acontecimiento, durante los diez últimos años, le parece más importante?

—Ver a mi hijo Frank debutar en el teatro y obtener las críticas que tuvo. A su edad, yo tocaba en el concierto Mayol, y el cine vino a buscarme. Su nacimiento en 1935 fue uno de los días más hermosos de mi vida, y su reciente éxito, mi segunda mayor alegría.

—Si la Providencia le diera carta blanca para exponerle sus deseos, ¿qué le pediría usted?

—Continuar viviendo con mi familia como lo hago, y tener siempre la estima del público al cual le debo todo, pues sin él no podría ser lo que soy.

—¿Ha evolucionado el cine?

—Mucho, pero... ¡Atención! En 1931, también se hablaba de "nueva ola". En la época que yo representaba "Ig-

nacio" había una carga de estilo; se acentuaban las frases, se exageraba un poco o un mucho, y eso agradaba... Ahora no se puede hacer reír con personajes de guerra, porque ella hizo demasiado daño.

—¿Qué piensa usted del nuevo cine?

—No hay cine nuevo. Habrá, y ha habido siempre, una cámara, un director y los actores. Se llama cine nuevo a "Los 400 golpes", pero es porque tenía un buen argumento; pero no es cine nuevo "Dispáren sobre el pianista"...

—¿Añora usted los tiempos de "Angela"?

—¡Naturalmente! En primer lugar porque yo era más joven. Entonces soñaba y me decía: "Es necesario que llegue... que llegue a una situación". Además, se jugaba al palitroque con Pagnol..., y después, mucho después, se hacía cine...

—¿Qué personajes interpretará usted próximamente?

—Tengo muchos proyectos: "Cocina a la mantequilla", con dirección de Gilles Grangier. Es el relato de un prisionero que ha permanecido quince años en Alemania y que vuelve a su casa. Pero la mujer no le ha esperado y se ha casado. Después rodaré "Dagoberto" con Fernand Raynaud.

—¿Qué piensa usted de la televisión?

—Hay que vivir con el tiempo; la televisión es el progreso; me agradan las emisiones dramáticas, pero si tengo una comida con amigos, no soy esclavo de la pequeña pantalla. Para el periódico televisado, llego siempre demasiado tarde. En cuanto a los cómicos, la televisión es una devoradora de talentos. Son muy escasos los fantasistas en las variedades. ¡Todos son tristes! Debiera fundarse el "Club de los Cómicos".

—¿Qué consejos daría usted a los jóvenes, suponiendo que no se llamen Frank Fernandel?

—Que no traten de hacer cine. Eso debe venir naturalmente. El Music-hall es una escuela maravillosa; también el teatro y la comedia. Los jóvenes de ahora no se llaman "artistas", sino que se creen inmediatamente "vedettes". Hay que empezar por el principio. Se empieza por abajo y después se llega a director. Yo empecé de muy abajo; después fui número tres, número dos, y hoy soy director. Tengo porcentajes en todas mis películas, ¡pero nunca seré productor!

—Es difícil reemplazar actores como usted, como Raimu y como Jean Gabin, pero todos están en edad avanzada y es preciso pensar en los reemplazantes; ¿cómo ve usted a sus sucesores?

—No se reemplaza a nadie. Nosotros salimos con una personalidad, y eso es lo importante: tener una personalidad, por pequeña que sea, pero que sea propia, pues vale más que el don imitador más grande. Nadie ha reemplazado a la Réjane, a Mounet-Sully, a Lucien Guitry. Raimu era una fuerza de la naturaleza, tenía una voz y un acento extraordinarios; Jean Gabin es un gran buen hombre. ¿Su fuerza? El no hace nada; ¡yo acaso esté haciendo demasiado!

"Le jour de gloire est arrivé" (Ha llegado el día de gloria). Fernandel recibe la Legión de Honor. Maurice Chevalier (75 años) le felicita.

Broma en el rincón: 133 películas.





CUENTO

LA MORALEJA

Por JOSE EDWARDS ECHENIQUE

EN LOS REMOTOS tiempos de Júpiter, cuando las ideas abstractas caminaban y las formas literarias tenían cuerpo, cabeza y extremidades como la gente, vivían en Grecia dos hermanas inseparables pero muy diferentes una de la otra: la Fábula y la Moraleja. Al revés de sus congéneres que se lo pasaban discutiendo y peleando —(el Cuento con la Novela, la Comedia con el Drama y la Poesía Epica con la Poesía Lírica)—, ellas andaban siempre juntas y no se disputaban jamás.

Esto se debía tal vez a la discrepancia misma de sus caracteres, ya que es cosa sabida que para disputarse es preciso tener, cuando menos, algún rasgo o algún interés en común, y nuestras hermanas, a decir verdad, no tenían absolutamente ninguno.

La Fábula era soñadora y vaga por temperamento y pecaba a menudo de incoherencia: le gustaba imaginar lo imposible e hilvanaba cuentos y más cuentos, sin pensar nunca cómo iban a terminar; se diría que su vocación era la de empezar, empezar y seguir empezando... El resto se lo dejaba a su hermana, cuya pasión consistía en dar un corte, a la brevedad posible, a todas las cosas. La Moraleja amaba redondear las historias que inventaba la pobre Fábula, sintetizarlas o comprimir las sin ninguna piedad, e infundirles a toda costa algún sentido, preferentemente práctico. Poseedora de una voluntad férrea y decidida, llegó a ejercer tal dominio sobre su hermana que terminó por eclipsarla completamente, hasta el punto de no dejarla hablar, o de hablar por ella, dictándole en cierto modo sus cuentos y condicionándolos a las conclusiones que ya tenía preparadas de antemano: en esta forma, al asumir el papel de la otra y también el de ella misma, redujo, en último término, el binomio a una especie de "monomio" o simulacro de pareja, semejante al de un ventrilocuo con un muñeco.

Al cerciorarse de este estado de cosas, Júpiter Tonante, quien no profesaba ninguna simpatía por la Moraleja, ya que odiaba a las mujeres pedantes, roncás y bigotudas, y que, en cambio, sentía una decidida atracción por la Fábula, que era rubia, tímida e indefensa, dictó un decreto especial según el cual se prohibía a la Moraleja hablar antes que hubiera terminado de hacerlo su hermana y, además, se limitaba su parlamento a un cinco por ciento del total hablado por las dos.

De este modo la Moraleja quedó prácticamente amordazada y a su vez la tímida Fábula, acostumbrada como estaba al dominio de la otra, se sintió cohibida, en un principio, hasta el extremo de no atreverse a hablar. Antes de abrir la boca miraba a la Moraleja como implorándole órdenes o consejos, los que ésta, a su vez, trataba desesperadamente de impartirle valiéndose de la magnética fuerza de su mirada.

Siendo la Fábula una excelente "médium", y la Moraleja una hipnotizadora consumada, el juego dio ciertos resultados al comienzo, y hasta pareció posible que las hermanas lograsen, después de todo, burlar secretamente la orden de Júpiter; pero el sistema tenía sus fallas, y estas fallas fueron las que terminaron por desordenarlo todo.

Cuando la Moraleja, concentrando todos sus poderes mentales, dictaba, por ejemplo, frases como: "Había unruiseñor cantando en la copa de un árbol", la Fábula solía entender al revés y decía: "Había un señor, de apellido Ruiz, que cantaba con una copa, encima de un árbol"...

Naturalmente deducía que el señor Ruiz estaba borracho y seguía contando una historia de tal modo diferente a la que su hermana había pretendido dictarle que, al final, cuando le tocaba su turno o cinco por ciento, la infeliz Moraleja ya no sabía qué decir.

Resumiendo, estas equivocaciones involuntarias fueron liberando insensiblemente a la señorita Fábula de la tui-ción de su compañera y, poco a poco, empezó a recuperar (o a descubrir) su propia y avasalladora personalidad.

Así, cuando el decreto caducó por la deposición o desaparición de Júpiter Tonante, ya no había nadie que fuera capaz de detenerla. El mundo había cambiado violentamente: el Olimpo había pasado a convertirse en un promontorio frecuentado por excursionistas, y los antiguos griegos habían desaparecido, siendo reemplazados de golpe por los griegos modernos, señores con faldas repolludas, medias largas de algodón y bigotes negros terminados en punta, pero la Fábula seguía fabulando o fantaseando como nunca lo había hecho en los tiempos en que era la protegida del Padre de los Dioses. Sus narraciones eran cada vez más deshilvanadas, complicadas y confusas, y su hermana Moraleja con o sin decreto, se sentía incapaz de seguir las, terminarlas o descubrirles alguna solución.

Por último, empezó francamente a trabajar por su cuenta: inventó historias inverosímiles en las que se hablaba del amor, de la guerra o de cualquiera otra cosa; historias que eran repetidas y cantadas con gran éxito por atrayentes jóvenes que se desplazaban de un lugar a otro, premunidos de instrumentos musicales. Creó seres fabulosos o fabulísticos que no eran buenos ni malos: los Elfos, los Trasgos, las Hadas y los Duendes, terminando por flirtear abiertamente con los más destacados Poetas de cada época. Con todo, a pesar de su aparente desorden, su mensaje poseía una misteriosa unidad: algo así como un imponderable sentido difícil de comprender e imposible de formular.

Su hermana Moraleja, en cambio, cuya labor se había reducido a "soplar" consignas o dictar refranes a las viejas, incurrió, muy a pesar suyo, en innumerables contradicciones... "A quien madruga, Dios le ayuda", aseguraba, y luego a la inversa: "No por mucho madrugar amanece más temprano".

A veces caía en el más depresivo y paralizante pesimismo: "A buen hambre no hay pan duro", o en el optimismo más idiota: "Quien hace un cesto hace cientos"...

Comprendiendo en el fondo que nada podía hacer sin su hermana, procuró recuperarla o atraerla por medio de la intriga, valiéndose de amistades influyentes como el señor La Fontaine, importante caballero francés a quien hizo cómplice en el fracasado intento de acallar o reducir a la Fábula a un plano de obediencia, lo cual ocurrió aproximadamente entre el siglo XVII y el siglo XVIII.

Una vez muerto su amigo y protector, la influencia de doña Moraleja ha ido decayendo paso por paso: de La Fontaine pasó a Iriarte, y de Iriarte a Samaniego, y luego de Samaniego a las Selecciones del Reader's Digest. Actualmente se encuentra desprovista de papel y sin editores, viéndose forzada a estampar sus máximas encima de platos o ceniceros de greda; sus pensamientos mismos son también cada vez más inseguros y pedestres: "Bien venido el que entra en esta casa", por ejemplo, o "El vino viejo es como la vieja amistad", y otras estupideces por el estilo.

Presumimos que, dentro de poco, su actividad literaria se verá reducida a la decoración de las escupideras y baci-



Terminada la noche, las dos hermanas se disolvieron en el aire...

nicas, o a elaborar slogans de propaganda comercial o política, todo lo cual nos parece decididamente lamentable.

* * *

En fin, como es sabido, las ideas abstractas han dejado de caminar, y las formas literarias ya no poseen pies ni cabeza, presentándose a los mortales en forma de espectros vergonzantes o como trozos de ectoplasma, lo cual ocurre especialmente durante las noches de verano, cuando las familias han salido de vacaciones y las casas se encuentran vacías.

Al menos esto fue lo que me sucedió a mí a comienzos del mes de febrero: la Fábula y la Moraleja se aparecieron en mi habitación y procedieron a hablarme, es decir, procedió a hablarme la Fábula con palabras veloces y atropelladas, contándome mil historias inconexas e inconclusas de las cuales las pocas que creo recordar están transcritas en este libro.

En cuanto a misa Moraleja, fue difícil sacarle una frase e imposible extraerle ninguna opinión. Cuando su hermana contaba cuentos como el de la jirafa que, a la fuerza de crecerle el cuello había perdido contacto con el mundo, deshumanizándose, o desjirafándose, hasta el extremo de convertirse en discípula de Mondrian, o como el del castor que había contraído nupcias con una tortuga, a pesar de la tenaz oposición de los padres de la novia, cons-

tituyendo un hogar modelo, aunque infecundo, la Moraleja movía un poco la cabeza y bajaba la vista.

—¿Qué opina usted de todo esto? —preguntaba yo.

—¿Opinar?... ¡Es tan difícil opinar en los tiempos actuales! Sería necesario tal vez recopilar mayores antecedentes antes de aventurar una opinión. Quizás pudiera decirse, de un modo muy general, que el asunto resulta un tanto relativo...

—Pero... ¿Usted cree en la legitimidad de los matrimonios estériles?

—Sí y no.

—Convendrá al menos en que hubiera sido preferible que la jirafa hubiera tenido el pescuezo más corto.

—Tal vez.

—...O todavía más largo.

—¿Quién sabe?

Terminada la noche, las dos hermanas se disolvieron en el aire, dejándome en una disposición de ánimo un tanto melancólica. Un conjunto de fábulas sin moraleja me parecía, y sigue pareciéndome, algo vacío, por no decir in-moral. Desgraciadamente el asunto parece no tener remedio, desde el momento en que las mitológicas señoritas se niegan a trabajar en equipo.

Tal vez el próximo verano tenga oportunidad de conversar con la Moraleja a solas, y entonces, quizás pueda recoger sus pensamientos en la forma de una "Moralejarío", desprovisto de fábulas, lo cual descargaría considerablemente mi conciencia. ●

Què agradable es una tisana de **HIERBAS**



BAILAHUEN
BOLDO
BORRAJA
CEDRON
MANZANILLA
MATICO
MENTA
PAICO
TILO etc.

La mujer moderna las aprecia por su poder curativo experimentado innumerables veces y por no producir efectos dañinos

Mas de cien **HIERBAS SUPRA** escogidas se encuentran listas para su uso en su farmacia

Ahora tambien en bolsitas filtros **EXPRESS**



ESTABLECIMIENTOS
SUPRA
CASILLA 15048 - SANTIAGO FON0 498558

Rosita aparecerá el martes



con el mejor y más variado material de modas para cualquier oportunidad, y diferentes secciones de interés para la dueña de casa.

Eº 0,28

DE AQUI Y DE ALLA:

JORGE MAIA, UN BRASILEÑO QUE PREDICA LA CULTURA



Jorge Maia, jefe del Departamento Cultural del Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil (izquierda), y Thiago Mello, activo Agregado Cultural de la Embajada brasileña en Chile. Ambos están de acuerdo en intensificar los contactos espirituales entre Chile y el gran país del Atlántico.

BRASIL está empeñado en una cruzada de acercamiento cultural que se extiende por toda América latina, y que abarca todos los países, sin excepción alguna. Esta integración del espíritu lleva ya muchos pasos adelantados, y para reafirmarla, con criterio gubernativo directo, el propio jefe del Departamento Cultural del Ministerio de Relaciones Exteriores del país del futuro, Jorge Maia, está realizando una gira que ya tuvo escalas en Ecuador, Perú, Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay.

Maia es un hombre joven —48 años, abogado, que nunca ha ejercido; habla fluido castellano— y tiene fe en los resultados de esta misión. La tienen, por lo demás, desde el Presidente Goulart hasta el último funcionario del servicio diplomático. En Chile, esta tarea está encabezada por el propio Embajador, y tiene, como adalid, al joven poeta y periodista Thiago Mello, un agregado cultural que no descansa, y que ha logrado mimetizarse con nuestro ambiente, a tal extremo de que ya se le considera un miembro de él. A través del Centro Brasileiro de Cultura está difundiendo, por medio de ediciones lujosamente presentadas, a los valores de ambos países, jóvenes y viejos, pintores, poetas, novelistas, etc.

Con esta labor está muy satisfecho Jorge Maia, y lo dice:

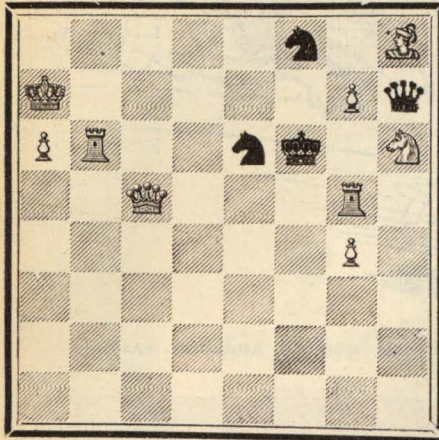
—Indudablemente, se está trabajando muy bien. Este intercambio, altamente provechoso, irá en aumento en la medida en que nos sea posible. A mi llegada a Chile pude establecer inmediato contacto con organizaciones culturales y con personas representativas de la actividad artística. Puedo asegurarles que contamos con un amplio apoyo y con los mejores propósitos para que la integración en que estamos empeñados vaya en aumento.

Luego señala:

—Brasil está impulsando esta campaña desde hace 20 años porque comprende que el contacto humano tiene que ser sobre la base de la cultura. Estuvimos aislados por largo tiempo, acaso por razones idiomáticas, pero esa etapa ha sido plenamente superada.

Y termina con una frase estremecedora:

—Yo creo que si el mundo, el hombre, desaparece algún día, por algún cataclismo o por otros factores que no quiero mencionar, y sólo quedan dos personas, éstas se entenderán con el lenguaje de la cultura.



PROBLEMA N.º 44

Original de C. J. Morse.

Mate en dos jugadas:

Blancas: R7TD, D5AD, T6CD, T5CR, C6TR, A8TR, P6TD, P7CR, P4CR (9 P.)

Negras: R3AR, D2TR, C1AR, C3R, (4 P.)

SOLUCION AL PROBLEMA N.º 43 (C6A).

21. T2AD, P3A.
22. C3A, C3D.
23. T2R, A5A!
24. T7R, C4C.
25. TR1R, DxA.
26. DxD, CxD.
27. TxPCR, C4C.
28. C2D, A6D.
29. P4A, C3D.
30. P4C, CxP.
31. CxC, AxC.

32. T(1R)7R, A6D.
33. TxPC, P5A.
34. R2C, T1D.
35. P4TD, A5R.
36. T(7CD)7R, P4A.
37. TxPTR, A5Dj.
38. R2T, P6A.
39. PxP, P7A.
40. T7Aj., R1C.
41. R3C, T1AD y las blancas abandonaron.

BLANCAS: Korelov. NEGRAS: Tahl.

- | | |
|----------------|---|
| 1. P4R, P4AD. | 23. PxP, PxP. |
| 2. C3AR, P3D. | 24. T1AR, AxAj. |
| 3. P4D, PxP. | 25. RxA, T1AD. |
| 4. CxP, C3AR. | 26. T7A, C(1C)3A. |
| 5. C3AD, P3TD. | 27. C5D, TxP. |
| 6. A2R, P3R. | 28. CxC, CxC. |
| 7. O-O, D2A. | 29. R1A, A4R. |
| 8. P4A, CD2D. | 30. T3CD, T3A. |
| 9. A3A, T1CD. | 31. T7CD, C4D. |
| 10. P4TD, A2R. | 32. P3T, T5A. |
| 11. R1T, O-O. | 33. T3AR, C3A. |
| 12. D2R, T1R. | 34. T7R, T3A. |
| 13. P4CR, R1T. | 35. T7CD, R1C. |
| 14. P5C, C1C. | 36. T3CD, C4D. |
| 15. A2C, P3CD. | 37. T3D, T4A. |
| 16. T3A, A2C. | 38. T3AR, T2A. |
| 17. T3TR, P3C. | 39. T8Cj., R2C. |
| 18. P5A, PRxP. | 40. T(3A)8A, T5A. |
| 19. PxP, AxP. | 41. T3A, TxP. |
| 20. C6R, AxA. | 42. T7Cj., R3T. |
| 21. CxD, TxD. | 43. T(3A)7A, R4C y las blancas abandonaron. |
| 22. CxT, AxP. | |

INFORMACIONES INTERNACIONALES

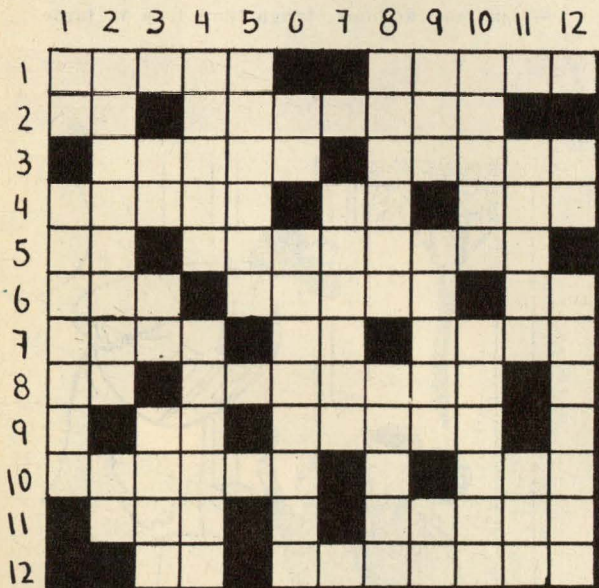
A CONTINUACION ofrecemos una selección de partidas del último campeonato soviético. La primera partida tiene como especial interés para el aficionado la forma cómo se defienden las negras frente a la antigua variante del Gambito Evans:

BLANCAS: Mnatzaknian. NEGRAS: Korelov.

- | | |
|----------------|------------------|
| 1. P4R, P4R. | 11. DxC, DxD. |
| 2. C3AR, C3AD. | 12. A3T, A3R. |
| 3. A4A, A4A. | 13. D5Cj., D2D. |
| 4. P4CD, AxP! | 14. D4C, P4AD. |
| 5. P3A, A4T. | 15. D2C, D6D. |
| 6. P4D, P3D! | 16. CD2D, O-O-O. |
| 7. D3C, D2D. | 17. C5R, D3T. |
| 8. PxP, A3C. | 18. O-O-O, C3A. |
| 9. PxP, C4T. | 19. P4AR, TxC! |
| 10. D5C, CxA. | 20. TxT, CxP. |

CRUCIGRAMAS

Por J. GOMEZ



Crucigrama N.º 302.

HORIZONTALES:

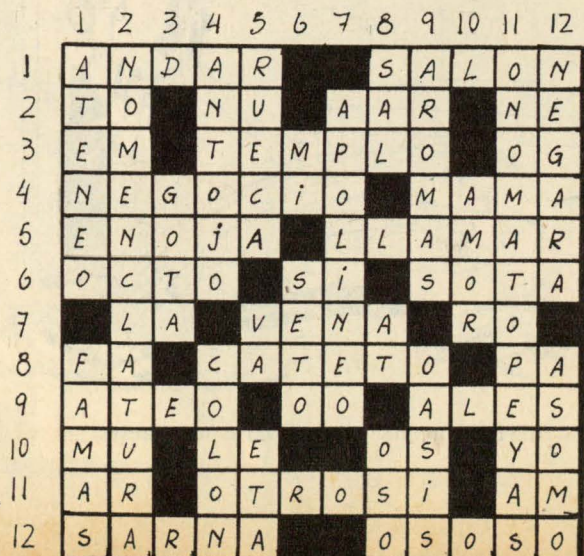
1. Ciudad de EE. UU. en el Estado de Nebraska. Oficina donde se efectúan los cobros o pagos (plural).
2. Símbolo del samario. Querida, amada.
3. De la antigua Mauritania (plural). Provincia de Chile.
4. Mover acompasadamente una cosa. Arbusto de Oriente, de hojas elípticas y flores blancas. Escuchar.
5. Contracción. Relativo a la mañana.
6. Humor característico de toda infección. Río de Chile. Símbolo del radio.
7. Anades. Ricardo Inostroza. Letra griega (plural).
8. Símbolo del cobalto.
9. Artículo neutro (invertido). Cortar las ramas superfluas de una planta.
10. Opaca, sombría. Planta solanácea, cuyo fruto se usa como condimento.
11. Del verbo ir. Mezcla de cobre y zinc.
12. Dos vocales iguales. Símbolo del arsénico. Cola de algunos animales.

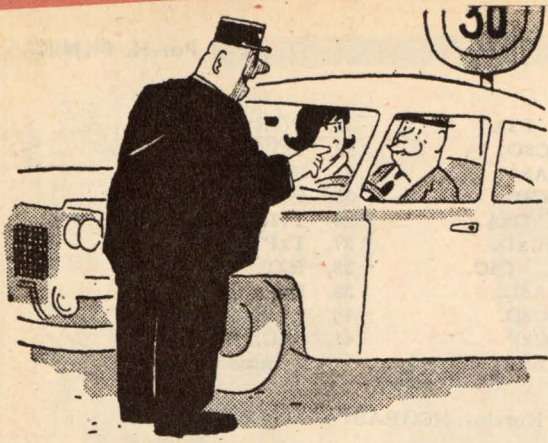
Superiora de religiosas. 9. Artículo neutro (invertido). Cortar las ramas superfluas de una planta. 10. Opaca, sombría. Planta solanácea, cuyo fruto se usa como condimento. 11. Del verbo ir. Mezcla de cobre y zinc. 12. Dos vocales iguales. Símbolo del arsénico. Cola de algunos animales.

VERTICALES:

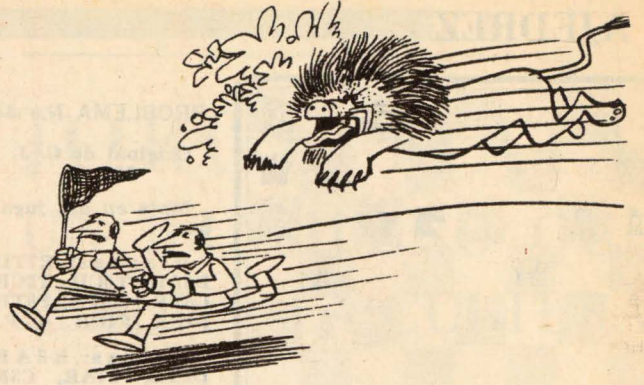
1. Símbolo del osmio. Río de la provincia de Santiago.
2. Vestimenta que protege la ropa de trabajos sucios. Interjección usada para que se detengan las caballerías.
3. Palabra del dialecto provenzal. Símbolo del samario. Inacción, cesación del trabajo.
4. Conjunto de mujeres de un musulmán. Acción de saludar.
5. Amar extremadamente.
6. Igual a la primera definición del N.º 1 vertical. A don Arturo Alessandri se le dio el mote de "El León de...".
7. Espeso, denso.
8. Departamento de la provincia de Arauco. Concejal.
9. Adriana Duarte Urquiza. Que no ha recibido lesión. Terminación verbal.
10. Sirve para lavar. Ciudad de Bolivia.
11. Del verbo liar. Personaje bíblico célebre por su piedad y paciencia.
12. Terminación verbal. El que mata a otra persona.

Solución al N.º 301.





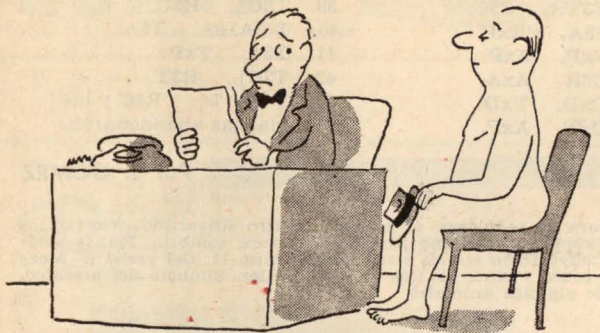
EL POLICIA.— ¡No me discuta! Usted ha corrido a más de 150 kilómetros por hora en la cuadra de las peleterías.



—¡Deberíamos explicarle que no andamos cazando leones!

El lado cómico

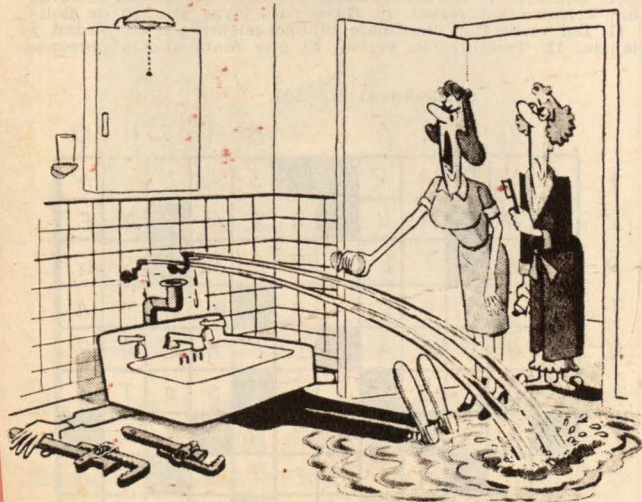
GERENCIA
Sea Breve



EL BANQUERO. —¿Cuánto necesita para cubrirse?



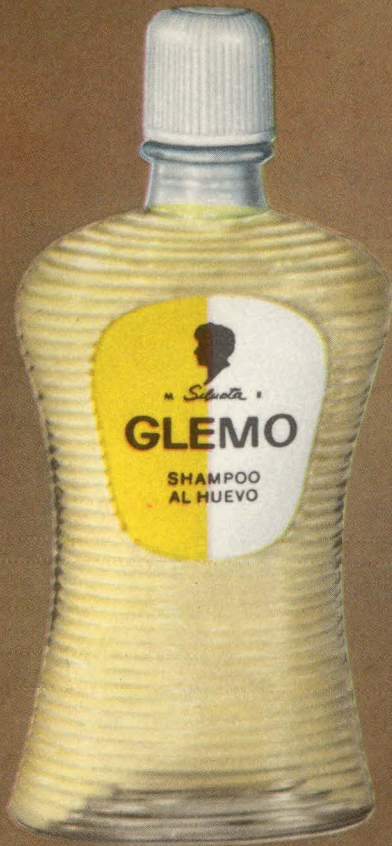
—Siga mostrándome; tengo libre toda la tarde.



—¡Haroldo, mamá quiere lavarse los dientes!



—¿Les fue bien en la excursión?



GLEMO

Shampoo al huevo

formulado con las substancias contenidas en la yema del huevo natural. Lava y cuida su cabello.

● EN SUS DOS PRESENTACIONES

En venta en Farmacias y Perfumerías.



Pontificia Universidad Católica de Chile



56020017439982

*buen café...
puro café...
y qué café..!*



Sólo NESCAFÉ puede brindarle tanto agrado!

ESTE AROMA TENTADOR de granos de café recién tostados... ese sabor generoso y reconfortante del mejor café del mundo... conservados "vivos" en NESCAFÉ, para que Ud. se deleite desde el primer sorbo! Con razón, millones de amantes del buen café en Chile y en todo el mundo dicen: Yo... NESCAFÉ!

**NESCAFÉ: EL 1er. CAFÉ INSTANTANEO
SIEMPRE EL PRIMERO EN PREFERENCIA**



**Y AHORA...
A GUSTAR MI
NESCAFÉ^{M.R.}**